Használati utasítás Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu Návod k použití

PP 440 HF



HU PL SK CZ

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.
Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.
Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.



Viseljen mindig:

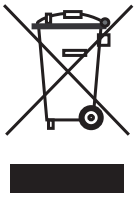


- Jóváhagyott védősisakot
- Jóváhagyott hallásvédőt
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk

Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.



Környezetvédelmi jelzés. A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.



Azzal, hogy ezt a terméket megfelelően kezeli, azzal segít elhárítani azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, melyek a termék helytelen hulladék-kezelése okozhat.

A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

A figyelmeztetési szintek magyarázata

A figyelmeztetések három szintre vannak osztva.

VIGYÁZAT!



VIGYÁZAT! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő súlyos sérülésének vagy halálának, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FIGYELEM!



FIGYELEM! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő sérülésének, illetve a környezet károsodásának veszélye.

FONTOS!

FONTOS! Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a berendezés károsodásának veszélye.

Tartalomjegyzék

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA
A gépen látható szimbólumok 2
A figyelmeztetési szintek magyarázata 2
TARTALOMJEGYZÉK
Tartalomjegyzék 3
ISMERKEDÉS A GÉPPEL
Tisztelt vásárlónk! 4
Kialakítás és funkciók 4
MI MICSODA?
A tápegység alkatrészei 5
A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE
Általános tudnivalók 6
Indítógomb 6
Vészleállító és leállító gomb 6
Főkapcsoló 6
Földeléshiba megszakító 6
ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK
Áramforrás csatlakoztatása 7
A vízhűtés csatlakoztatása 7
Akkumulátor 7
Szoftverbeállítások 8
ÜZEMELTETÉS
Biztonsági felszerelés 9
Általános biztonsági intézkedések 9
Munkabiztonság 10
Alapvető szabály 11
Szállitás és tárolás 11
MENÜRENDSZER
A távvezérlő menürendszere 12
A menü áttekintése 12
DRIVE CHOICES (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI) 13
SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK) 13
BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS
Indítás előtt 14
Beindítás 14
Leállítás 15
KARBANTARTÁS
Általános tudnivalók 16
Napi karbantartás 16
Szerviz 16
Hibaüzenetek 17
MŰSZAKI ADATOK
PP 440 HF 18
Termékazonossági EGK-bizonyítvány 19

ISMERKEDÉS A GÉPPEL

Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket választott!

Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Azáltal, hogy termékünket megvásárolta, Ön professzionális javítási és szervizszolgáltatást vehet igénybe. Ha a vásárlás nem hivatalos viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

Bízunk benne, hogy nagyon hasznosnak találja majd ezt a használati utasítást. Gondoskodjon róla, hogy az mindig kéznél legyen a munkaterületen. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

Több mint 300 évnyi innováció

A svéd Husqvarna AB cég története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Károly svéd király gyárat építtetett muskétagyártás céljából. Ekkor rakták le az alapját annak a szakmai tudásnak, amely a világvezető termékek kifejlesztése mögött áll többek között a vadászfegyverek, a kerékpárok, a motorkerékpárok, a háztartási készülékek, a varrógépek és a kültéri termékek területén.

A Husqvarna az erdészeti, parkfenntartási, pázsit- és kertápolási célra készült gépek, valamint az építő- és kőfaragó ipar számára készült vágószerkezetek és gyémánteszközök globális vezető szállítója.

A tulajdonos felelőssége

A tulajdonos, illetve a munkaadó felelőssége, hogy a kezelő elegendő ismerettel rendelkezzen a gép biztonságos használatának módjáról. A felügyelőknek és a kezelőknek figyelmesen el kell olvasniuk a használati utasítást. Ismerniük kell a következőket:

- A géppel kapcsolatos biztonsági utasításokat
- A gép alkalmazási körét és korlátozásait
- A gép használatának és karbantartásának módját

A gép használatára nemzeti jogszabályok vonatkozhatnak. A gép használatának megkezdése előtt állapítsa meg, milyen jogszabályok érvényesek a munka helyén.

A gyártó fenntartása

Jelen kézikönyv megjelenése után a Husqvarna további információt adhat ki a termék biztonságos működésére vonatkozóan. A tulajdonos feladata, hogy betartsa a működés legbiztonságosabb módszereit.

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

Ha ügyfélszolgálati adatokra vagy segítségre van szüksége, lépjen velünk kapcsolatba weboldalunkon: www.husqvarna.com

Kialakítás és funkciók

Az olyan értékek, mint a nagy teljesítmény, a megbízhatóság, az innovatív technológia, a fejlett műszaki megoldások és a környezeti megfontolások kiemelik a Husqvarna termékeket versenytársaik köréből. Az eszköz biztonságos működéséhez a kezelőnek figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. Ha bővebb információra van szüksége, forduljon a kereskedőhöz vagy a Husqvarna vállalathoz.

Az alábbiakban a termék néhány egyedülálló tulajdonságát ismertetjük.

Tápegység

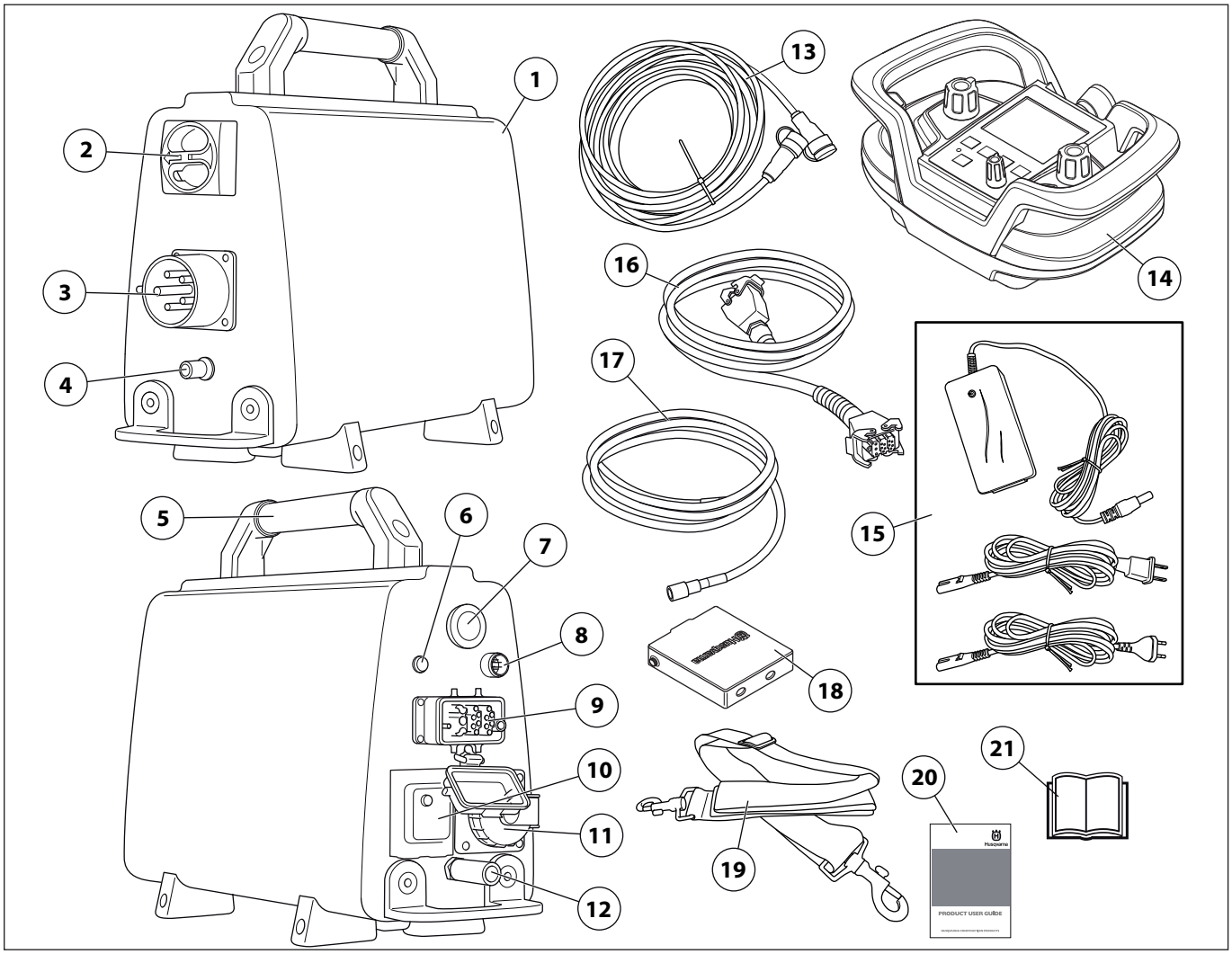
A PP 440 HF egy kifejezetten a WS 440 HF elektromos falfűrésszel történő felhasználásra kifejlesztett, nagy teljesítményű külső akkumulátor.

- A kompakt formatervezésű eszköz mindössze 18 kg tömegű.
- Használjon 32 A áramerősséget 400 V-os rendszerhez a maximális teljesítmény érdekében.
- Az akkumulátor csak egy tápvezetékkel és egy vízhűtő csővel csatlakozik a fűrészhez.
- 230 V-os tápkimenettel és CAN vezeték csatlakozóval van felszerelve.
- A beépített elektromos vízszelep a távvezérlővel irányítható.

Vezeték nélküli távirányító

- A készülék üzemeltetőjének mozgási szabadságot és a munkadarab jó áttekintését teszi lehetővé.
- Még kesztyűben is könnyen kezelhető. A módosítások beállítása és az üzemeltetés néhány gombbal, egyszerűen végrehajtható.
- 3,5 hüvelykes színes kijelző.

MI MICSODA?



A tápegység alkatrészei

1 Tápegység
2 Főkapcsoló
3 Elektromos aljzat
4 Bemeneti vízcsatlakozó
5 Fogantyú
6 Bekapcsolás-visszajelző
7 Vészleállító
8 CAN port
9 Kábel csatlakozó
10 Földzárlat megszakító – csak 5 tűs gépeken
11 Egyfázisú aljzat – csak 5 tűs gépeken
12 Kimeneti vízcsatlakozó
13 CAN-kábel
14 Távvezérlő
15 Akkumulátortöltő
16 Tápkábel
17 Víztömlő
18 Akkumulátor (2 db)
19 Állítható hordpánt
20 DVD – Felhasználói kézikönyv
21 Használati utasítás

A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE

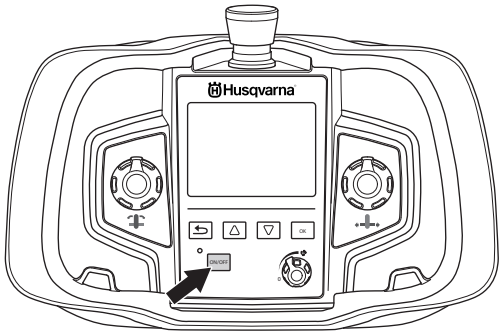
Általános tudnivalók

VIGYÁZAT! Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Végezze el a gép biztonsági felszerelésének ellenőrzését és a karbantartási munkálatokat az ebben a fejezetben leírtak szerint. Ha a gép az előírt ellenőrzések valamelyikénél nem fe

Ez a fejezet elmagyarázza a gép különböző biztonsági felszereléseit, azok működését, valamint azt az ellenőrzést és karbantartást, amelyről a biztonságos használat érdekében gondoskodnia kell.

Indítógomb

A gombbal a távirányító aktiválható.

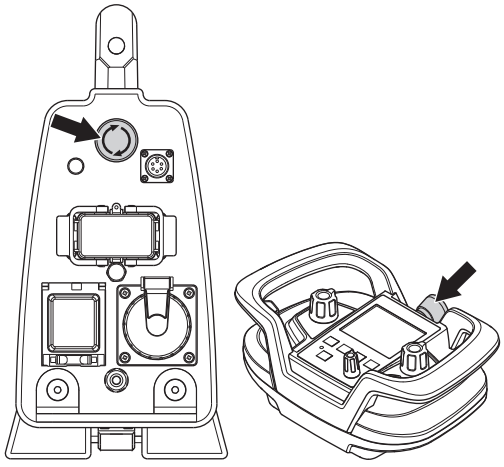


Az indítógomb ellenőrzése

- Kapcsolja be a távvezérlőt az ON/OFF" gombbal. Töltse fel a távvezérlőt teljesen, majd várjon a kezdőképernyő megjelenéséig.
- Kapcsolja ki a távvezérlőt az ON/OFF" gombbal.

Vészleállító és leállító gomb

Az akkumulátor egy vészleállító kapcsolóval és egy leállítógombbal rendelkező távirányítóval van felszerelve. Ezek segítségével szükség esetén gyorsan kikapcsolható az akkumulátor.

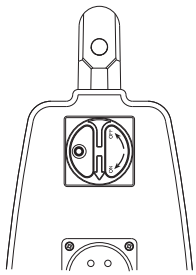


A vészleállító gomb és a leállítógomb ellenőrzése

- Indítsa el a fűrészlap forgását.
- Nyomja meg az akkumulátoron lévő vészleállító gombot, és ellenőrizze, hogy leáll-e a fűrészlap forgása. Ellenőrizze ugyanígy a távirányító leállítógombját is.

Főkapcsoló

A főkapcsolóval az akkumulátor tápellátását lehet ki- és bekapcsolni. A bemenő kábel csatlakoztatásakor a főkapcsolónak 0" állásban kell lennie.



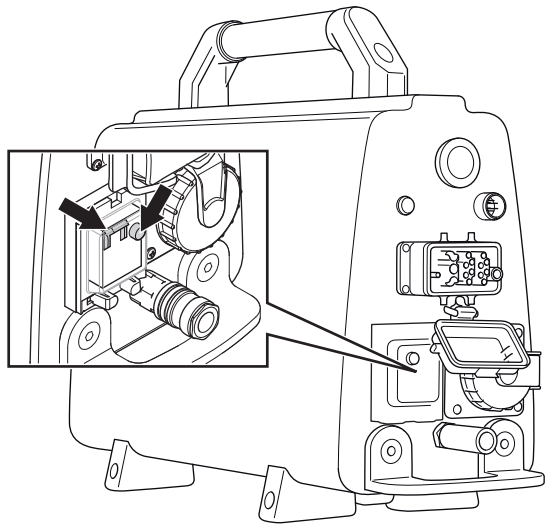
A fő tápkapcsoló ellenőrzése

- A főkapcsolót állítsa „0" helyzetbe.
- Próbálja meg elindítani a fűrészt.

  A fűrésznek nem szabad elindulnia.

Földeléshiba megszakító (csak 5 tűs gépeken)

A tápegységen lévő egyfázisú aljzat földzárlat megszakítóval van felszerelve. A földelés-hiba védelmi áramkör-megszakító elektromos hiba ellen véd.



A földelési hiba áramkör megszakító ellenőrzése

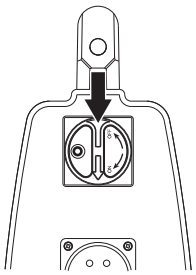
- Fordítsa a főkapcsolót 1" állásba.
- Nyomja meg a sárga tesztkapcsolót. A földzárlat megszakítónak aktiválódnia kell, és az automatikus biztosítéknak ki kell kapcsolnia.
- Az automatikus biztosíték felhajtásával állítsa vissza a földzárlat megszakítót.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Áramforrás csatlakoztatása

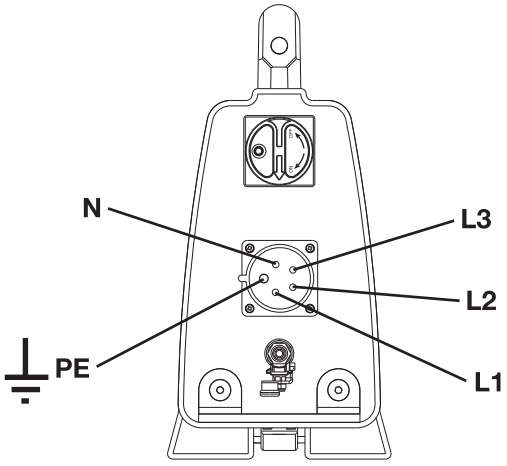
Miután a megfelelő helyre állította a gépet, csatlakoztassa azt:

- A főkapcsolót állítsa „0" helyzetbe.



- Csatlakoztassa a bemeneti tápkábelt (380–480 V, 32 A európai csatlakozó). Az egyfázisú aljzattal (230 V) felszerelt akkumulátoroknak nulla vezetékkel is kell rendelkezniük, hogy az aljzat működőképes legyen. Az akkumulátor akkor is működik, ha nincs jelen nulla vezeték.

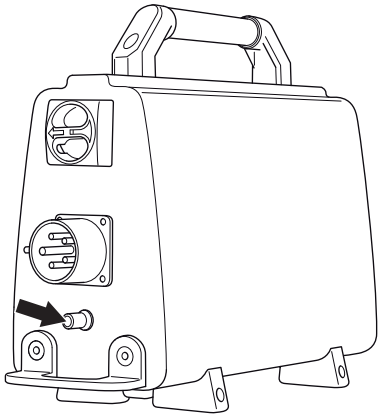
  A maximális teljesítmény kihasználásához a tápegységet egy 32 A–es biztosítékhoz kell csatlakoztatni. 16 A–es vagy 25 A–es biztosíték esetén a kimeneti teljesítmény alacsonyabb, hogy ne terhelje túl a biztosítékot. Ezt a menü meghajtóválasztás pontjában lehet kiválasztani.



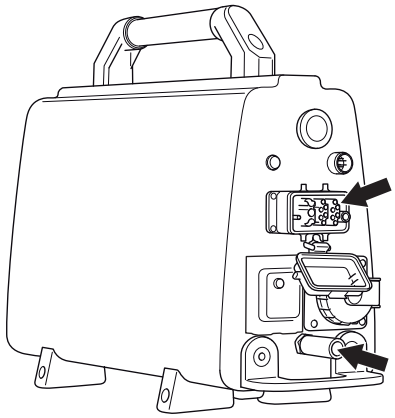
A vízhűtés csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a víztömlőt a bemeneti vízcsatlakozóhoz.

  Az akkumulátor elektromos vízszeleppel van felszerelve, amely az akkumulátor aktiválásakor zárt helyzetben van. Amikor az akkumulátor nincs áram alatt, a szelep kinyit, hogy fagyveszély esetén le lehessen ereszteni a hűtővizet.



- A mellékelt tápcsatlakozóval és víztömlővel csatlakoztassa az akkumulátort és a fűrész egységet.



Akkumulátor

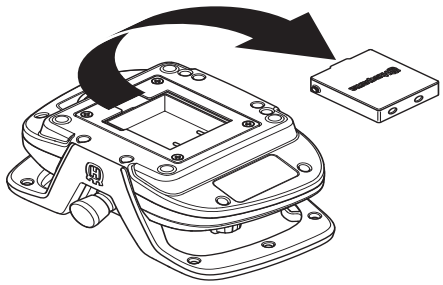
A készülék lítiumion–akkumulátorral rendelkezik. A két töltés közötti üzemidő kb. 8–10 óra. Az extrém hideg rontja az akkumulátor kapacitását és üzemidejét. Az üzemidőre hatással van a kijelző bekapcsolt állapotának időtartama is.

Mindig eredeti akkumulátort használjon. További információért forduljon a kereskedőhöz.

A leselejtezett elemet nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Adja le a legközelebbi szervizműhelyben vagy gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor beszerelése/eltávolítása

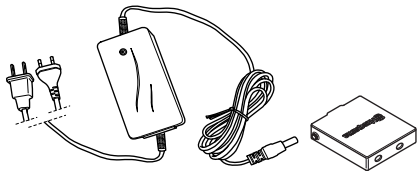
- Az akkumulátor beszerelése/eltávolítása.



Az akkumulátor töltése.

A távvezérlő első használata előtt gondoskodjon az akkumulátor cseréjéről.

Az akkumulátortöltő használata.

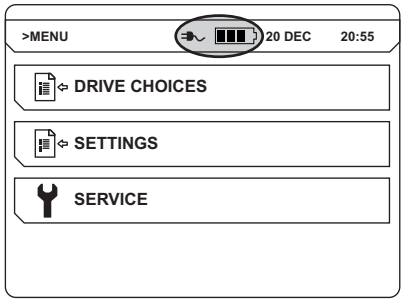


A lemerült akkumulátor töltési ideje kb. 2–3 óra. A dióda narancssárgán világít a töltés megkezdésekor, majd zöldre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotba került. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van, a töltő fenntartó áramot biztosít az egység számára, amíg az akkumulátort le nem csatlakoztatja a töltőről.

Az akkumulátortöltőt száraz és hőmérséklet–ingadozásoktól mentes helyen tárolja.

Töltés a CAN kábel használatával.

Az akkumulátor töltés alatt van, amikor a tápegységből kimenő CAN kábel a távirányítóhoz csatlakozik. Ezt a távirányítón egy piros akkumulátor szimbólum jelzi.



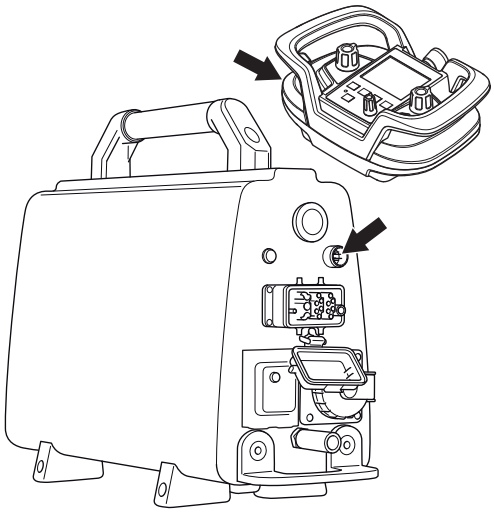
Ha az akkumulátort eltávolítják, mialatt a távirányító a CAN kábelhez csatlakozik, a távirányítón egy áthúzott akkumulátor szimbólum jelzi, hogy nincs elérhető akkumulátor.

Szoftverbeállítások

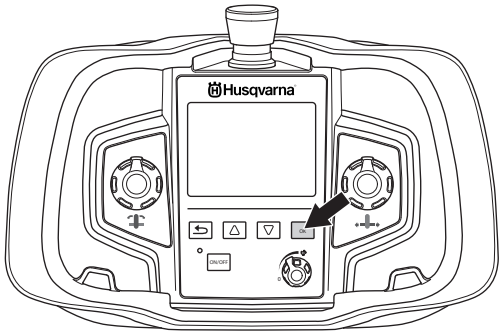
A távkapcsoló és a tápegység párosítása

Amikor a távirányítót első alkalommal csatlakoztatják, a távirányítót és a tápegységet párosítani kell. Ez a biztonsági intézkedés garantálja azt, hogy a tápegységet csak egy távirányítóval lehessen működtetni. A távirányító csak e lépés végrehajtása után használható.

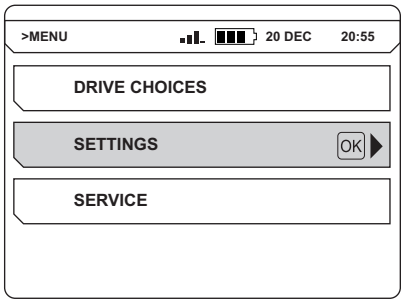
- A távvezérlő csatlakoztatása a mellékelt CAN kábel segítségével. Gondoskodjon a kábelcsatlakoztató csavarjainak kézzel történő meghúzásáról.



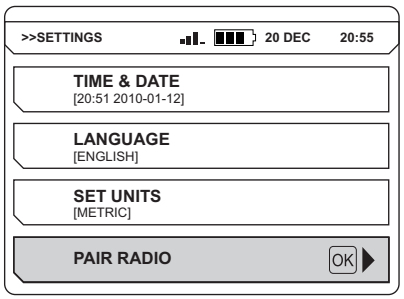
- Töltse fel a távvezérlőt teljesen, majd várjon a kezdőképernyő megjelenéséig.
- Nyomja meg az OK gombot a menü megnyitásához.



- Lépjen ide: SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)". A nyílgombok használatával történő tallózást követően, az OK gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.



- Lépjen ide: PAIR RADIO (RÁDIÓ PÁROSÍTÁSA)". A nyílgombok használatával történő tallózást követően, az OK gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.



Képernyőn megjelenő üzenet jelzi, hogy a párosítás sikeres volt–e vagy sem. Ha a párosítás sikertelen volt, ismételje meg a műveletet.

Egyéb szoftverbeállítások

A tápegység üzembe helyezése előtt számos további beállítást is el kell végezni. A további információkért és utasításokért lásd a Menürendszer" fejezetet.

- Az idő és dátum beállítása. (BEÁLLÍTÁSOK>IDŐ ÉS DÁTUM)
- A kijelző kívánt nyelvének kiválasztása. (BEÁLLÍTÁSOK>NYELV BEÁLLÍTÁSA)
- Válassza ki a szükséges egységeket. (BEÁLLÍTÁSOK>EGYSÉGEK BEÁLLÍTÁSA)

ÜZEMELTETÉS

Biztonsági felszerelés

Általános tudnivalók

Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol ha baleset következne be, nem lenne lehetősége segítséget hívni.

Személyi védőfelszerelés

Amikor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.

VIGYÁZAT! Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

VIGYÁZAT! Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt. Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket

VIGYÁZAT! Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. A sérülés megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.

Viseljen mindig:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk
- Légzésvédő
- Erős, csúszásmentes kesztyűk.
- Testhez simuló, erős és kényelmes ruházat, melyben könnyű mozogni.
- Csúszásmentes talpú, acélorrú csizma

A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú hajat és az ékszereket.

Egyéb biztonsági felszerelés

VIGYÁZAT! A géppel végzett munka során szikrák keletkezhetnek, és tüzet okozhatnak. Mindig legyen kéznél tűzoltó felszerelés.

- Tűzoltó berendezés
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.

Általános biztonsági intézkedések

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Ez a fejezet a géppel végzett munkára vonatkozó alapvető munkavédelmi szabályokat tárgyalja. Ez a tájékoztató nem helyettesítheti a szakmai ügyességet és tapasztalatot.

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.
- A hidraulikus egység használatának megkezdése előtt feltétlenül olvassa végig a falfűrészhez mellékelt kézikönyvet.
- Tartsa szem előtt, hogy az üzemeltető felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérüléseiért vagy veszélyeztetéséért.
- Valamennyi kezelőt be kell tanítani a gép használatára. A kezelők oktatásának biztosítása a tulajdonos felelőssége.
- A gépet tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.

Soha ne engedje meg, hogy gyermek vagy a gép használatában nem jártas személy használja a gépet. Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akikről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.

Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.

VIGYÁZAT! Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

Ne változtassa meg a gép eredeti kivitelét, és ne használja a gépet, ha láthatóan valaki más módosításokat hajtott végre rajta.

Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.

Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket.

Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

Lehetetlen az összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Ha olyan helyzetbe kerül, amelyben bizonytalannak érzi magát, álljon le a munkával és kérjen útbaigazítást egy szakértőtől. Forduljon a szaküzlethez, a márkaszervizhez vagy olyan személyhez, aki jártas a beton–és fémdarabolók használatában. Ne próbálkozzon olyan munkával, amelyhez úgy véli, nincs elegendő szaktudása!

Munkabiztonság

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegágyai.
- Mindig állapítsa meg, hol húzódnak gázcsövek, és jelölje meg az útjukat. A gázcsövek melletti vágás mindig veszéllyel jár. A robbanásveszély miatt gondoskodjon róla, hogy ne keletkezzenek szikrák. Mindig a munkára összpontosítson. A gondatlanság súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
- Robbanásveszélyes környezetben ne használja a gépet.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarabban vagy a munkaterületen nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkaterületen az elektromos vezetékek nincsenek áram alatt.
- Környezetét szemügyre véve győződjön meg arról, hogy nem érheti Önt olyan hatás, ami miatt elveszítené uralmát a gép fölött.
- Ne használja a fűrészt rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A rossz időjárási viszonyok között végzett munka fárasztó, és veszélyes helyzeteket teremthet, például síkos felület.
- Ne használja a gépet nedves vagy nyirkos környezetben, víz közelében, esőben vagy hóesésben.
- Soha ne kezdje el a munkát a géppel, ha a munkaterület nem szabad, és ha Ön nem szilárd talajon áll.

Elektromos biztonság

VIGYÁZAT! Az elektromos gépek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Kerülje a kedvezőtlen időjárási körülményeket, valamint a villámhárítóval és fémtárgyakkal való testi érintkezést. A sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az utasításokat.

VIGYÁZAT! Ne mossa le a gépet vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos rendszerbe, vagy a motorba, és a gép sérülését vagy rövidzárat okozhat.

- A gépet mindig személyvédelmet biztosító hibaáram-védőkapcsolóval csatlakoztassa, tehát olyan hibaáram-védőkapcsolóval, amely 30 mA-es földzárlati áram esetén kikapcsol.
- A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján szereplő feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van. Mindig kültéri használatra jóváhagyott hosszabbítókábelt használjon.
- Ne használja a gépet, ha bármely kábel vagy dugó sérült; ilyen esetben juttassa el a gépet javításra egy hivatalos szakszervizbe.
- Ne használjon felcsévélt hosszabbítókábelt, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Soha ne fogja meg a gépet a zsinórjánál, és ne a zsinórnál fogva húzza ki a dugót az aljzatból.
- Minden (hosszabbító)zsinórt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a zsinór ne csípődjön be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba. Ilyen esetben az adott objektum feszültség alá kerülhet.

Személyes biztonság

- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha alkoholt fogyasztott, vagy ha látását, ítélőképességét vagy mozgáskoordinációját befolyásoló gyógyszert vett be.
- Kerülje el a véletlen indítást. Állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe.
- Amikor a motor működésben van, ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- Ha hosszabb szünetet tart a munkában, húzza ki a gép csatlakozóját.
- Sohase dolgozzon egyedül, mindig legyen valaki a közelben. Amellett, hogy segítséget kaphat a gép összeszereléséhez, baleset esetén is lesz, aki segít.
- Az emberek és állatok megzavarhatják Önt, így elvesztheti uralmát a gép fölött. Ezért mindig a munkára összpontosítson.
- Mindig úgy fűrészeljen, hogy könnyen hozzáférhessen a vészleállító gombhoz.

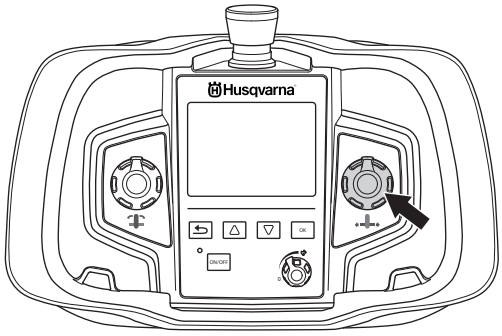
Használat és ápolás

- A gépet tapasztalt kezelők használhatják ipari alkalmazásokban.
- A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.
- Ne terhelje túl a gépet. Ez a gép károsodását okozhatja.
- Áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Emeléskor legyen körültekintő. Nehéz alkatrészeket mozgat, ami becsípődés veszélyével és egyéb veszélyekkel jár.
- Óvja a gépet a 45 °C feletti hőmérséklettől és a közvetlen napfénytől.
- Ellenőrizze, hogy valamennyi kapcsolás, csatlakozás és kábel sértetlen és szennyeződésmentes-e.
- A tápkábel kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a tápegységet, és várja meg a motor teljes leállását. Vészhelyzet esetén nyomja meg a tápegység piros vészleállító gombját vagy a leállítógombot a távvezérlőn.
- Minden alkatrészt tartson jó működési állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.

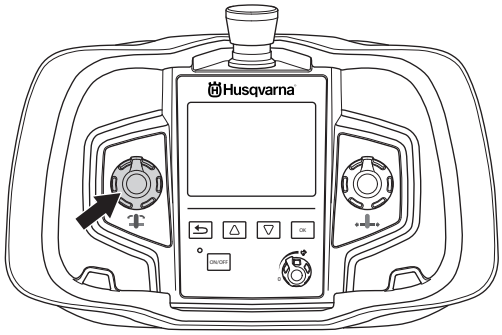
Alapvető szabály

A távirányítón lévő irányítókarokkal a következők működtethetők:

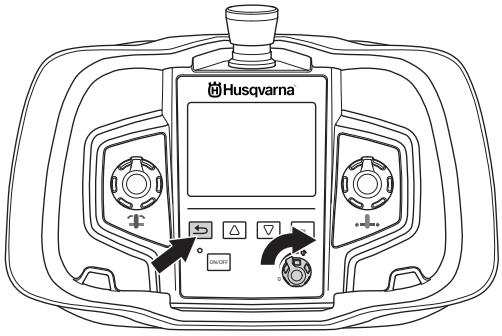
- Előrehaladás



- Karmozgatás



- Fűrészlap/huzal forgás A fűrészlap/huzal forgásának elindításához tartsa benyomva a back" (vissza) gombot, és közben forgassa el a forgásszabályozót az óra mutató járásával megegyező irányba. A forgás sebességét potenciométer szabályozza.



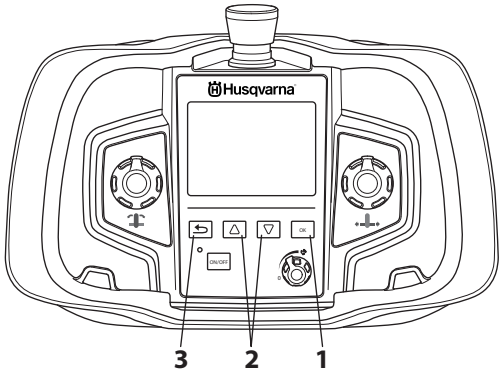
- A fűrészelési technikákkal kapcsolatos további utasításokat lásd a mellékelt útmutatóban.

Szállitás és tárolás

- A berendezés mozgatása előtt mindig kapcsolja ki a tápegységet, és húzza ki az elektromos vezetéket.
- A berendezést mindig a mellékelt ládában tárolja.
- Szállításkor rögzítse a berendezést, hogy az a szállítás közben ne sérüljön meg, illetve ne okozzon balesetet.
- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- A gépet és felszerelését száraz, fagymentes helyen kell tárolni.
- Óvja a gépet a 45 °C feletti hőmérséklettől és a közvetlen napfénytől.

A távvezérlő menürendszere

A menüben a nyílgombokkal (2) mozoghat, és az „OK" gombbal (1) erősítheti meg választását. A „Vissza" gombbal (3) visszaléphet a menüben.



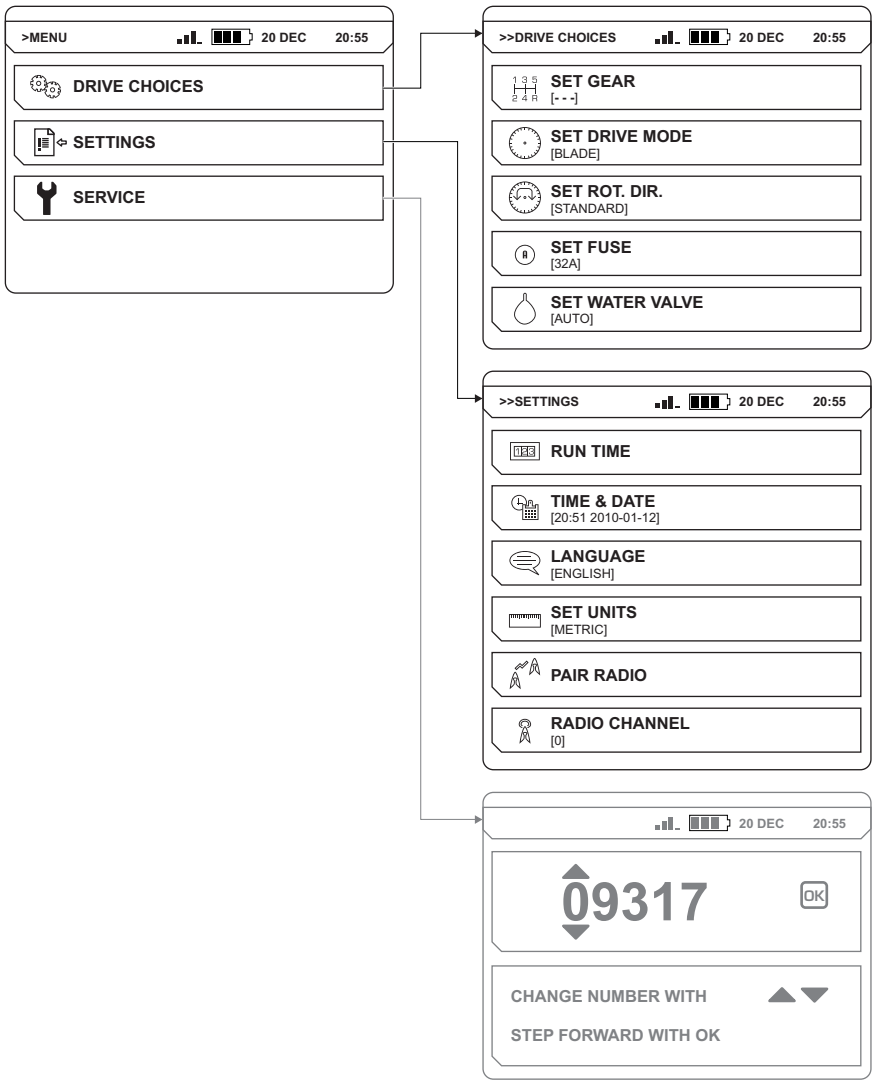
A távvezérlőre vonatkozó menürendszerbe az OK gomb megnyomásával léphet be.

A menürendszer az alábbi almenükből áll:

- DRIVE CHOICES (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI)
- SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)
- SERVICE (KARBANTARTÁS)

A szervizmenü jelszóval védett. Kizárólag a szervizszemélyzet férhet hozzá a menü beállításaihoz, szervizelés esetén.

A menü áttekintése



DRIVE CHOICES (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI)

FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA (WS 440 HF)

Ha a WS 440 HF-et csatlakoztatták, nem lehet fokozatot kiválasztani.

MEGHAJTÁSI MÓD BEÁLLÍTÁSA

Annak függvényében állítsa be a kívánt meghajtási módot, hogy a készüléket falfűrészelésre vagy huzalvágásra fogja használni. A következő lehetőségek közül választhat:

- FŰRÉSZLAP (falfűrészelés)
- HUZAL (huzalvágás)

FIGYELEM! Ha a kiválasztott meghajtás és az alkalmazás nem felel meg egymásnak, a teljesítmény nem garantálható.

FORG. BEÁLLÍTÁSA IRÁNY

A forgásirány csak a penge/vezeték álló helyzetében módosítható.

Válassza ki a kívánt forgásirányt. A következő lehetőségek közül választhat:

- STANDARD (NORMÁL)
- REVERSE (IRÁNYVÁLTÁS)

SET FUSE (BIZTOSÍTÉK BEÁLLÍTÁSA)

Állapítsa meg, melyik biztosítékhoz csatlakozik a tápegység. A következő lehetőségek közül választhat:

- 16A
- 25A
- 32A

A maximális teljesítmény kihasználásához a tápegységet egy 32 A-es biztosítékhoz kell csatlakoztatni. 16 A-es vagy 25 A-es biztosíték esetén a kimeneti teljesítmény alacsonyabb, hogy ne terhelje túl a biztosítékot.

VÍZSZELEP BEÁLLÍTÁSA

A tápegységben lévő vízszelep szabályozására szolgál.

- ON" – A vízszelep mindig nyitva van.
- AUTO" – A vízszelep akkor nyit, amikor a forgásszabályozót a nulla helyzetnél feljebb állítják. Különben a vízszelep zárt állapotban marad.

A víz áramlása az akkumulátoron lévő bemenő vízcsatlakozónál elhelyezett golyósszeleppel állítható.

SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)

RUN TIME (FUTÁSIDŐ)

STOPPER ÓRA

Bekapcsoláskor egy stopper indul a penge/vezeték forgásának számlálására, és legalább egy hajtómű be van kapcsolva.

STOPPER ÓRA NULLÁZÁSA

A stopper nullázására szolgál.

IDŐ ÉS DÁTUM

IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A pontos idő beállítása.

DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

A dátum beállítása.

IDŐ FORMÁTUM

A kívánt időformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- 12 h
- 24 h

DÁTUM FORMÁTUM

A kívánt dátumformátum kiválasztása. A következő lehetőségek közül választhat:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

SET LANGUAGE

A kijelző kívánt nyelvének kiválasztása.

MÉRTÉKEGYSÉGEK BEÁLLÍTÁSA

Válassza ki a szükséges egységeket. A következő lehetőségek közül választhat:

- AMERICAN (AMERIKAI)
- METRIC (METRIKUS)

RÁDIÓ PÁROSÍTÁSA

Párosítsa a távvezérlőt a géppel.

RADIO CHANNEL (RÁDIÓCSATORNA)

A távvezérlőt csatlakoztassa a géphez egy CAN kábel használatával.

Válassza ki a szükséges rádiócsatornát. A következő lehetőségek közül választhat:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

Indítás előtt

VIGYÁZAT! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.

Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn.

Ellenőrizze, helyesen van-e felszerelve a gép, és nem láthatók-e rajta sérülés jelei. Lásd az „Összeszerelés és beállítások” című fejezetben szereplő utasításokat.

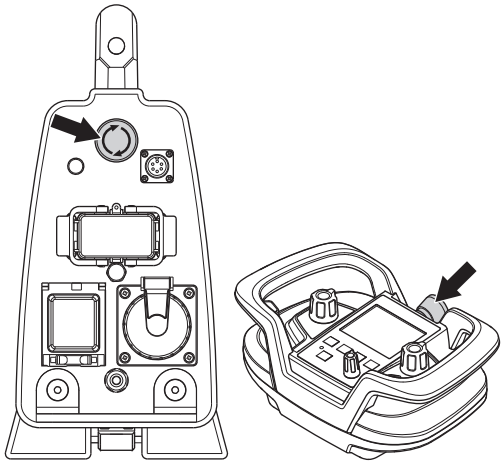
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd a „Karbantartás” című fejezetben szereplő utasításokat.

A fűrész elindítása előtt ellenőrizze a következőket:

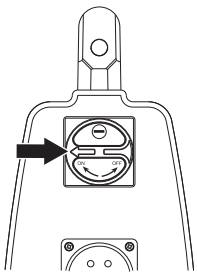
- A bemeneti elektromos vezeték csatlakozzon egy legalább 16 A-es biztosítékhoz.
- A távirányítón lévő összes szabályozó nulla helyzetben áll. Ha ez nem történt meg, a kijelzőn egy üzenet figyelmeztet a nullázásra az indítógomb megnyomásakor.

Beindítás

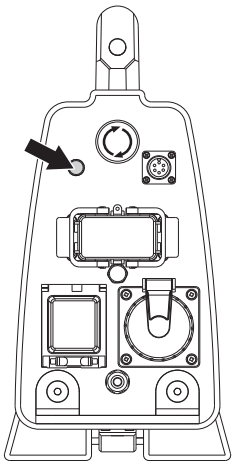
- Az óramutató járásával megegyezően elforgatva ellenőrizze, hogy az akkumulátoron lévő vészleállító gomb és a távirányítón lévő leállítógomb nincs lenyomva.



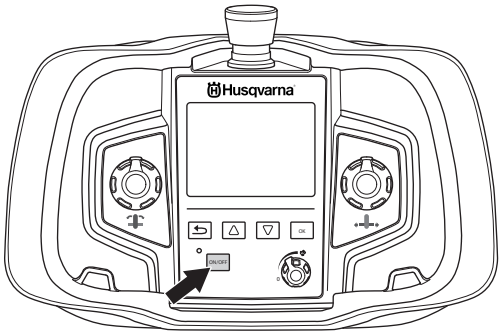
- Fordítsa a főkapcsolót 1" állásba.



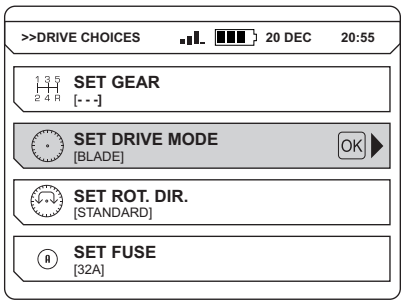
- A külső akkumulátor aktiválódik, amit a felgyulladó visszajelző lámpa mutat. Ha a vízszelep AUTO" állásban van, a szelep nincs kikapcsolva. A szelep újra kinyit, amikor a fűrészlap forogni kezd.



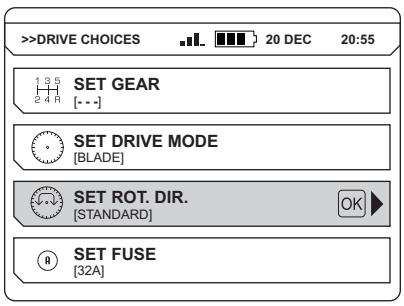
- Kapcsolja be a távvezérlőt az ON/OFF" gombbal.



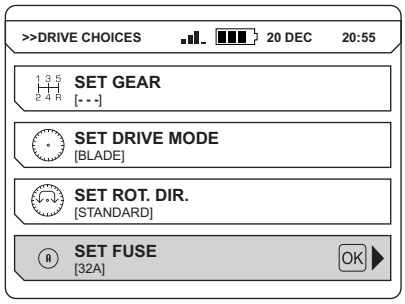
- Annak függvényében állítsa be a kívánt meghajtási módot, hogy a készüléket falfűrészelésre vagy huzalvágásra fogja használni.
(MEGHAJTÓVÁLASZTÁS>MEGHAJTÓVÁLASZTÁS BEÁLLÍTÁSA)



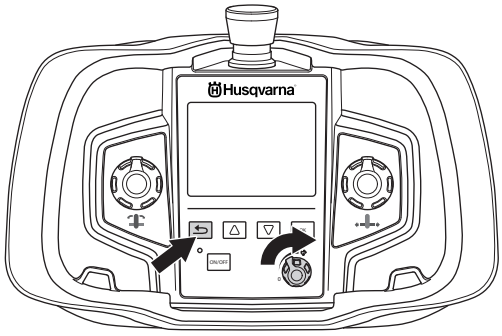
- Válassza ki a kívánt forgásirányt. A forgásirány csak a penge/vezeték álló helyzetében módosítható. (HAJTÁS BEÁLLÍTÁSAI>FORG.IR. BEÁLL.)



- Állapítsa meg, melyik biztosítékhoz csatlakozik a tápegység. (MEGHAJTÓVÁLASZTÁS>BIZTOSÍTÉK BEÁLLÍTÁSA)



- A fűrészlap/huzal forgásának elindításához tartsa benyomva a back" (vissza) gombot, és közben forgassa el a forgásszabályozót az óra mutató járásával megegyező irányba.

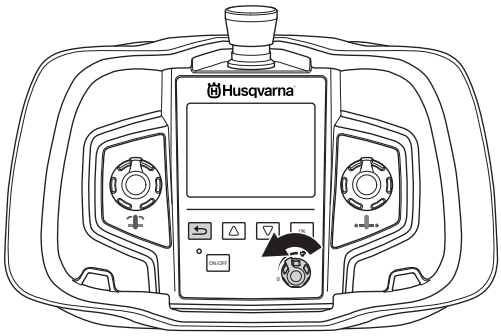


Ha a vízszelep AUTO" állásban van, a fűrészlap forgásának elindulása előtt 3 másodperces késleltetés tapasztalható. A késleltetés azt a célt szolgálja, hogy lehűtse az akkumulátort, amely aktív állapotban van, és nincs hűtővíz keringetés.

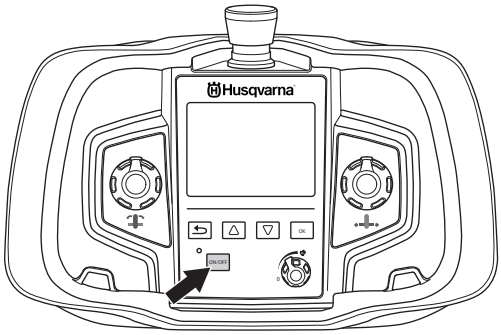
A víz áramlása az akkumulátoron lévő bemenő vízcsatlakozónál elhelyezett golyósszeleppel állítható.

Leállítás

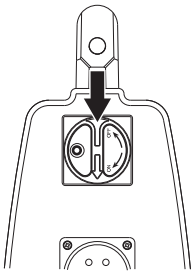
- A penge forgásának leállításához az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa vissza a forgásszabályozót az alaphelyzetébe.



- A vízhűtés 3 másodperces késleltetéssel automatikusan kikapcsol. Ez csak arra vonatkozik, amikor a vízszelep AUTO" állásban van.
- Kapcsolja ki a távvezérlőt az ON/OFF" gombbal.



- Fordítsa az akkumulátoron lévő főkapcsolót 0" állásba.



Általános tudnivalók

VIGYÁZAT! A felhasználó kizárólag olyan karbantartási és szervizmunkákat végezhet, amelyek ebben a használati utasításban szerepelnek. Komolyabb beavatkozásokat csak elismert szervizműhely végezhet.

Ha a gép karbantartását nem megfelelően végzik, illetve a javítási és szervizmunkálatokat nem képzett szakemberrel végeztetik el, a gép balesetveszélyessé válhat és várható élettartama is csökkenhet. További információért forduljon a legközelebbi szakszerviz munkatársaihoz.

Napi karbantartás

- Ellenőrizze, sértetlen-e a gép biztonsági felszerelése. Lásd az utasításokat „A gép biztonsági felszerelése" című fejezetben.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Erős kézikefét vagy nagy festőecsetet használjon.
- A csatlakozókat és érintkezőket tartsa tisztán. A tisztításhoz rongyot vagy kefét használjon.

FONTOS! Ne használjon nagynyomású vízsugarat a gép tisztításához. A nagynyomású vízsugár kárt tehet a tömítésekben, és így víz és piszok kerülhet a gépbe, komoly sérülést okozva.

Szerviz

VIGYÁZAT! Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.

100 üzemóra után megjelenik a Szerviz szükséges" üzenet. Ezután a teljes berendezést vigye el egy Husqvarna Szakkereskedőhöz. Az üzenet minden használat után 100 órával újra megjelenik.

Hibaüzenetek

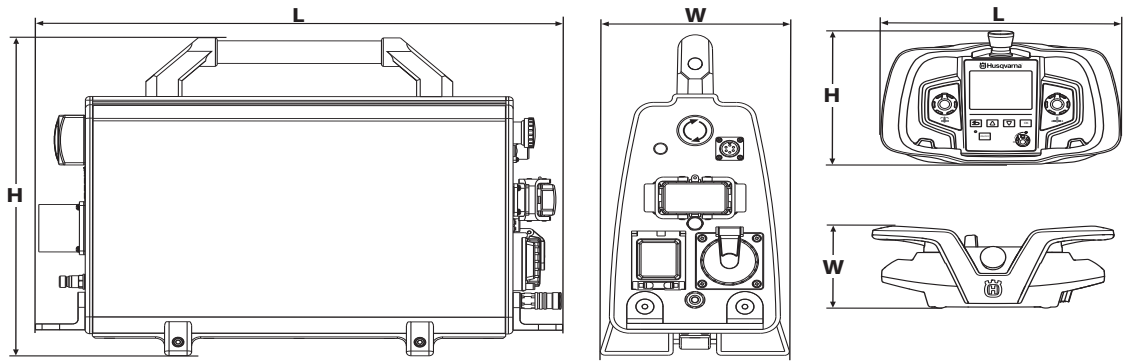
Meghibásodás esetén hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn. Kövesse a mellékelt leírásban található utasításokat, vagy forduljon márkakereskedőjéhez.

Hibakód	Hibaüzenet	Eljárás	Lépések
F01	MOTOR TÚLMELEGEDETT	Nincs/elégtelen mennyiségű hűtővíz a fűrészmotorhoz.	Ellenőrizze, hogy a hűtővíz akadálytalanul áramlik-e a fűrész motorjához, hőmérséklete max. 25ĺC, és sebessége min. 3,5 l/perc.
F02	AKKUMULÁTOR TÚLMELEGEDETT	Nincs/elégtelen mennyiségű hűtővíz az akkumulátorhoz.	Ellenőrizze, hogy a hűtővíz akadálytalanul áramlik-e az akkumulátorhoz, hőmérséklete max. 25ĺC, és sebessége min. 3,5 l/perc. Ha a fűrészlap forgásának elindulásakor felugrik az üzenet, válassza ki a kezelési menüben a Water coolant" (Hűtővíz) elemet, majd válassza az ON" (BE) lehetőséget. A fűrészlap forgásának újraindítása előtt hagyja, hogy a hűtővíz egy percig keringjen az akkumulátornál.
F03	ALACSONY FESZÜLTSÉG	Az akkumulátor tápfeszültsége alacsony.	Ellenőrizze a feszültséget üzemeltetés közben. Ellenőrizze, hogy mind a három fázis megvan-e. Ellenőrizze, hogy a bemenő kábelek elegendő keresztmetszeti területtel rendelkeznek-e.
F04	MAGAS FESZÜLTSÉG	Az akkumulátor tápfeszültsége magas.	Ellenőrizze a feszültséget üzemeltetés közben. Ez az üzenet főként akkor jelenik meg, amikor generátort használnak áramforrásként.
F05	TÚLÁRAM	Túláram a fűrészmotorhoz.	Ellenőrizze, hogy nem sérült-e és megfelelően csatlakozik-e a tápvezeték. Az üzenet abban az esetben jelenhet meg, ha laza a csatlakozás.
F06	NINCS HOSSZÚSÁG HALL-ÉRZÉKELŐ	Hiba a HALL-érzékelő kártyáján az előrehaladáshoz.	Vigye el a készüléket egy márkaszervizbe.
F07	NINCS KAR HALL-ÉRZÉKELŐ	Hiba a HALL-érzékelő kártyáján a mélységi haladáshoz.	Vigye el a készüléket egy márkaszervizbe.
F08	MOZGATÓMOTOR TÚLTERHELŐDÖTT	A mozgatómotor túlterhelődött.	Visszaállításhoz fordítsa a kart 0 helyzetbe. Ha a hibaüzenet újra megjelenik, elképzelhető, hogy a gyémántszerszám nem elég éles, vagy a fűrész kocsija nincs megfelelően beállítva. Zsírozza meg a mozgatófogakat, tisztítsa meg a síneket is. Ha ezek az intézkedések nem segítenek, vigye el a készüléket egy hivatalos Husqvarna márkaszervizbe.
F09	MÉLYSÉGI MOTOR TÚLTERHELŐDÖTT	A mélységi motor túlterhelődött.	Visszaállításhoz fordítsa a kart 0 helyzetbe. Ha a hibaüzenet újra megjelenik, elképzelhető, hogy a gyémántszerszám nem elég éles, vagy a fűrész kocsija nincs megfelelően beállítva. Zsírozza meg a mozgatófogakat, tisztítsa meg a síneket is. Ha ezek az intézkedések nem segítenek, vigye el a készüléket egy hivatalos Husqvarna márkaszervizbe.
F10	FŰRÉSZLAP MEGSZORULT	A fűrészlap nem tud forogni.	Vegye ki a fűrészlapot a vágásból, és indítsa újra a fűrészlap forgását.
F11	FÖLDELÉSI HIBA, VAGY NINCS FŰRÉSZ EGYSÉG	Az akkumulátor/fűrész hibás földelése, vagy nincs fűrész egység csatlakoztatva az akkumulátorhoz.	Ellenőrizze az akkumulátor bemenő elektromos csatlakozását, és azt, hogy a fűrész egység csatlakozik-e az akkumulátorhoz. Ha ez nem segít, vigye el a készüléket egy hivatalos Husqvarna márkaszervizbe.
F12	NEM KOMPATIBILIS FŰRÉSZ EGYSÉG	Nem megfelelő fűrész egységet csatlakoztattak az akkumulátorhoz.	csatlakoztasson megfelelő fűrész egységet az akkumulátorhoz.
F13	ÉRINTKEZÉSI HIBA, ELLENŐRIZZE A CAN KÁBELT	Nincs érintkezés az akkumulátor és a távirányító között.	Cserélje ki a CAN kábelt.
F14	NINCS RÁDIÓKAPCSOLAT	Nincs rádióhullámos kapcsolat a távirányító és az akkumulátor között.	Ellenőrizze, hogy aktiválták-e az akkumulátort, és ég-e a zöld visszajelző lámpa. Ha ez nem segít, vigye el a készüléket egy Husqvarna márkaszervizbe. A gép CAN kábellel csatlakoztatott akkumulátorral és távirányítóval használható.
F15	NO DSP RESPONSE	Belső hiba a tápegységben.	Vigye el a készüléket egy márkaszervizbe.

MŰSZAKI ADATOK

PP 440 HF

	PP 440 HF (180-280V, 4-pin)	PP 440 HF (380-480V, 4-pin)	PP 440 HF (380-480V, 5-pin)
Max. kimenet, kW	15	15	15
Névleges áram, A	25/32/50	16/25/32	16/25/32
Bemeneti feszültség, V	180–280V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz
Kimeneti feszültség, V	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz
mp., kimeneti feszültség, V	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz
Áramforrás	3P+PE	3P+PE	3P+N+PE
1 x 230 V–os egyfázisú aljzat	–	–	EU csatlakozó
Javasolt kábelkeresztmetszet	**50 A**	**32 A**	**32 A**
Hosszúság, m	Kábel keresztmetszete, mm^2	Kábel keresztmetszete, mm^2	Kábel keresztmetszete, mm^2
0–30	25	6	6
30–60	35	10	10
60–100	70	16	16
Effektusgenerátor – min., kWA			
200V, 25A	9	–	–
200V, 32A	12	–	–
200V, 50A	18	–	–
400V, 16A	–	12	12
400V, 25A	–	20	20
400V, 32A	–	25	25
Tömeg, kg	23	18	18
Távvezérlő elemmel, hordpánt nélkül	1,1	1,1	1,1
Max. hűtővíz–hőmérséklet 3,5 l/min mellett, °C	25	25	25
Max. hűtővíznyomás, bar	7	7	7
Vezérlőrendszer			
Vezérlés típusa	Távvezérlő	Távvezérlő	Távvezérlő
Jelátvitel	Vezeték nélküli/vezetékes	Vezeték nélküli/vezetékes	Vezeték nélküli/vezetékes
Méretek	LxHxW, mm	LxHxW, mm	LxHxW, mm
Tápegység	680x422x205	584x422x205	584x422x205
Távvezérlő	285x191x124	285x191x124	285x191x124



Termékazonossági EGK-bizonyítvány

(Kizárólag Európára vonatkozik)

A **Husqvarna AB**, S-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a **Husqvarna PP 440 HF** külső akkumulátorok, amelyek a 2010-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám előtt), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).
- 2004 december 15, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2004/108/EEC**.
- 2006. december 12. **2006/95/EK** "Az elektromos berendezésre vonatkozó direktíva"
- 1999. március 9-i, Rádióberendezésekről és távközlési végpontberendezésekről szóló irányelv - **1999/5/EG**.
- **2011/65/EU** irányelv „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról" (2011. június 8.)

Alkalmazott szabványok: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 60204-1:2006.

Göteborg, 2015. április 12.



Helena Grubb

építőgépekért felelős alelnök Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselete.)

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny



OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

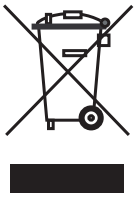


Zawsze należy stosować:

- Zatwierdzony kask ochronny
- Zatwierdzone ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz



Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Oznaczenia dotyczące ochrony środowiska. Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń

Występują trzy poziomy ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE!



OSTRZEŻENIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE!



OSTROŻNIE! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko obrażeń operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA!

UWAGA! Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI
Oznakowanie maszyny 20
Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń 20
SPIS TREŚCI
Spis treści 21
OPIS
Szanowny Kliencie! 22
Budowa i funkcje 22
OPIS URZĄDZENIA
Nazwy poszczególnych elementów agregatu 23
ZABEZPIECZENIA W MASZYNIE
Uwagi ogólne 24
Włącznik 24
Przycisk zatrzymania i przycisk zatrzymania awaryjnego ... 24
Wyłącznik główny 24
Wyłącznik różnicowo prądowy 24
MONTAŻ I REGULACJE
Podłącz źródło zasilania 25
Podłączyć chłodzenie wodą 25
Akumulator 25
Ustawienia oprogramowania 26
DZIAŁANIE
Środki ochronne 27
Ogólne zasady bezpieczeństwa 27
Pracuj bezpiecznie 28
Główne techniki pracy 29
Transport i przechowywanie 29
MENU SYSTEMOWE
Menu systemowe pilota zdalnego sterowania 30
Menu 30
DRIVE CHOICES [OPCJE NAPĘDU] 31
SETTINGS [USTAWIENIA] 31
URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE
Przed uruchomieniem 32
Uruchamianie 32
Wyłączanie silnika 33
KONSERWACJA
Uwagi ogólne 34
Przegląd codzienny 34
Obsługa techniczna 34
Komunikaty błędu 35
DANE TECHNICZNE
PP 440 HF 36
Deklaracja zgodności WE 37

OPIS

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Niniejsza Instrukcja obsługi ma charakter dokumentu wartościowego. Dopilnuj, aby instrukcja obsługi była zawsze pod ręką w miejscu pracy. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Ponad 300 lat innowacji

Tradycje szwedzkiej firmy Husqvarna AB sięgają 1689 roku, kiedy to król Szwecji Karol XI nakazał wybudować fabrykę produkującą muszkiety. W tym czasie położono pierwszy fundament pod umiejętności inżynierskie, które przyczyniły się do rozwoju niektórych wiodących na świecie produktów w dziedzinach takich jak broń myśliwska, rowery, motocykle, urządzenia gospodarstwa domowego, maszyny do szycia oraz produkty przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Husqvarna jest światowym liderem w produkcji urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz dla leśnictwa, do pielęgnacji parków, trawników oraz ogrodów, jak również narzędzi diamentowych dla budownictwa i przemysłu kamieniarskiego.

Odpowiedzialność właściciela

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wyszkolenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa maszyny.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń maszyny.
- Sposobu użytkowania i konserwacji maszyny.

Przepisy krajowe mogą mówić o użyciu niniejszej maszyny. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

Zastrzeżenie producenta

Po opublikowaniu niniejszej instrukcji obsługi firma Husqvarna może wydać dodatkowe zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi tego produktu. Właściciel jest odpowiedzialny za stosowanie wyłącznie najbezpieczniejszych metod obsługi.

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Informacje i pomoc dla klientów można uzyskać, kontaktując się z nami za pośrednictwem naszej witryny www.husqvarna.com

Budowa i funkcje

Produkty Husqvarna wyróżniają wartości takie jak wysokie osiągi, niezawodność, innowacyjna technologia, zaawansowane rozwiązania techniczne oraz uwzględnianie ochrony środowiska. Aby zapewnić bezpieczną obsługę tego produktu, operator winien dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Więcej informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie handlowo-usługowym lub w firmie Husqvarna.

Niektóre z unikalnych właściwości Państwa produktu są opisane poniżej.

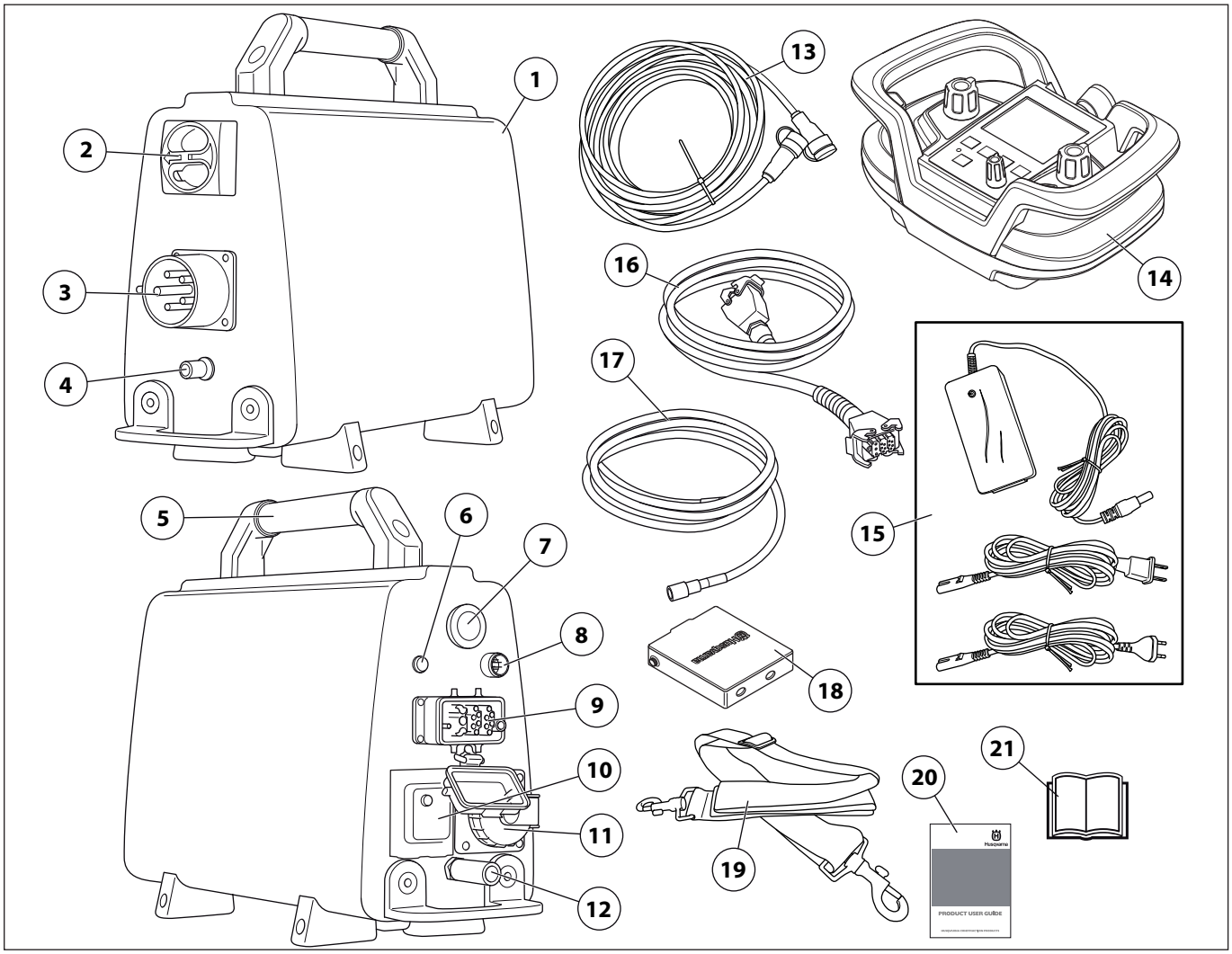
Zasilacz sieciowy

PP 440 HF to zasilacz stworzony specjalnie do użytku z elektryczną piłą ścienną WS 440 HF.

- Urządzenie jest niewielkie i waży jedynie 18 kg.
- Aby uzyskać jego pełną moc, należy zapewnić zasilanie sieciowe o napięciu 400 V i prądzie 32 A.
- Zasilacz można podłączyć do piły za pomocą przewodu zasilającego oraz elastycznego przewodu do chłodzenia wodnego.
- Urządzenie jest wyposażone w gniazdo zasilania 230 V oraz złącze dla przewodu CAN.
- Urządzenie jest wyposażony w elektryczny zawór wodny sterowany za pomocą pilota.

Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania

- Zapewnia operatorowi swobodę ruchu oraz umożliwia dobry przegląd wykonanej pracy.
- Łatwy w obsłudze nawet w rękawiczkach. Zmiana ustawień oraz obsługa są łatwe i wymagają użycia tylko kilku przycisków.
- Kolorowy ekran o przekątnej 3,5'.



Nazwy poszczególnych elementów agregatu

1 Zasilacz sieciowy
2 Wyłącznik główny
3 Gniazdo elektryczne
4 Złącze doprowadzające wodę
5 Uchwyt
6 Wskaźnik zasilania
7 Zatrzymanie awaryjne
8 Gniazdo CAN
9 Połączenie kablowe
10 Wyłącznik różnicowoprądowy — tylko w maszynach 5-stykowych
11 Gniazdo jednofazowe — tylko w maszynach 5-stykowych
12 Złącze odprowadzające wodę
13 Przewód CAN
14 Pilot sterujący
15 Ładowarka baterii
16 Kabel zasilający
17 Przewód wodny
18 Akumulator (2 szt.)
19 Regulowany pasek do noszenia
20 Dysk DVD — instrukcja obsługi
21 Instrukcja obsługi

ZABEZPIECZENIA W MASZYNIE

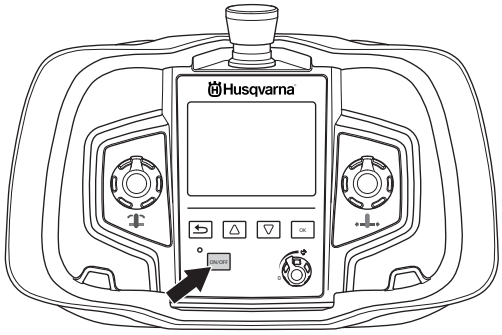
Uwagi ogólne

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi zespołami zabezpieczającymi. Zespoły zabezpieczające maszyny należy kontrolować i konserwować zgodnie z opisem w niniejszym rozdziale. Jeżeli Twoja maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z warunków kontrolnych, należy ją oddać do serwisu.

W niniejszym rozdziale przedstawiono poszczególne zespoły zabezpieczające maszyny, omówiono ich funkcję oraz sposoby ich kontrolowania i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania.

Włącznik

Ten przycisk służy się do włączenia pilota zdalnego sterowania.

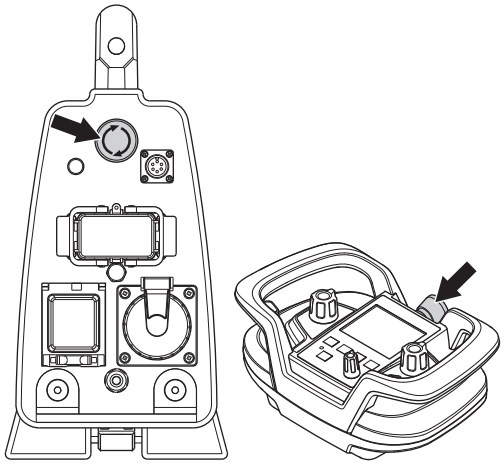


Sprawdzanie przycisku włącznika

- Włącz pilota zdalnego sterowania, naciskając przycisk ON/OFF" (WŁ./WYŁ.). Odczekać, aż akumulator pilota zdalnego sterowania zostanie w pełni naładowany i wyświetlony zostanie ekran główny.
- Wyłącz pilota zdalnego sterowania, naciskając przycisk ON/OFF" (WŁ./WYŁ.).

Przycisk zatrzymania i przycisk zatrzymania awaryjnego

Zasilacz jest wyposażony w przycisk zatrzymania awaryjnego oraz pilot z przyciskiem zatrzymania. Można z nich skorzystać, aby szybko wyłączyć zasilacz.

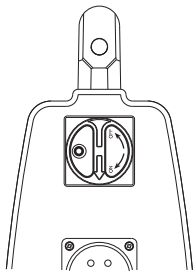


Sprawdzanie funkcji zatrzymania awaryjnego i przycisku zatrzymania

- Uruchomić obroty tarczy.
- Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego na zasilaczu i sprawdzić, czy tarcza się zatrzyma. W ten sam sposób sprawdzić działanie przycisku zatrzymania na pilocie.

Wyłącznik główny

Głównego wyłącznika używa się do włączania i wyłączania zasilania zasilacza. Podczas podłączania wejściowego przewodu zasilającego główny wyłącznik musi znajdować się w położeniu 0".



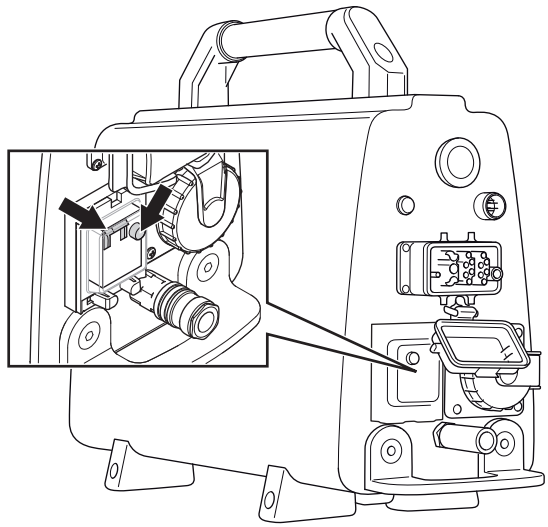
Sprawdzanie głównego wyłącznika

- Ustawić główny wyłącznik w położeniu „0".
- Spróbować uruchomić piłę.

  Piła nie powinna się uruchomić.

Wyłącznik różnicowo prądowy (Tylko maszyny 5-stykowe)

Gniazdo jednofazowe zasilacza jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłączniki różnicowo prądowe służą do zabezpieczenia w przypadku wystąpienia awarii elektrycznej.



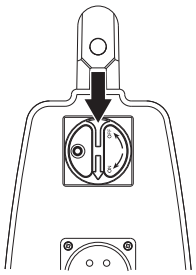
Sprawdzić wyłącznik różnicowo prądowy

- Przekręcić główny wyłącznik do położenia 1".
- Nacisnąć żółty przycisk testowy. Wyłącznik różnicowoprądowy musi zadziałać i się wyłączyć.
- Skasować wyłącznik różnicowoprądowy, podnosząc dźwignię do góry.

Podłącz źródło zasilania

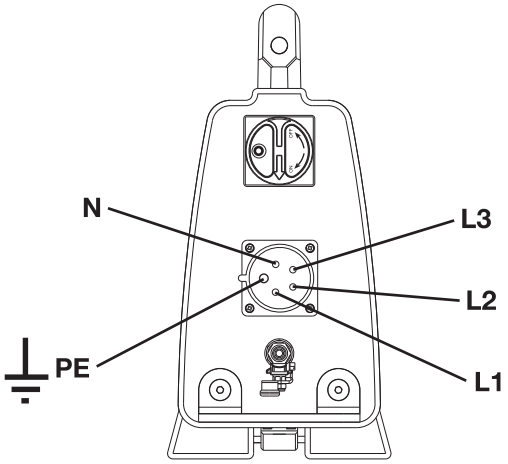
Po przetransportowaniu maszyny na odpowiednie miejsce, należy podłączyć:

- Ustawić główny wyłącznik w położeniu „0".



- Podłączyć wejściowy przewód zasilający (380–480 V, 32 A, złącze europejskie). Zasilacze wyposażone w gniazdo jednofazowe (230 V) do poprawnego działania gniazda wymagają także przewodu neutralnego. Zasilacz działa również wtedy, gdy nie ma przewodu neutralnego.

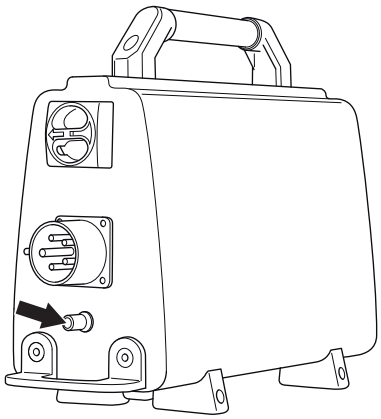
  Aby móc wykorzystać pełną moc wyjściową, zasilacz musi być podłączony do sieci zabezpieczonej bezpiecznikiem 32 A. Przy bezpiecznikach 16 A i 25 A moc wyjściowa powinna być niższa, aby nie przeciążyć bezpiecznika. Można to wybrać w menu wyboru napędu.



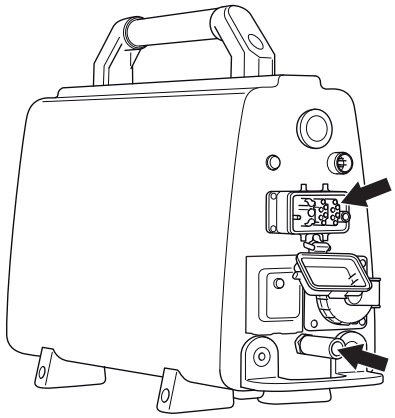
Podłączyć chłodzenie wodą

- Podłączyć elastyczny przewód wodny do wejściowego przyłącza wodnego.

  Zasilacz jest wyposażony w elektryczny zawór wodny, który jest zamknięty, gdy zasilacz jest włączony. Gdy zasilacz nie jest zasilany, zawór jest otwarty, aby odprowadzić wodę w przypadku ryzyka zamarznięcia.



- Podłączyć dołączony przewód zasilający oraz elastyczny przewód wodny z zasilacza do piły.



Akumulator

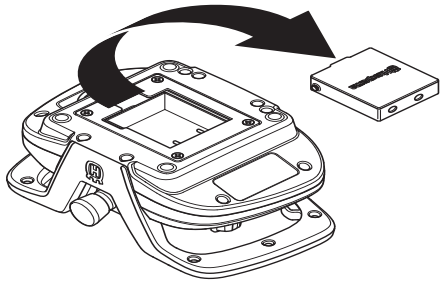
Zastosowano akumulator litowo-jonowy (Li-ion). Czas obsługi maszyny po naładowaniu akumulatora wynosi 8-10 godzin. Bardzo niskie temperatury wpływają negatywnie na żywotność akumulatora. Długość pracy pilota zależy także od czasu, przez jaki wyświetlacz pilota jest aktywny.

Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Zużytego akumulatora nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi! Należy oddać go do najbliższego warsztat obsługi technicznej lub punktu odbioru.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

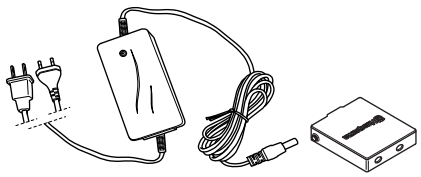
- Włóż/wyjmij akumulator.



Naładuj akumulator.

Przed pierwszym użyciem pilota sterującego należy naładować akumulator.

Ładowanie za pomocą ładowarki

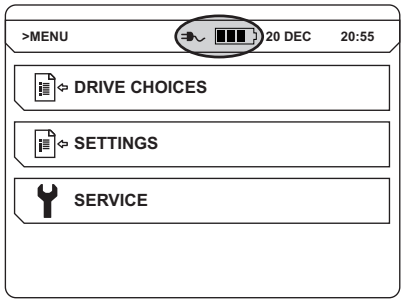


Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora zajmuje około 2 do 3 godzin. Rozpoczęcie ładowania sygnalizowane jest pomarańczową diodą. Dioda świeci na zielono po pełnym naładowaniu akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora, ładowarka dostarcza napięcie podtrzymujące do czasu, aż akumulator zostanie wyjęty z ładowarki.

Należy zadbać, aby ładowarka była sucha i zabezpieczona przed gwałtownymi zmianami temperatury.

Ładowanie za pomocą przewodu CAN

Akumulator ładuje się, gdy przewód CAN z zasilacza jest podłączony do pilota. Wskazuje to czerwony symbol akumulatora na pilocie.



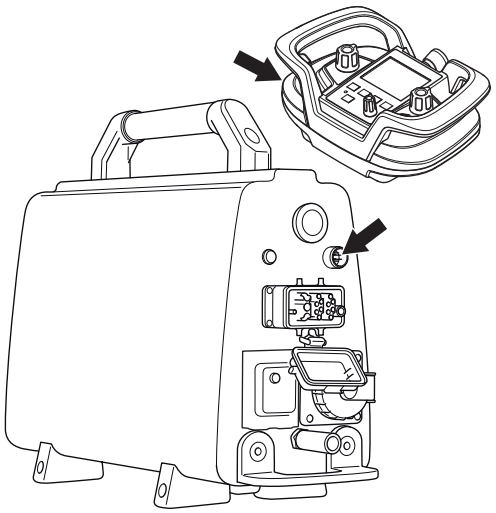
Jeśli akumulator zostanie wyjęty, gdy pilot jest podłączony do przewodu CAN, symbol akumulatora na pilocie zostanie przekreślony, aby pokazać, że akumulator nie jest dostępny.

Ustawienia oprogramowania

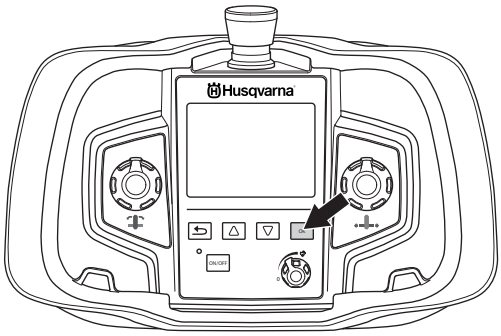
Parowanie pilota zdalnego sterowania z jednostką napędową

Przy pierwszy połączeniu pilota musi on zostać sparowany z zasilaczem. Jest to zabezpieczenie mające na celu zapewnienie, że zasilacz będzie sterowany tylko przez jednego pilota. Pilota można używać tylko po wykonaniu tego kroku.

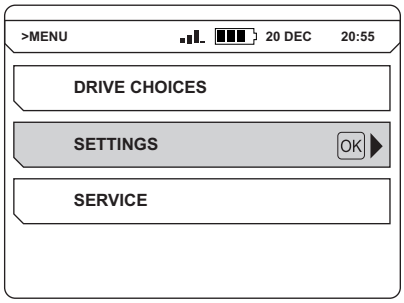
- Podłączyć pilot zdalnego sterowania za pomocą przewodu CAN dołączonego do zestawu. Ręcznie dokręcić śruby złącza przewodów.



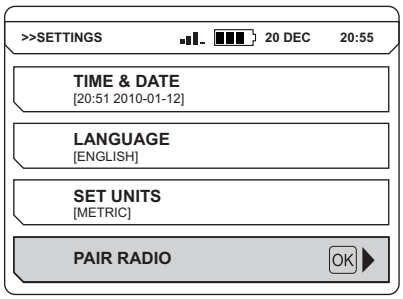
- Odczekać, aż akumulator pilota zdalnego sterowania zostanie w pełni naładowany i wyświetlony zostanie ekran główny.
- Wejdź do menu, naciskając przycisk OK.



- Wybierz opcjęSETTINGS [USTAWIENIA]. Przewijaj opcje menu za pomocą przycisków kierunkowych i potwierdzaj przyciskiem OK.



- Wybierz opcjęPAIR RADIO [SPARUJ RADIO]. Przewijaj opcje menu za pomocą przycisków kierunkowych i potwierdzaj przyciskiem OK.



Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat informujący o powodzeniu bądź niepowodzeniu parowania. Jeśli parowanie nie powiodło się, spróbuj ponownie.

Inne ustawienia oprogramowania

Przed rozpoczęciem korzystania z zasilacza należy dostosować także inne ustawienia. Dodatkowe informacje znajdują się w części System menu".

- Ustaw czas i datę. (SETTINGS [USTAWIENIA]>TIME & DATE [CZAS oraz DATA]).
- Wybrać żądany język wyświetlacza. (SETTINGS [USTAWIENIA]>SET LANGUAGE [USTAW JĘZYK]).
- Wybierz odpowiednie jednostki. (SETTINGS [USTAWIENIA]>SET UNITS [USTAW JEDNOSTKI]).

Środki ochronne

Uwagi ogólne

Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

Środki ochrony osobistej

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Srodki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.

OSTRZEŻENIE! Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.

OSTRZEŻENIE! Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawaołania ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.

OSTRZEŻENIE! Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiażdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń ciała.

Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz
- Maska przeciwpyłowa
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.

Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.

Inne środki ochronne

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z tą maszyną mogą się pojawić iskry i może dojść do pożaru. Miej zawsze w pobliżu sprzęt gaśniczy.

- Sprzęt gaśniczy
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

W niniejszym rozdziale opisane zostały podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas obsługi urządzenia. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności.

- Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem jednostki hydraulicznej należy przeczytać instrukcję obsługi dołączoną do piły ściennej.
- Pamiętaj o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenie dla innych ludzi i ich własności
- Wszyscy operatorzy powinni zostać przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia. Odpowiedzialny za przeszkolenie operatorów jest właściciel urządzenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.

OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie pozwól, aby dzieci lub osoby nie przeszkolone w obchodzeniu się z maszyną, użytkowały ją lub konserwowały. Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.

Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.

OSTRZEŻENIE! Nie autoryzowane zmiany lub/oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.

Nie wolno dokonywać w maszynie zmian stanowiących modyfikację jej oryginalnej wersji. Nie używaj maszyny, jeżeli podejrzewasz, że ktoś inny wprowadził w niej zmiany.

Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej Konserwacja".

Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie możesz się znaleźć. Zawsze zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności. W razie niepewności zasięgnij porady eksperta. Zwróć się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu serwisowego lub doświadczonego użytkownika piły. Nigdy nie podejmuj się zadań przekraczających Twoje siły i umiejętności!

Pracuj bezpiecznie

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- Zawsze należy sprawdzić i zaznaczyć przebieg rur gazowych. Cięcie w pobliżu rur gazowych zawsze wiąże się z niebezpieczeństwem. Podczas cięcia w warunkach zagrożenia wybuchem, należy upewnić się, że nie powstają iskry. Należy wykonywać pracę z pełną koncentracją na zadaniu. Brak ostrożności może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
- Nie wykorzystuj urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wybuchu.
- Upewnij się, czy w obszarze cięcia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne.
- Sprawdzić, czy przewody elektryczne w obszarze pracy nie są pod napięciem.
- Obserwuj otoczenie, aby upewnić się, że w pobliżu nie ma nic, co może mieć wpływ na sprawowanie przez Ciebie kontroli nad maszyną.
- Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskie podłoże.
- Nie używaj maszyny w środowisku mokrym lub wilgotnym, w pobliżu wody ani podczas opadów deszczu lub śniegu.
- Nigdy nie zaczynaj pracy przecinarką zanim nie sprawdzisz, czy masz odpowiednią wolną przestrzeń wokół siebie i mocne podparcie dla nóg.

Zasady bezpieczeństwa - elektryczność

OSTRZEŻENIE! W przypadku urządzeń zasilanych elektrycznie, zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Unikać niekorzystnej pogody i kontaktu ciała z przewodnikami piorunów i metalowymi przedmiotami. Zawsze stosować się do instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika, aby uniknąć uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE! Nie należy myć maszyny za pomocą wody, ponieważ może ona dostać się do układu elektrycznego lub silnika i spowodować uszkodzenie maszyny lub zwarcie.

- Zawsze podłączać urządzenie poprzez wyłącznik ziemnozwarciowy z ochroną osobistą, tzn. wyłącznik ziemnozwarciowy, który załącza się przy zwarciu doziemnym o wartości 30 mA.
- Maszynę należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź, czy napięcie znamionowe jest zgodne z podanym na tabliczce umieszczonej na maszynie.
- Sprawdź, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie. Zawsze, należy używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz budynków.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lecz oddaj je do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- Nie należy stosować przedłużaczy, które są zwinięte, aby uniknąć ich przegrzania.
- Nigdy nie ciągnij maszyny trzymając ją za przewód podłączeniowy, ani nie ciągnij za przewód, by wyłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Uważaj, aby przewody podłączeniowe i przedłużacze nie stykały się z wodą, olejem oraz nie dotykały do ostrych krawędzi. Uważaj także, aby przewody nie zostały zakleszczone w drzwiach, furtkach, płotach itp. W przeciwnym razie obiekty te mogą znaleźć się pod napięciem.

Bezpieczeństwo osób

- Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.
- Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Upewnić się, że przełącznik jest w pozycji OFF (WYŁ).
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy uruchomiony jest silnik.
- Zawsze odłączać przewód zasilający urządzenia na czas dłuższych przerw w pracy.
- Nigdy nie należy pracować samodzielnie, zawsze upewnić się, że w pobliżu znajduje się druga osoba. Poza możliwością uzyskania pomocy w montażu urządzenia, można także otrzymać pomoc w razie wystąpienia wypadku.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu.
- Zawsze należy ciąć w sposób umożliwiający łatwy dostęp do przycisku zatrzymania awaryjnego.

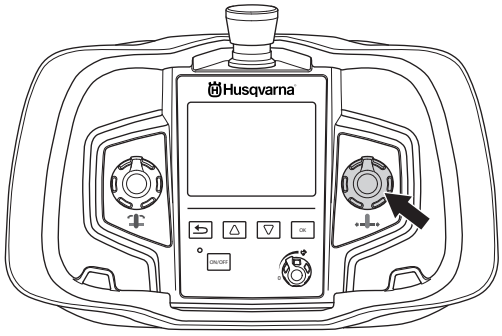
Użytkowanie i konserwacja

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.
- Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.
- Nie przeciążać urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze przed przemieszczeniem maszyny należy ją wyłączyć.
- Zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia. Użytkownik przenosi ciężkie przedmioty co wiąże się z ryzykiem obrażeń spowodowanych przyciśnięciem lub innych obrażeń.
- Nie wolno wystawiać maszyny na temperatury przekraczające 45°C lub bezpośrednie promienie słoneczne.
- Sprawdzić, czy wszystkie sprzęgnięcia, połączenia oraz kable są nienaruszone i wolne od zanieczyszczeń.
- Nigdy nie wolno wyciągać kabla zasilającego bez wcześniejszego wyłączenia agregatu i należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma. Jeżeli jednak wystąpi sytuacja nadzwyczajna, należy wcisnąć czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego na agregacie lub przycisk zatrzymania na sterowniku zdalnym.
- Wszystkie elementy, należy utrzymywać w stanie sprawnym i upewniać się, że wszystkie uchwyty są właściwie dokręcone.

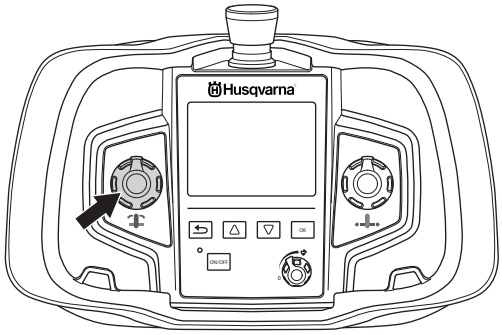
Główne techniki pracy

Za pomocą dźwigni sterujących na pilocie można sterować następującymi funkcjami:

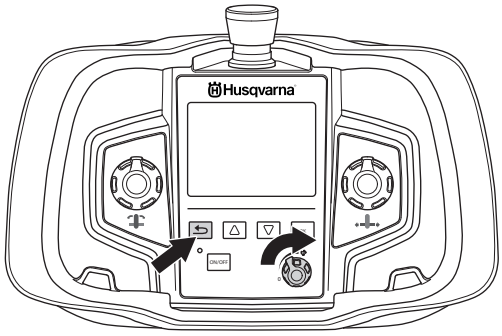
- Posuw wózka (wzdłużny)



- Posuw ramienia (wgłębny)



- Obroty tarczy/przewodu Uruchomić obroty tarczy/ przewodu, przytrzymując przycisk wstecz" podczas obracania pokrętła sterowania obrotami w prawo. Prędkością obrotową można sterować za pomocą potencjometru.



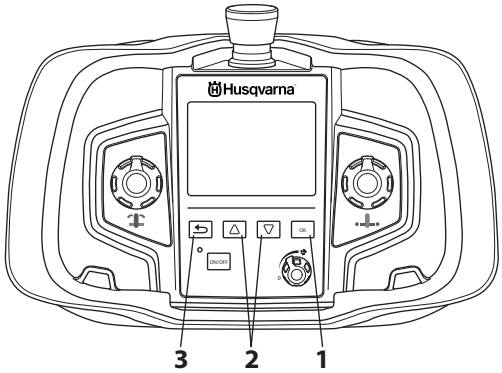
- Aby uzyskać więcej informacji na temat technik cięcia, należy przeczytać instrukcję obsługi dołączoną do piły ściennej.

Transport i przechowywanie

- Zawsze wyłączać zespół napędowy i wyciągać przewód zasilający przed przemieszczeniem urządzenia.
- Do przechowywania wyposażenia należy używać dostarczonych pudełek.
- Zabezpiecz sprzęt w czasie transportu, aby uniknąć uszkodzeń oraz wypadków.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Maszynę oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.
- Nie wolno wystawiać maszyny na temperatury przekraczające 45°C lub bezpośrednie promienie słoneczne.

Menu systemowe pilota zdalnego sterowania

Użyj klawiszy strzałek (2) do przewijania na ekranach menu i przycisku „OK" (1) w celu potwierdzenia wyboru. Klawisz „back" (wstecz) (3) służy do cofania się w menu.



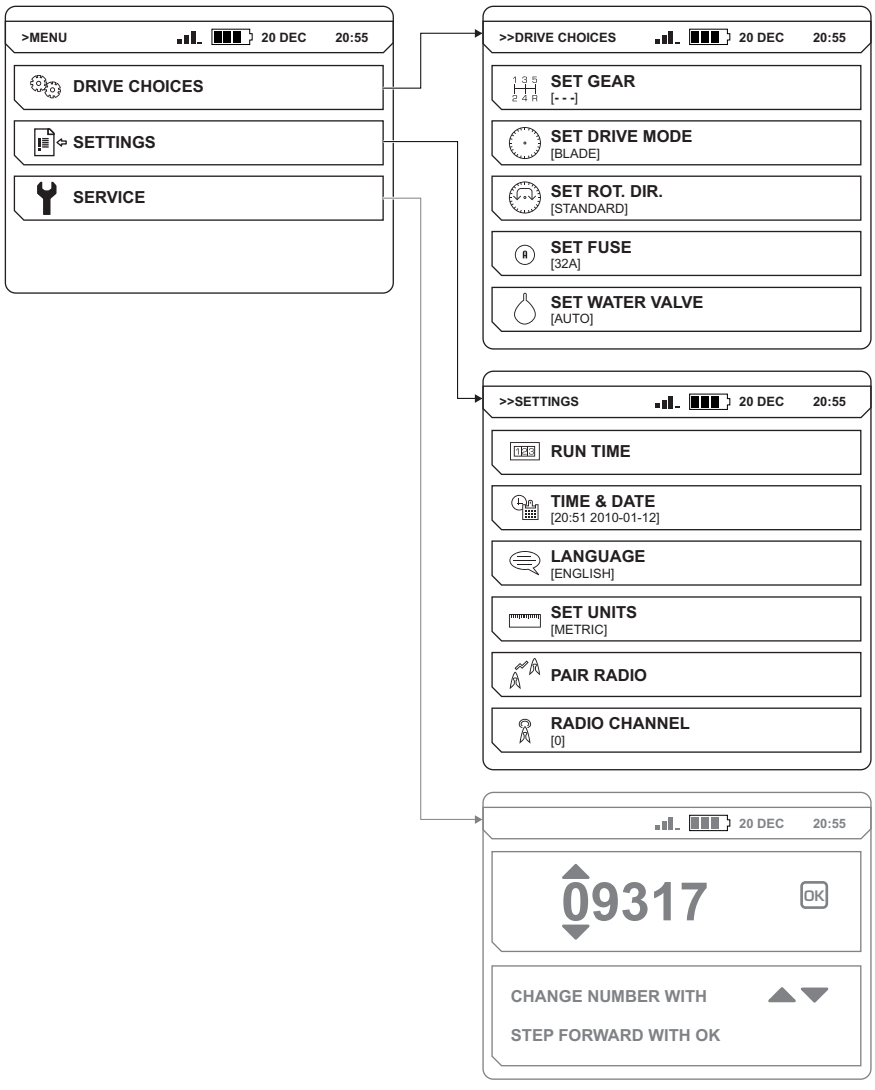
Naciśnięcie przycisku OK spowoduje wyświetlenie menu systemowego pilota zdalnego sterowania.

Menu systemowe składa się z następujących podmenu:

- DRIVE CHOICES [OPCJE NAPĘDU]
- SETTINGS [USTAWIENIA]
- SERWISOWANIE

Menu serwisowe jest chronione hasłem. Do tego menu dostęp mają jedynie pracownicy serwisu przeprowadzający czynności serwisowe.

Menu



MENU SYSTEMOWE

DRIVE CHOICES [OPCJE NAPĘDU]

SET GEAR [USTAWIANIE PRZEŁOŻENIA (WS 440 HF)

Gdy piła ścienna WS 440 HF jest podłączona, nie można wybrać przełożenia.

SET DRIVE MODE [USTAWIANIE TRYBU NAPĘDU]

Ustawić żądany tryb napędu w zależności od tego, czy zasilacz będzie używany do cięcia ścian czy do cięcia drutów. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- BLADE [TARCZA] (cięcie ścian)
- WIRE [DRUT] (cięcie drutów)

UWAGA! Piła może nie działać poprawnie, jeśli wybrany napęd nie odpowiada zastosowaniu.

SET ROT. DIR. [USTAWIENIE KIERUNKU OBROTÓW]

Kierunek ruchu obrotowego można zmienić wyłącznie w czasie, gdy ostrze/sznur nie porusza się.

Wybierz odpowiedni kierunek ruchu obrotowego. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- STANDARD [STANDARDOWY]
- REVERSE [DO TYŁU]

SET FUSE [USTAWIENIE BEZPIECZNIKA]

Określić jakim bezpiecznikiem jest zabezpieczona sieć zasilająca. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 16A
- 25A
- 32A

Aby móc wykorzystać pełną moc wyjściową, zasilacz musi być podłączony do sieci zabezpieczonej bezpiecznikiem 32 A. Przy bezpiecznikach 16 A i 25 A moc wyjściowa powinna być niższa, aby nie przeciążyć bezpiecznika.

SET WATER VALVE [USTAWIANIE ZAWORU WODNEGO]

Używane do sterowania zaworem wodnym w zasilaczu.

- ON" [WŁ.] — zawór wodny jest zawsze otwarty.
- AUTO" — zawór wodny otwiera się, gdy element sterujący obrotami zostaje przestawiony z położenia 0". W innym przypadku zawór wodny jest zamknięty.

Przepływ wody jest regulowany za pomocą zaworu kulowego na wejściowym przyłączu wody w zasilaczu.

SETTINGS [USTAWIENIA]

RUN TIME [CZAS PRACY]

STOP WATCH [STOPER]

Po włączeniu uruchomiony zostaje stoper, który mierzy czas pracy ostrza/sznura, kiedy aktywny jest przynajmniej jeden układ posuwu.

RESET STOP-WATCH [ZEROWANIE STOPERA]

Służy do zerowania stopera.

TIME & DATE [GODZINA I DATA]

SET TIME [USTAWIANIE GODZINY]

Ustawić bieżący czas.

SET DATE [USTAWIANIE DATY]

Ustawić bieżącą datę.

TIME FORMAT [FORMAT GODZINY]

Wybrać żądany format czasu. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT [FORMAT DATY]

Wybrać żądany format daty. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

SET LANGUAGE

Wybrać żądany język wyświetlacza.

SET UNITS [USTAWIANIE JEDNOSTEK]

Wybierz odpowiednie jednostki. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- AMERICAN [AMERYKAŃSKI]
- METRIC [METRYCZNY]

PAIR RADIO [PAROWANIE JEDNOSTEK RADIOWYCH]

Sparuj pilot zdalnego sterowania z maszyną.

RADIO CHANNEL [KANAŁ RADIOWY]

Pilot zdalnego sterowania musi być połączony z maszyną za pomocą przewodu CAN.

Wybierz żądany kanał radiowy. Wybierz jedną z poniższych opcji:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.

Dopilnuj, aby nikt nieupoważniony nie znajdował się w pobliżu miejsca pracy, gdyż grozi to odniesieniem poważnych obrażeń.

Sprawdź, czy maszyna jest prawidłowo zmontowana i nie ma śladów uszkodzenia. Patrz wskazówki znajdujące się w rozdziale „Montaż i regulacja”.

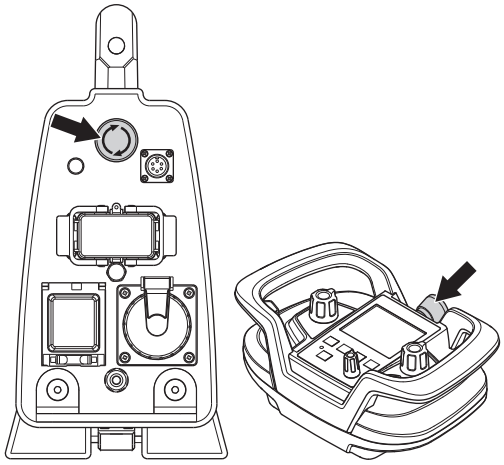
- Wykonaj przegląd codzienny. Patrz wskazówki podane w rozdziale „Konserwacja”.

Przed uruchomieniem piły należ sprawdzić:

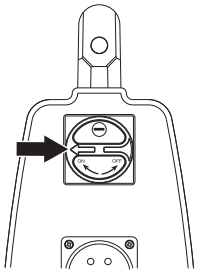
- Czy wejściowy przewód elektryczny jest podłączony do sieci zabezpieczonej bezpiecznikiem o wartości przynajmniej 16 A.
- Czy wszystkie elementy sterujące na pilocie są ustawione w położeniu 0". Jeśli jest inaczej, po naciśnięciu przycisku włącznika na wyświetlaczu zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

Uruchamianie

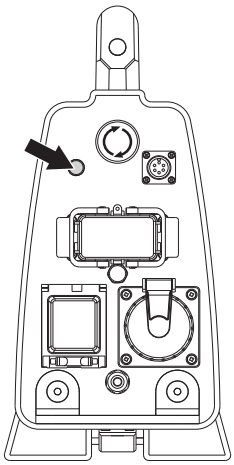
- Sprawdzić, czy przycisk zatrzymania awaryjnego na zasilaczu oraz przycisk zatrzymania na pilocie nie są wciśnięte, obracając je w prawo.



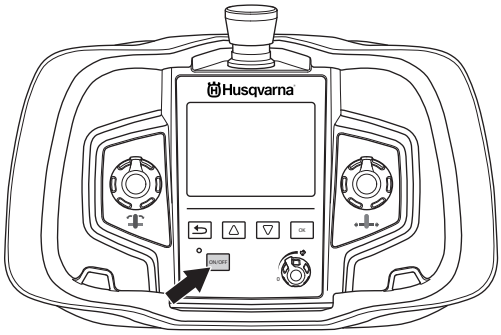
- Przekręcić główny wyłącznik do położenia 1".



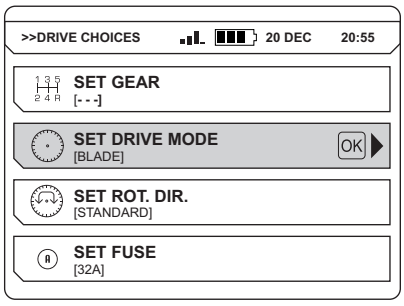
- Zasilacz jest włączony i wskazuje to zapalona kontrolka. Jeśli ustawienie zaworu wodnego ma wartość AUTO", jest on teraz zamknięty. Zawór otworzy się ponownie, gdy tarcza zacznie się obracać.



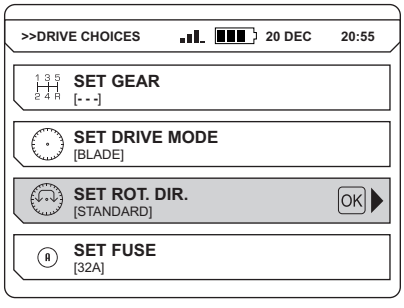
- Włącz pilota zdalnego sterowania, naciskając przycisk ON/OFF" (WŁ./WYŁ.).



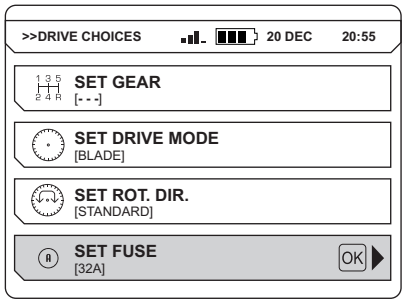
- Ustawić żądany tryb napędu w zależności od tego, czy zasilacz będzie używany do cięcia ścian czy do cięcia drutów. (DRIVE CHOICES [WYBÓR NAPĘDU]>SET DRIVE CHOICES [USTAWIENIE WYBORU NAPĘDU]).



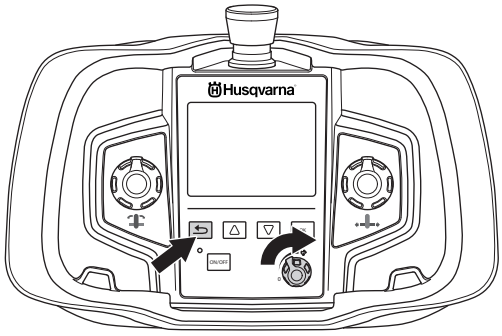
- Wybierz odpowiedni kierunek ruchu obrotowego. Kierunek ruchu obrotowego można zmienić wyłącznie w czasie, gdy ostrze/sznur nie porusza się. (DRIVE CHOICES>SET ROT. DIR.)



- Określić jakim bezpiecznikiem jest zabezpieczona sieć zasilająca. (DRIVE CHOICES [WYBÓR NAPĘDU]>SET FUSE [USTAWIENIE BEZPIECZNIKA]).



- Uruchomić obroty tarczy/przewodu, przytrzymując przycisk wstecz" podczas obracania pokrętła sterowania obrotami w prawo.

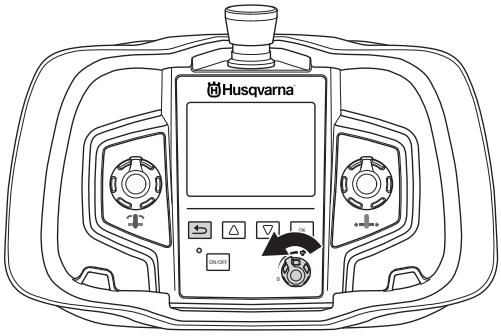


Jeśli ustawienie zaworu wodnego ma wartość AUTO", tarcza zaczyna się obracać po 3 s. Opóźnienie to ma na celu ochłodzenie zasilacza, który mógł nagrzać się, gdy był włączony, a nie przepływała przez niego woda chłodząca.

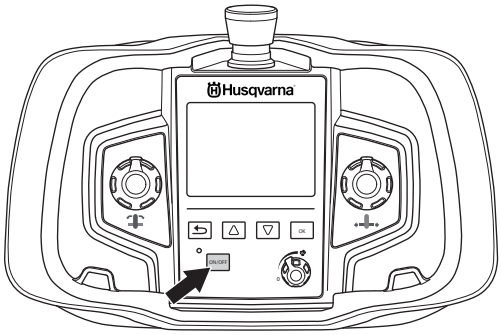
Przepływ wody jest regulowany za pomocą zaworu kulowego na wejściowym przyłączu wody w zasilaczu.

Wyłączanie silnika

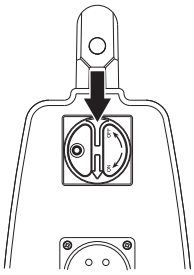
- Aby wyłączyć ruch obrotowy ostrza, obróć element sterujący ruchem obrotowym w lewo do pozycji zero.



- Przepływ wody chłodzącej wyłącza się automatycznie z 3-sekundowym opóźnieniem. Dotyczy to tylko sytuacji, w której ustawienie zaworu wodnego to AUTO".
- Wyłącz pilota zdalnego sterowania, naciskając przycisk ON/OFF" (WŁ./WYŁ.).



- Przekręcić główny wyłącznik zasilacza do położenia 0".



Uwagi ogólne

OSTRZEŻENIE! Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo konserwowana i nie jest poddawana profesjonalnie wykonywanym naprawom oraz/lub obsługom technicznym, jej okres użytkowy jest krótszy oraz większe jest ryzyko wypadków. Jeżeli potrzebujesz więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym warsztatem serwisowym.

Przegląd codzienny

- Sprawdzić czy zespoły zabezpieczające maszyny nie są uszkodzone. Patrz wskazówki w rozdziale „Zespoły zabezpieczające maszyny".
- Zawsze czyść cały sprzęt na koniec dnia pracy. Użyj dużej, mocnej szczotki ręcznej lub dużego pędzla.
- Upewnij się, że złącza i wytyki są czyste. Czyść za pomocą szmatki lub pędzla.

UWAGA! Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia maszyny. Strumień pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić uszczelki i doprowadzić do dostania się wody i zanieczyszczeń do układu maszyny, doprowadzając do poważnych szkód.

Obsługa techniczna

OSTRZEŻENIE! Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu uchronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

Po 100 godzinach działania zostanie wyświetlony komunikat Time for servicing" (Przeprowadź czynności serwisowe). Po wyświetleniu się powyższego komunikatu cały sprzęt należy zabrać do autoryzowanego dilera produktów marki Husqvarna w celu przeprowadzenia czynności serwisowych. Komunikat pojawia się ponownie 100 godz. po każdym przeglądzie.

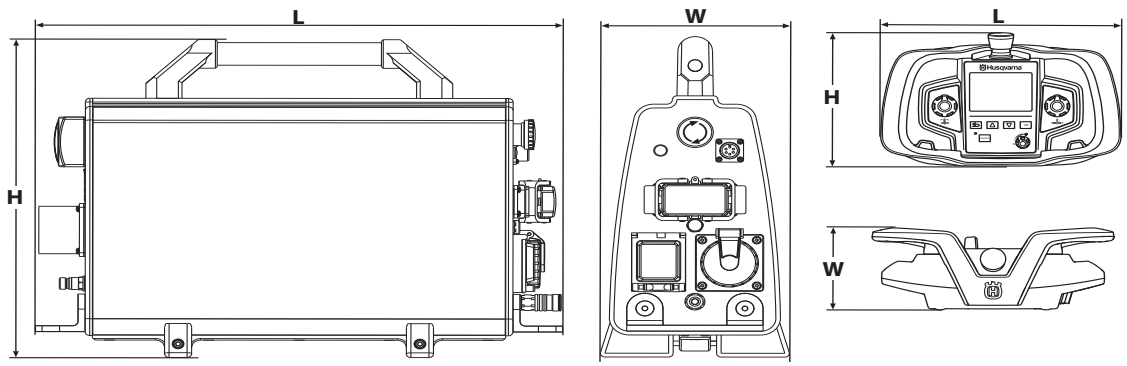
Komunikaty błędu

W przypadku usterek na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu. Należy postępować według dołączonych wskazówek lub skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

Kod awarii	Komunikat błędu	Procedura	Etapy
F01	MOTOR OVERHEATED [SILNIK PRZEGRZANY]	Brak lub zbyt mało wody chłodzącej silnik piły.	Sprawdzić, czy woda chłodząca przepływa do silnika piły, czy jej temperatura wynosi maksymalnie 25°C, a przepływ co najmniej 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED [ZASILACZ PRZEGRZANY]	Brak lub zbyt mało wody chłodzącej zasilacz.	Sprawdzić, czy woda chłodząca przepływa do zasilacza, czy jej temperatura wynosi maksymalnie 25°C, a przepływ co najmniej 3,5 l/min. Jeśli komunikat pojawia się po uruchomieniu obrotów tarczy, należy przejść do menu operacji i ustawić dla opcji Water coolant" [Woda chłodząca] wartość ON" [WŁ.]. Przed uruchomieniem obrotów tarczy należy zapewnić przepływ wody chłodzącej przez zasilacz przez minutę.
F03	LOW VOLTAGE [NISKIE NAPIĘCIE]	Niskie napięcie zasilania zasilacza.	Sprawdzić napięcie podczas pracy. Sprawdzić, czy występują wszystkie trzy fazy. Sprawdzić, czy przewody wejściowe mają wystarczający przekrój.
F04	HIGH VOLTAGE [WYSOKIE NAPIĘCIE]	Wysokie napięcie zasilania zasilacza.	Sprawdzić napięcie podczas pracy. Ten komunikat jest wyświetlany głównie, gdy jako źródło zasilania zasilacza jest używany agregat prądotwórczy.
F05	OVER CURRENT [PRZETĘŻENIE]	Zbyt duży prąd silnika piły	Sprawdzić, czy połączeniowy przewód zasilający jest poprawnie podłączony oraz czy nie jest uszkodzony. Komunikat może pojawiać się na skutek luźnego styku.
F06	NO HALLSENSOR LENGTH [BRAK CZUJNIKA HALLA WÓZKA]	Błąd karty czujnika Halla dla posuwu wózka (wzdłużnego).	Przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego.
F07	NO HALLSENSOR ARM [BRAK CZUJNIKA HALLA RAMIENIA]	Błąd karty czujnika Halla posuwu ramienia (wgłębnego).	Przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego.
F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED [SILNIK POSUWU WÓZKA PRZECIĄŻONY]	Silnik posuwu wózka (wzdłużnego) przeciążony.	Przestawić dźwignię do położenia 0", aby skasować. Jeśli komunikat błędu pojawia się ponownie, może to być spowodowane zbyt słabą ostrością narzędzia diamentowego lub błędną regulacją wózka piły. Nasmarować także koła zębate posuwu oraz wyczyścić szyny. Jeśli to nie pomoże, przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego Husqvarna.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED [SILNIK POSUWU RAMIENIA PRZECIĄŻONY]	Silnik posuwu ramienia (wgłębnego) przeciążony.	Przestawić dźwignię do położenia 0", aby skasować. Jeśli komunikat błędu pojawia się ponownie, może to być spowodowane zbyt słabą ostrością narzędzia diamentowego lub błędną regulacją wózka piły. Nasmarować także koła zębate posuwu oraz wyczyścić szyny. Jeśli to nie pomoże, przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego Husqvarna.
F10	BLADE JAM [ZACIĘCIE TARCZY]	Tarcza nie może się obracać.	Wyjąć tarczę z miejsca cięcia i uruchomić obroty tarczy.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD [ZWARCIE DOZIEMNE LUB BRAK GŁOWICY PIŁY]	Nieprawidłowe uziemienie zasilacza/ piły lub piła nie jest podłączona do zasilacza.	Sprawdzić wejściowe połączenie elektryczne zasilacza oraz podłączenie piły do zasilacza. Jeśli to nie pomoże, przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego Husqvarna.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT [NIEKOMPATYBILNA PIŁA]	Nieprawidłowa piła podłączona do zasilacza.	Podłączyć prawidłową piłę do zasilacza.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE [BRAK POŁĄCZENIA, SPRAWDZIĆ PRZEWÓD CAN]	Brak połączenia pomiędzy zasilaczem a pilotem.	Wymienić przewód CAN.
F14	NO RADIO CONTACT [BRAK POŁĄCZENIA RADIOWEGO]	Brak połączenia radiowego pomiędzy pilotem a zasilaczem.	Sprawdzić, czy zasilacz jest włączony i czy zapalona jest zielona kontrolka. Jeśli to nie pomoże, przekazać sprzęt do punktu serwisowego Husqvarna. Maszyny można używać, gdy przewód CAN znajduje się pomiędzy zasilaczem a pilotem.
F15	NO DSP RESPONSE	Wewnętrzny błąd zasilacza.	Przekazać sprzęt do autoryzowanego punktu serwisowego.

PP 440 HF

	PP 440 HF (180-280V, 4-pin)	PP 440 HF (380-480V, 4-pin)	PP 440 HF (380-480V, 5-pin)
Maks. moc wyjściowa, kW	15	15	15
Prąd znamionowy, A	25/32/50	16/25/32	16/25/32
Napięcie wejściowe, V	180–280V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz
Napięcie wyjściowe, V	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz
Wtórne napięcie wyjściowe, V	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz
Zasilanie energią	3P+PE	3P+PE	3P+N+PE
Gniazdo jednofazowe 1 x 230 V	–	–	Wtyczka europejska
Zalecana powierzchnia kabla	**50 A**	**32 A**	**32 A**
Długość, m	Powierzchnia przewodu, mm^2	Powierzchnia przewodu, mm^2	Powierzchnia przewodu, mm^2
0–30	25	6	6
30–60	35	10	10
60–100	70	16	16
Generator efektów – min, kWA			
200V, 25A	9	–	–
200V, 32A	12	–	–
200V, 50A	18	–	–
400V, 16A	–	12	12
400V, 25A	–	20	20
400V, 32A	–	25	25
Masa, kg:	23	18	18
Zdalne sterowanie, z akumulatorem, bez pasa do przenoszenia	1,1	1,1	1,1
Maks. temperatura wody chłodzącej przy 3,5 l/min, °C	25	25	25
Maks. ciśnienie wody chłodzącej, bar	7	7	7
Układ sterowania			
Typ sterowania	Pilot sterujący	Pilot sterujący	Pilot sterujący
Przesyłanie sygnałów	Bezprzewodowe/ przewodowe	Bezprzewodowe/ przewodowe	Bezprzewodowe/ przewodowe
Wymiary	LxHxW, mm	LxHxW, mm	LxHxW, mm
Zasilacz sieciowy	680x422x205	584x422x205	584x422x205
Pilot sterujący	285x191x124	285x191x124	285x191x124



Deklaracja zgodności WE

(Dotyczy tylko Europy)

Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklaruje niniejszym, że zasilacze **Husqvarna PP 440 HF** o numerach seryjnych zaczynających się od roku 2010 (rok znajduje się na tabliczce znamionowej przed numerem seryjnym) są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWACH RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.
- dyrektywie **2004/108/EEC** z dn. 15 grudnia 2004 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".
- **Dyrektywa 2006/95/EC** z dn. 12 grudnia 2006 r. "dotycząca sprzętu elektrycznego"
- z 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności **1999/5/EG**.
- z 8 czerwieca 2011 „dotyczy ograniczeń niektórych substancji niebezpiecznych" **2011/65/EU**

Zastosowano następujące normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 60204-1:2006.

Göteborg 12 kwietnia 2015



Helena Grubb

Wiceprezes, maszyny budowlane Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentacje techniczną.)

KĽÚČ K SYMBOLOM

Symboly na stroji

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.



Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.



Vždy majte na sebe:

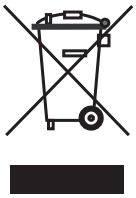


- Schválenú ochrannú prilbu
- Schválené chrániče sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.



Označenia týkajúce sa ochrany životného prostredia. Symboly na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.



Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

Ostatné symboly / emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy

Vysvetlenie výstražných úrovní

Varovania sú odstupňované do troch úrovní.

VAROVANIE!



VAROVANIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo smrti alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

UPOZORNENIE!



UPOZORNENIE! Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo poranenia alebo hrozia hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

POZOR!

POZOR! Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia materiálov alebo stroja v prípade nedodržania pokynov v príručke.

Obsah

KĽÚČ K SYMBOLOM
Symboly na stroji 38
Vysvetlenie výstražných úrovní 38
OBSAH
Obsah 39
PREZENTÁCIA
Vážený zákazník, ... 40
Konštrukcia a vlastnosti 40
ČO JE ČO?
Popis dielov napájacieho zdroja 41
BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA
Všeobecné 42
Štartovacie tlačidlo 42
Tlačidlo núdzového zastavenia a tlačidlo stop 42
Hlavný vypínač 42
Zemniaci istič 42
MONTÁŽ A NASTAVENIA
Pripojte napájací zdroj 43
Pripojte chladenie vodou 43
Batérie 43
Softvérové nastavenia 44
PREVÁDZKA
Ochranné vybavenie 45
Všeobecné bezpečnostné opatrenia 45
Bezpečnosť pri práci 46
Základné pracovné techniky 47
Preprava a uchovávanie 47
SYSTÉM PONUKY
Systém ponuky diaľkového ovládania 48
Prehľad ponuky 48
MOŽNOSTI POHONU 49
NASTAVENIA 49
ŠTART A STOP
Pred štartom 50
Štartovanie 50
Zastavenie 51
ÚDRŽBA
Všeobecné 52
Denná údržba 52
Údržba 52
Chybové hlásenia 53
TECHNICKÉ ÚDAJE
PP 440 HF 54
EÚ vyhlásenie o zhode 55

PREZENTÁCIA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok od spoločnosti Husqvarna!

Vaša spokojnosť s naším výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším prianím. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám stroj predáva, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšej servisnej dielne.

Dúfame, že táto prevádzková príručka bude pre vás veľmi užitočná. Zabezpečte, aby bol na pracovisku vždy poruke. Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji.' Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Viac ako 300 rokov inovácií

Husqvarna AB je švédska spoločnosť založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu muškiet. Už v tých časoch sa položili základy pre technické zručnosti na pozadí vývoja špičkových výrobkov v takých oblastiach, ako sú poľovné zbrane, bicykle, motocykle, prístroje pre domácnosť, šijacie stroje a výrobky určené na vonkajšie použitie.

Spoločnosť Husqvarna je svetovým lídrom v oblasti výroby výkonných strojov na vonkajšie použitie v lesníctve, na údržbu parkov a starostlivosť o trávniky a záhrady, ako aj výroby rezacej techniky a diamantových nástrojov pre stavebný a kamenársky priemysel.

Zodpovednosť majiteľa

Zodpovednosťou vlastníka/zamestnávateľa je zabezpečiť, aby bol obsluhujúci pracovník dostatočne oboznámený s bezpečným používaním stroja. Dohliadajúci a obsluhujúci pracovníci si musia prečítať prevádzkovú príručku a pochopiť ju. Musia byť oboznámení s:

- Bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa stroja.
- Rozsahom použitia a obmedzeniami týkajúcimi sa stroja.
- Spôsobom, akým sa stroj používa a jeho údržbou.

Použite tohto stroja môže byť regulované štátnou legislatívou. Skôr ako začnete stroj používať, si zistite, aké právne predpisy sú uplatniteľné v mieste, kde budete pracovať.

Výhrady výrobcu

Následne po zverejnení tejto príručky môže spoločnosť Husqvarna vydať doplňujúce informácie o bezpečnom používaní tohto produktu. Je povinnosťou majiteľa, aby poznal najbezpečnejšie postupy práce.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie a podporu pre zákazníkov nájdete aj na našej webovej stránke: www.husqvarna.com

Konštrukcia a vlastnosti

Vysoký výkon, spoľahlivosť, inovatívna technológia, zlepšenia technických riešení a ohľaduplnosť k životnému prostrediu, to všetko sú hodnoty, ktorými sa výrobky Husqvarna líšia od ostatných. Kvôli bezpečnej práci s týmto produktom by si mal každý operátor dôkladne osvojiť túto príručku. V prípade, že budete potrebovať viac informácií, obráťte sa na svojho predajcu alebo na spoločnosť Husqvarna.

Niektoré z jedinečných vlastností vášho výrobku sú opísané nižšie.

Hydraulický zdroj

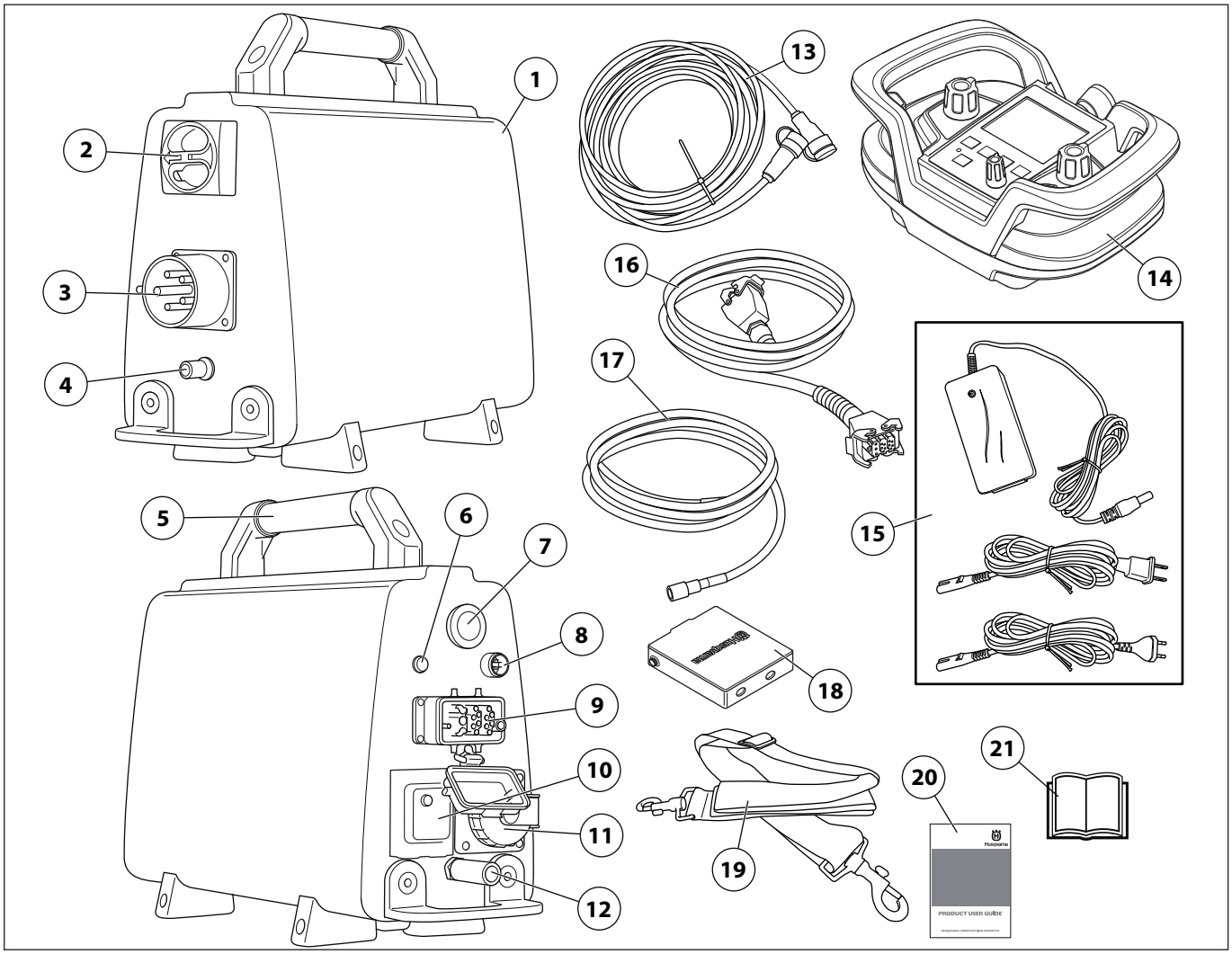
PP 440 HF je napájací zdroj špeciálne určený na používanie s elektrickou stenovou pílou WS 440 HF.

- Má kompaktný dizajn a váži iba 18 kg.
- Maximálny výkon pri systémoch s napätím 400 V dosiahnete za pomoci 32 A prúdu.
- Tento napájací zdroj sa s pílou prepája iba pomocou napájacieho kábla a hadice na chladenie vodou.
- Je vybavený napájacou zásuvkou s napätím 230 V a konektorom na káble CAN.
- Obsahuje elektrický uzáver vody s reguláciou pomocou diaľkového ovládania.

Bezdrôtové diaľkové ovládanie

- Umožňuje používateľovi voľne sa pohybovať a zároveň si udržiavať optimálny prehľad nad vykonávanou prácou.
- Jednoduché ovládanie dokonca aj pri nosení rukavíc. Jednoduché nastavenie a prevádzka za pomoci iba zopár tlačidiel.
- 3,5-palcová farebná obrazovka.

ČO JE ČO?



Popis dielov napájacieho zdroja

1 Hydraulický zdroj
2 Hlavný vypínač
3 Elektrická zásuvka
4 Vodná prípojka, pripojenie
5 Držadlo
6 Indikátor napájania
7 Núdzový vypínač
8 Port CAN
9 Káblové pripojenie
10 Zemniaci prerušovač elektrického okruhu – iba pre zariadenia s 5 kolíkmi
11 Jednofázová zásuvka – iba pre zariadenia s 5 kolíkmi
12 Vodná prípojka, vývod
13 Kábel CAN
14 Diaľkový ovládač
15 Nabíjačka batérie
16 Napájací kábel
17 Hadica na vodu
18 Batérie (2)
19 Nastaviteľný popruh na prenášanie
20 DVD – Návod na použitie výrobku
21 Návod na obsluhu

BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA

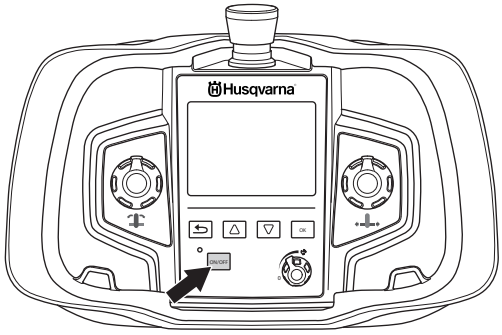
Všeobecné

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné súčasti. Bezpečnostné vybavenie stroja sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to popísané v tejto časti. Ak stroj neprejde všetkými kontrolami, doneste ho do autorizovaného servisu na opravu.

Táto časť vysvetľuje rôzne bezpečnostné funkcie stroja, ako fungujú a základnú inšpekciu a údržbu, ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie bezpečnej prevádzky.

Štartovacie tlačidlo

Toto tlačidlo slúži na aktiváciu diaľkového ovládania.

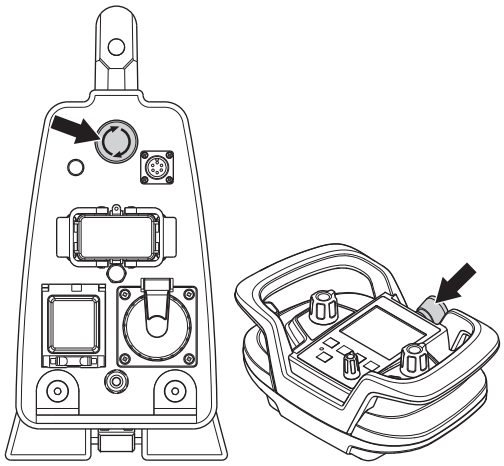


Kontrola štartovacieho tlačidla

- Stlačením tlačidla ON/OFF“ (ZAP/VYP) zapnite diaľkové ovládanie. Nechajte diaľkové ovládanie úplne nabiť a počkajte, kým sa nerozsvieti hlavný displej.
- Stlačením tlačidla ON/OFF“ (ZAP/VYP) vypnite diaľkové ovládanie.

Tlačidlo núdzového zastavenia a tlačidlo stop

Napájací zdroj je vybavený núdzovým vypínačom a diaľkovým ovládaním s tlačidlom zastavenia. Pomocou nich je napájací zdroj možné rýchlo vypnúť.

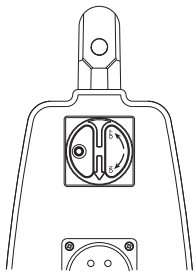


Kontrola núdzového vypínača a tlačidla zastavenia

- Spustite otáčanie kotúča.
- Stlačte núdzový vypínač na napájacom zdroji a skontrolujte, či sa kotúč prestal otáčať. Rovnakým spôsobom skontrolujte aj tlačidlo zastavenia na diaľkovom ovládači.

Hlavný vypínač

Hlavný vypínač slúži na zapnutie a vypnutie elektrického napájania napájacieho zdroja. Keď je k napájaciemu zdroju pripojený prívodný napájací kábel, hlavný vypínač musí byť v polohe 0“.



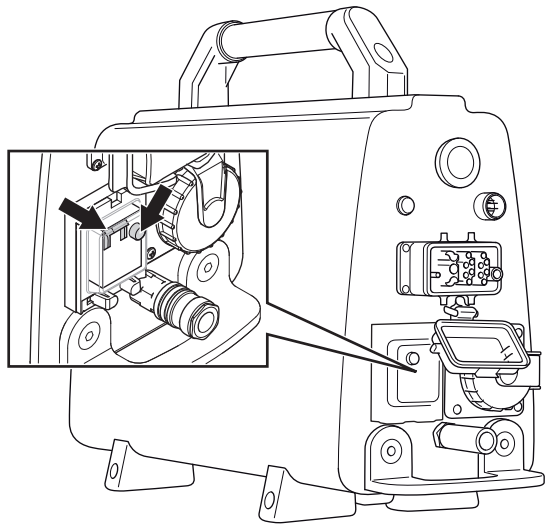
Kontrola hlavného vypínača

- Otočte hlavný vypínač do polohy „0“.
- Skúste spustiť pílu.

  Píla sa nesmie spustiť.

Zemniaci istič (Iba pre zariadenia s 5 kolíkmi)

Jednofázová zásuvka na napájacej jednotke je vybavená zemniacim ističom. Zemniace ističe sú určené na ochranu v prípade výskytu elektrickej poruchy.



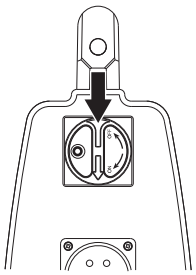
Skontrolujte zemniaci istič

- Otočte hlavný vypínač do polohy 1“.
- Stlačte žlté tlačidlo testovania. Musí sa aktivovať zemniaci istič a automatická poistka sa musí vypnúť.
- Opätovne aktivujte zemniaci istič prepnutím automatickej poistky nahor.

Pripojte napájací zdroj

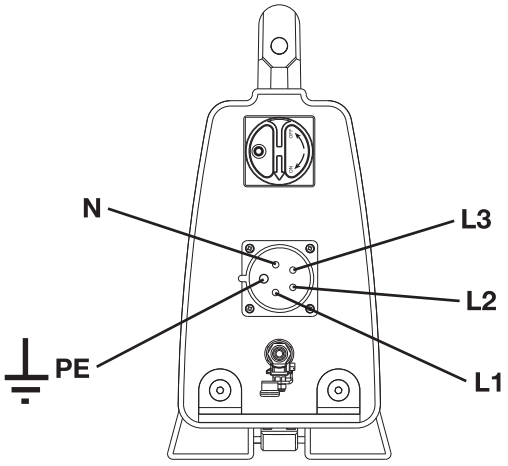
Po prenesení zariadenia na vhodné miesto by ste ho mali pripojiť:

- Otočte hlavný vypínač do polohy „0“.



- Pripojte prívodný napájací kábel (380 – 480 V, 32 A európsky konektor). Napájacie zdroje vybavené jednofázovou zásuvkou (230 V) musia obsahovať nulový vodič, aby táto zásuvka fungovala. Tento napájací zdroj funguje aj napriek neprítomnosti nulového vodiča.

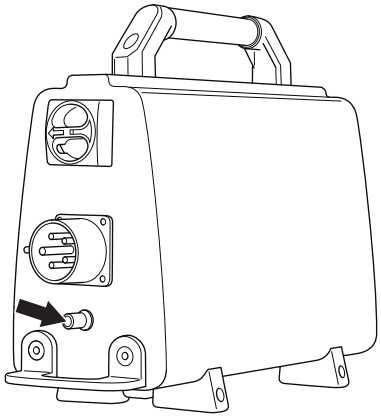
  V záujme možnosti využívania plného výkonu musí byť napájacia jednotka pripojená k 32 A poistke. Pri 16 A a 25 A poistkách je výkon nižší, aby sa poistka nepreťažila. Toto nastavenie upravíte v ponuke slúžiacej na výber pohonu.



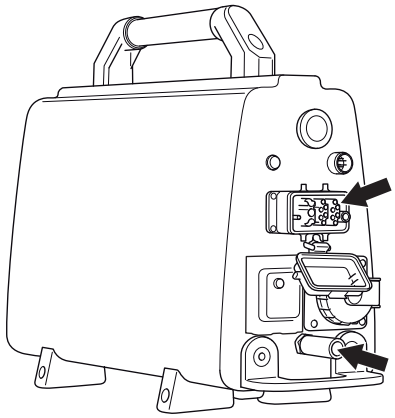
Pripojte chladenie vodou

- Pripojte vodnú hadicu ku konektoru na prívod vody.

  Tento napájací zdroj je vybavený elektrickým uzáverom vody, ktorý sa pri aktivácii napájacieho zdroja uzavrie. Keď napájací zdroj nie je pod prúdom, tento uzáver sa otvorí, aby bolo možné vypustiť chladiacu vodu a predišlo sa riziku jej zamrznutia.



- Zapojte dodaný napájací kábel a vodnú hadicu do napájacieho zdroja a následne do píly.



Batérie

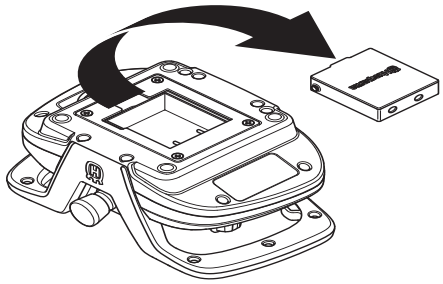
Batérie sú lítiového typu. Prevádzkový čas je okolo 8 – 10 hodín na jedno nabíjanie. Extrémny chlad má negatívny vplyv na kapacitu batérie a prevádzkový čas. Dĺžka prevádzkového času závisí tiež od dĺžky času svietenia displeja.

Používajte len originálne batérie určené pre tento produkt. Ďalšie informácie získate vo vašej predajni.

Vybitá batéria sa nesmie vyhadzovať s bežným odpadom z domácnosti! Nechajte ju u vášho najbližšieho servisného zástupcu alebo na zbernom mieste.

Vloženie/vybratie batérie

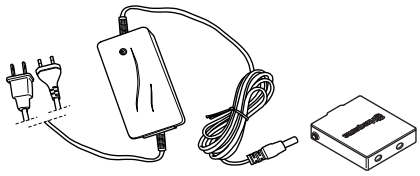
- Vloženie/vybratie batérie.



Nabíjanie batérie.

Pred prvým použitím diaľkového ovládania je potrebné nabiť batériu.

Nabíjanie pomocou nabíjačky

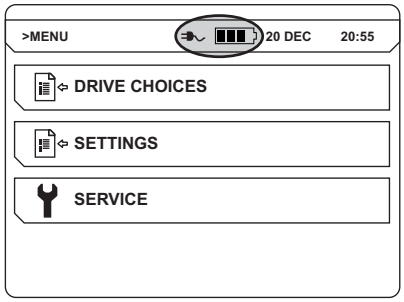


Čas nabíjania úplne vybitej batérie je približne 2 – 3 hodiny. Keď sa spustí nabíjanie, dióda svieti na oranžovo a keď je batéria úplne nabitá, svieti na zeleno. Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka zásobuje batériu udržiavacím elektrickým prúdom, až kým batériu nevyberiete z nabíjačky.

Udržujte nabíjačku suchú a chráňte ju pred výkyvmi teplôt.

Nabíjanie pomocou kábla CAN

Keď je kábel CAN z napájacej jednotky pripojený k diaľkovému ovládaniu, batéria sa nabíja. O tomto stave informuje červený symbol batérie na diaľkovom ovládaní.



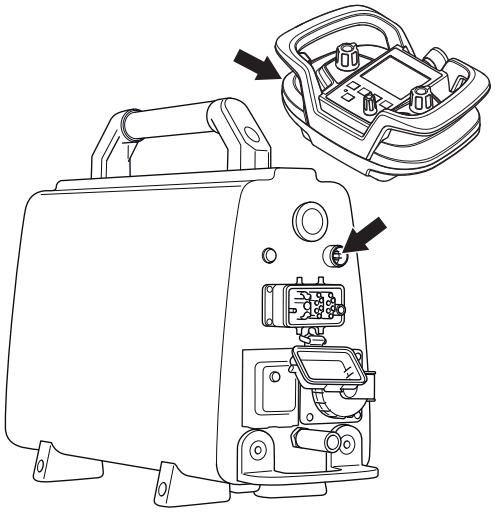
Ak batériu vyberiete, kým je diaľkový ovládač pripojený ku káblu CAN, symbol batérie na diaľkovom ovládači sa zobrazí preškrtnutý, čím indikuje, že batéria nie je k dispozícii.

Softvérové nastavenia

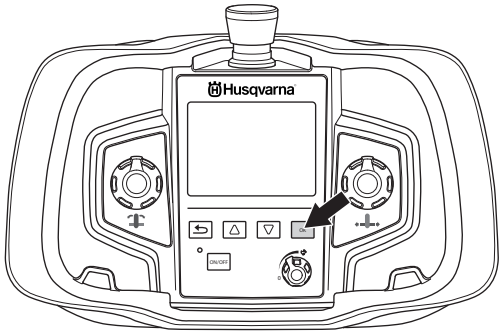
Spárovanie diaľkového ovládania s napájacou jednotkou

Diaľkový ovládač je pri prvom pripojení nutné spárovať s napájacou jednotkou. Je to bezpečnostné opatrenie, ktoré zaručuje, že napájaciu jednotku je možné ovládať len pomocou jedného diaľkového ovládania. Kým tento proces nevykonáte, nie je diaľkové ovládanie možné používať.

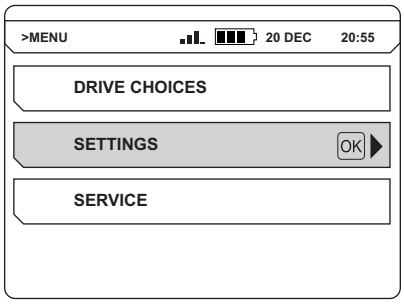
- Pripojte diaľkové ovládanie pomocou dodaného CAN kábla. Ručne utiahnite skrutky konektora kábla.



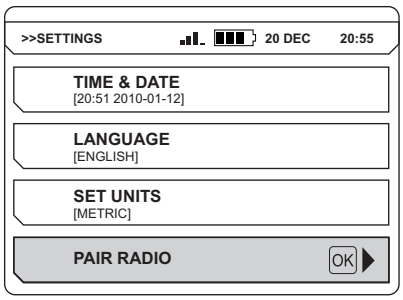
- Nechajte diaľkové ovládanie úplne nabiť a počkajte, kým sa nerozsvieti hlavný displej.
- Stlačením tlačidla OK“ prejdite na ponuku.



- Prejdite na NASTAVENIA“. V ponukách sa pohybujte pomocou tlačidiel so šípkami a možnosti vyberte pomocou tlačidla OK“.



- Prejdite na RÁDIOVÉ PÁROVANIE“. V ponukách sa pohybujte pomocou tlačidiel so šípkami a možnosti vyberte pomocou tlačidla OK“.



Na displeji sa zobrazí správa s informáciou, či spárovanie prebehlo úspešne. Ak spárovanie zlyhá, skúste to znova.

Ďalšie softvérové nastavenia

Pred uvedením napájacej jednotky do prevádzky je nutné vykonať niekoľko ďalších nastavení. Ďalšie informácie nájdete v časti Systém ponuky“.

- Nastavte čas a dátum. (NASTAVENIA>ČAS A DÁTUM)
- Zvoľte požadovaný jazyk displeja. (NASTAVENIA>NASTAVIŤ JAZYK)
- Vyberte požadovanú jednotku. (NASTAVENIA>NASTAVIŤ JEDNOTKU)

Ochranné vybavenie

Všeobecné

Stroj smiete používať len v takom prípade, keď ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.

Osobné ochranné prostriedky

Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevylučujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.

VAROVANIE! Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vŕtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vznikať prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.

VAROVANIE! Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu. Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy hneď ako motor zastane.

VAROVANIE! Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli úrazom.

Vždy majte na sebe:

- Ochrannú prilbu
- Ochrana sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít
- Dýchacia maska
- Odolné rukavice s pevným uchopením.
- Priliehavý, odolný a pohodlný odev, ktorý umožňuje úplný voľný pohyb.
- Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.

Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Iné ochranné vybavenie

VAROVANIE! Pri práci so strojom sa môžu objaviť iskry a spôsobiť vznik požiaru. Hasiaci prístroj majte vždy poruke.

- Protipožiarne vybavenie
- Majte vždy po ruke lekárničku.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/ alebo k vážnemu poraneniu.

Táto časť popisuje základné bezpečnostné pravidlá pre používanie stroja. Tieto informácie nikdy nenahrádzajú odborné zručnosti a skúsenosti.

- Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.
- Než začnete túto hydraulickú jednotku používať, prečítajte si príručku dodanú so stenovou pílou.
- Majte na pamäti, že operátor je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo hroziace iným osobám alebo ich majetku.
- Všetci operátori musia byť vyškolení v používaní tohto stroja. Majiteľ je zodpovedný za zabezpečenie vyškolenia operátorov.
- Stroj sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Nikdy nedovoľte deťom alebo nevyškoleným osobám používať alebo opravovať stroj. Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.

Nikdy nepoužívajte pílu pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania alebo telesnej rovnováhy.

VAROVANIE! Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.

Nikdy nemeňte pôvodnú konštrukciu stroja a nepoužívajte ho, ak sa zdá, že ju zmenil niekto iný.

Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Vždy sa riaďte zdravým rozumom

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže nastať. Vždy konajte opatrne a riaďte sa zdravým rozumom. Ak sa dostanete do situácie, v ktorej si sami nebudete vedieť rady, obráťte sa na odborníka. Spojte sa so svojím predajcom, servisným zástupcom alebo skúseným používateľom rozbrusovacej píly. Nepokúšajte sa vykonávať činnosti, v ktorých nemáte istotu!

Bezpečnosť pri práci

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Vždy skontrolujte a označte priebeh plynového vedenia. Rezanie v blízkosti plynového vedenia je vždy nebezpečné. Uistite sa, že pri rezaní nevznikajú iskry, aby nehrozilo nebezpečenstvo výbuchu. Sústreďte sa na danú úlohu. Nedbalosť môže mať za následok ťažký úraz alebo smrť.
- Nepoužívajte stroj v prostrediach, kde hrozí riziko výbuchu.
- Uistite sa, že v pracovnej oblasti alebo obrábanom materiáli nie sú vedené žiadne potrubia alebo elektrické káble.
- Skontrolujte, či elektrické káble v pracovnej oblasti nie sú pod napätím.
- Sledujte okolie, aby ste sa uistili, že nič nemôže ovplyvniť vašu kontrolu nad strojom.
- Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca pri zlom počasí je únavná a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. klzkým povrchom.
- Nepoužívajte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí, v blízkosti vody, v daždi alebo v snehu.
- Nikdy nezačínajte prácu so strojom predtým, než vyčistíte pracovnú oblasť a máte pod sebou pevný podklad.

Elektrická bezpečnosť

VAROVANIE! Vždy existuje riziko otrasov z elektricky poháňaných strojov. Vyhnite sa nepriaznivým poveternostným podmienkam a telesnému kontaktu s hromozvodmi a kovovými predmetmi. Vždy postupujte podľa pokynov v Návode na použitie, aby nedošlo k poškodeniu.

VAROVANIE! Neomývajte stroj vodou, pretože voda by sa mohla dostať do elektrického systému alebo do motora a stroj by sa mohol poškodiť alebo dôjsť ku skratu.

- Vždy pripájajte stroj cez zemný istič s ochranou osôb, t.j. istič, ktorý vypína pri zemnom spojení 30 mA.
- Zariadenie musí byť pripojené k elektrickej zásuvke s ochranou uzemnením.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údaju uvedenému na štítku na zariadení.
- Skontrolujte, či je kábel a predlžovací kábel neporušený a v dobrom stave. Vždy používajte predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je kábel alebo zástrčka poškodená. Zaneste ho do autorizovanej servisnej dielne a nechajte ho opraviť.
- Nepoužívajte namotaný predlžovací kábel, aby nedošlo k prehrievaniu.
- Nikdy neprenášajte zariadenie pomocou kábla a nikdy nevyťahujte zástrčku ťahaním kábla.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Ubezpečte sa, že kábel nie je pricvaknutý vo dverách, plotoch a podobne. Inak môže spôsobiť, že konštrukcia bude pod napätím.

Osobná bezpečnosť

- Nikdy nepoužívajte pílu pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania alebo telesnej rovnováhy.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Ubezpečte sa, že vypínač je v polohe OFF (Vyp.).
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so spusteným motorom.
- Počas dlhších pracovných prestávok stroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepracujte samostatne a vždy zabezpečte, aby bola v blízkosti iná osoba. Okrem prípadnej pomoci pri zostavovaní stroja vám môže pomôcť, ak by malo dôjsť k nehode.
- Ľudia a zvieratá vás môžu rozptýliť a spôsobiť stratu kontroly nad strojom. Z tohto dôvodu si vždy zachovajte sústredenosť a zamerajte sa na danú úlohu.
- Pri pílení vždy postupujte takým spôsobom, aby bol zabezpečený ľahký prístup k núdzovému vypínaču.

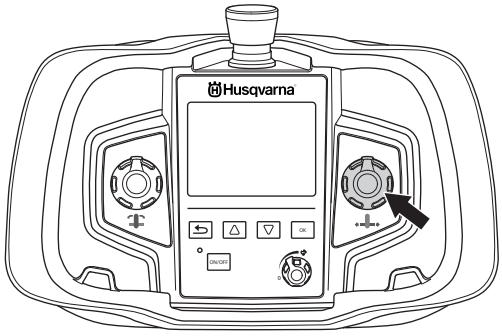
Používanie a údržba

- Stroj je určený na použitie v priemyselných aplikáciách skúsenými operátormi.
- Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.
- Nepreťažujte stroj. Preťažovanie môže stroj poškodiť.
- Pred premiestnením stroj vždy vypnite.
- Pri zdvíhaní postupujte opatrne. Manipulujete s ťažkými dielmi, pričom vzniká riziko poranenia zacviknutím alebo iných poranení.
- Stroj nevystavujte teplotám presahujúcim 45 °C alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Skontrolujte, či sú všetky prípojky, spoje a káble neporušené a čisté.
- Nikdy nevyťahujte sieťový kábel bez toho, aby ste najprv vypli hydraulický zdroj a počkali, kým motor úplne nezastane. Ak aj napriek tomu dôjde k nebezpečnej situácii, stlačte červené tlačidlo núdzového vypínača na napájacom zdroji alebo tlačidlo vypnutia na diaľkovom ovládači.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom prevádzkovom stave a zabezpečte, aby boli všetky diely riadne utiahnuté.

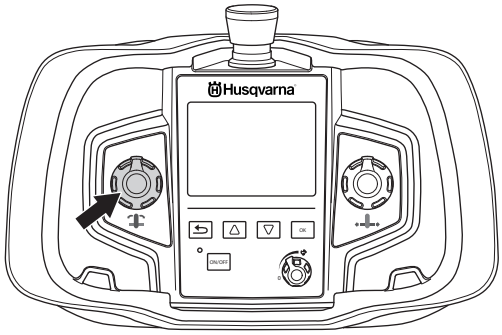
Základné pracovné techniky

Pomocou ovládacích páčok na diaľkovom ovládači je možné manipulovať s nasledujúcimi prvkami:

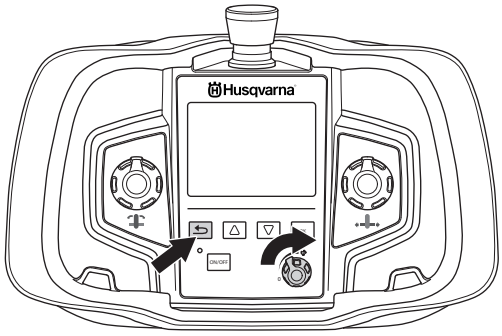
- Vedenie posunu



- Vedenie ramena



- Rotácia kotúča/lana Spustite otáčanie kotúča/lana stlačením a podržaním tlačidla vzad" a súčasným otočením regulátora otáčania v smere hodinových ručičiek. Rýchlosť otáčania sa reguluje pomocou potenciometra.



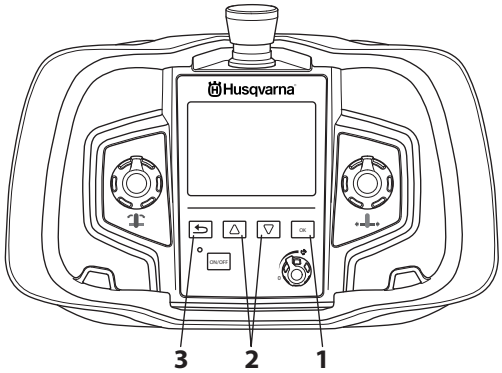
- Ďalšie pokyny týkajúce sa postupu pri pílení nájdete v príručke dodanej so stenovou pílou.

Preprava a uchovávanie

- Pred presunom zariadenia vždy vypnite napájaciu jednotku a vytiahnite elektrický kábel.
- Na uskladnenie zariadenia používajte dodané obaly.
- Počas prepravy zabezpečte vybavenie, aby ste predišli poškodeniu alebo nehode.
- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Zariadenie a jeho vybavenie skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.
- Stroj nevystavujte teplotám presahujúcim 45 °C alebo priamemu slnečnému žiareniu.

Systém ponuky diaľkového ovládania

Pomocou tlačidiel šípok (2) sa môžete posúvať v ponukách a tlačidlom „OK“ (1) potvrdiť výber. Tlačidlom „späť“ (3) sa vrátite naspäť v ponuke.



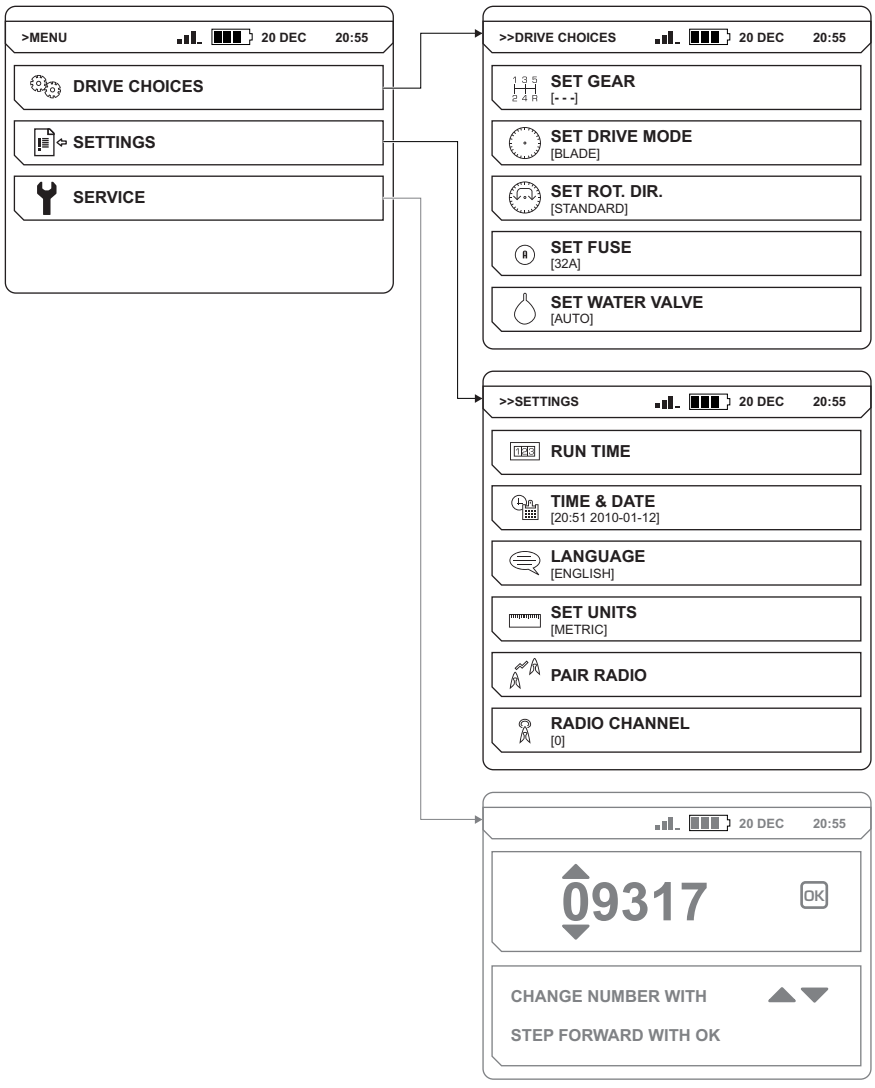
Do systému ponuky diaľkového ovládania sa dostanete stlačením tlačidla OK“.

Systém ponuky obsahuje tieto podponuky:

- MOŽNOSTI POHONU
- NASTAVENIA
- SERVIS

Prístup k ponuke služieb je chránený heslom. Prístup k nastaveniam v tejto ponuke majú len servisní pracovníci, aby mohli vykonať servis.

Prehľad ponuky



MOŽNOSTI POHONU

SET GEAR (WS 440 HF)

Ak je pripojená píla WS 440 HF, nie je možné nastaviť prevod.

SET DRIVE MODE

Nastavte požadovaný režim pohonu podľa toho, či budete napájaciu jednotku používať na pílenie stien alebo rezanie drôtom. Vyberte si z nasledovných možností:

- BLADE (pílenie stien)
- WIRE (rezanie drôtom)

VŠIMNITE SI! V prípade, že vybratý pohon nezodpovedá spôsobu použitia píly, nie je možné zaručiť optimálnu funkčnosť.

SET ROT. DIR.

Smer otáčania možno meniť, len keď je kotúč/kábel v pokoji.

Vyberte si požadovaný smer otáčania. Vyberte si z nasledovných možností:

- ŠTANDARDNÉ
- DOZADU

NASTAVENIE POISTKY

Nastavte, ku ktorej poistke je napájacia jednotka pripojená. Vyberte si z nasledovných možností:

- 16A
- 25A
- 32A

V záujme možnosti využívania plného výkonu musí byť napájacia jednotka pripojená k 32 A poistke. Pri 16 A a 25 A poistkách je výkon nižší, aby sa poistka nepreťažila.

SET WATER VALVE

Slúži na ovládanie uzáveru vody v napájacej jednotke.

- ON“ – Uzáver vody zostáva neustále otvorený.
- AUTO“ – Uzáver vody sa otvorí pri pohnutí regulátora otáčania z nulového nastavenia. Inak zostáva uzáver vody zatvorený.

Prietok vody sa reguluje pomocou guľového ventilu v konektore na prívod vody na napájacom zdroji.

NASTAVENIA

ČAS PREVÁDZKY

STOP WATCH

Pri aktivácii sa spustia stopky, ktoré počítajú čas, počas ktorého sa kotúč/kábel otáča, a je aktívne aspoň jedno vedenie.

RESET STOP-WATCH

Slúži na vynulovanie stopiek.

TIME & DATE

SET TIME

Nastavte aktuálny čas.

SET DATE

Nastavte aktuálny dátum.

TIME FORMAT

Zvoľte požadovaný formát času. Vyberte si z nasledovných možností:

- 12 h
- 24 h

DATE FORMAT

Zvoľte požadovaný formát dátumu. Vyberte si z nasledovných možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

SET LANGUAGE

Zvoľte požadovaný jazyk displeja.

SET UNITS

Vyberte požadovanú jednotku. Vyberte si z nasledovných možností:

- AMERICKÉ JEDNOTKY
- METRICKÉ JEDNOTKY

PAIR RADIO

Párovanie diaľkového ovládania so strojom.

RÁDIOVÁ STANICA

Diaľkové ovládanie musí byť pripojené k stroju pomocou kábla CAN.

Vyberte príslušnú rádiovú stanicu. Vyberte si z nasledovných možností:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

Pred štartom

VAROVANIE! Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.

Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nepohybovali žiadne neoprávnené osoby, v opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia.

Skontrolujte, či je stroj správne zmontovaný, a či nevykazuje akékoľvek známky poškodenia. Pozrite si pokyny v časti „Montáž a úpravy“.

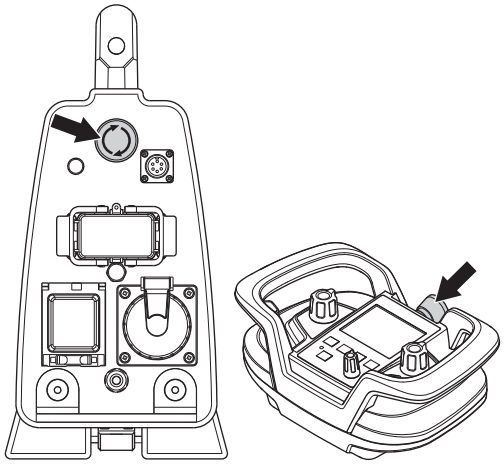
- Vykonajte dennú údržbu. Pozrite si pokyny v časti „Údržba“.

Pred spustením píly skontrolujte, či:

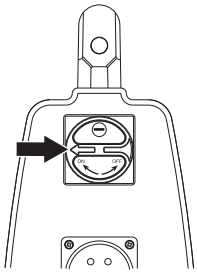
- Prívodný elektrický kábel je pripojený k minimálne 16 A poistke.
- Všetky ovládacie prvky na diaľkovom ovládači sú nastavené do nulovej polohy. Ak táto podmienka nie je splnená, na displeji sa po stlačení štartovacieho tlačidla zobrazí výzva na úpravu nastavení.

Štartovanie

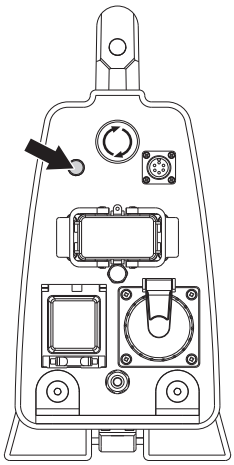
- Otočením v smere hodinových ručičiek skontrolujte, či tlačidlo núdzového zastavenia na napájacom zdroji a tlačidlo zastavenia na diaľkovom ovládaní nie sú stlačené.



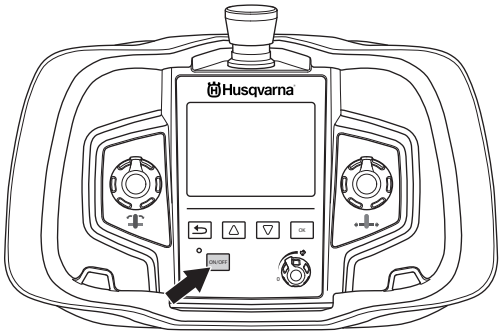
- Otočte hlavný vypínač do polohy 1“.



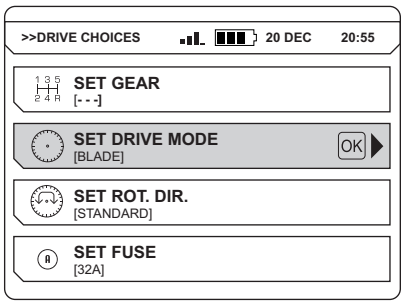
- Napájací zdroj sa aktivuje a rozsvieti sa svetelný indikátor. Ak je uzáver vody nastavený na hodnotu AUTO“, momentálne je uzavretý. Tento uzáver sa opäť otvorí pri spustení otáčania kotúča.



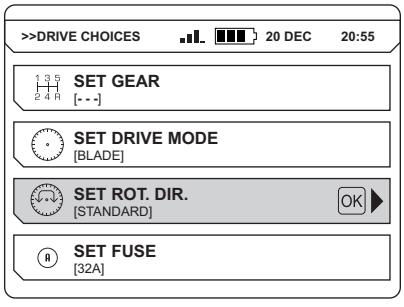
- Stlačením tlačidla ON/OFF“ (ZAP/VYP) zapnite diaľkové ovládanie.



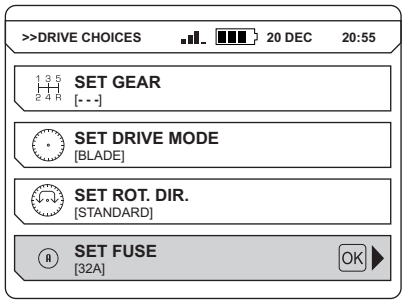
- Nastavte požadovaný režim pohonu podľa toho, či budete napájaciu jednotku používať na pílenie stien alebo rezanie drôtom. (DRIVE CHOICES>SET DRIVE CHOICES)



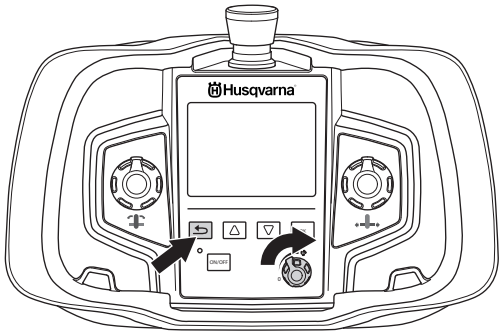
- Vyberte si požadovaný smer otáčania. Smer otáčania možno meniť, len keď je kotúč/kábel v pokoji. (MOŽNOSTI POHONU>NASTAVENIE SMER. OTÁČ.)



- Nastavte, ku ktorej poistke je napájacia jednotka pripojená. (DRIVE CHOICES>SET FUSE)



- Spustite otáčanie kotúča/lana stlačením a podržaním tlačidla vzad“ a súčasným otočením regulátora otáčania v smere hodinových ručičiek.

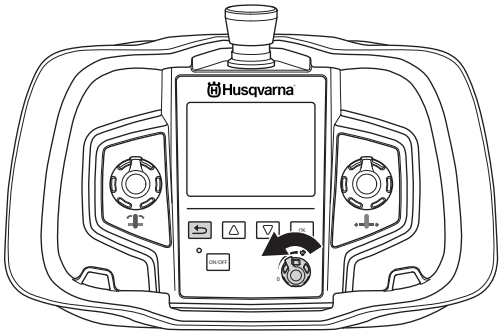


Ak je uzáver vody nastavený na hodnotu AUTO“, kotúč sa začne otáčať s 3-sekundovým oneskorením. Toto oneskorenie slúži na ochladenie napájacieho zdroja, ktorý by sa počas prevádzky bez cirkulácie chladiacej vody mohol prehriať.

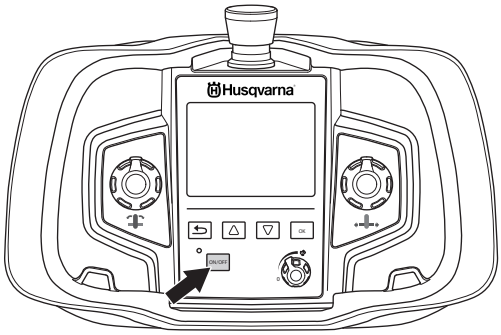
Prietok vody sa reguluje pomocou guľového ventilu v konektore na prívod vody na napájacom zdroji.

Zastavenie

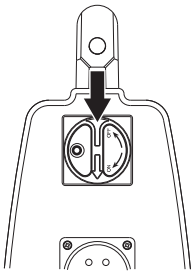
- Otáčanie kotúča zastavíte otočením regulátora otáčania proti smeru hodinových ručičiek späť do nulovej polohy.



- Chladenie vodou sa automaticky vypína s 3-sekundovým oneskorením. Tento postup sa uplatňuje, iba ak je uzáver vody nastavený na hodnotu AUTO“.
- Stlačením tlačidla ON/OFF“ (ZAP/VYP) vypnite diaľkové ovládanie.



- Otočte hlavný vypínač napájacieho zdroja do polohy 0“.



Všeobecné

VAROVANIE! Používateľ môže vykonávať iba údržbu a servis popísané v návode na obsluhu. Náročnejšie práce sa musia vykonávať v autorizovanej servisnej dielni.

Ak údržbu stroja nevykonávate správnym spôsobom a servis alebo opravy nevykonáva profesionál, môže sa skrátiť životnosť stroja a zvýšiť riziko nehôd. Ak chcete získať viac informácií, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

Denná údržba

- Skontrolujte, či bezpečnostné vybavenie stroja nie je poškodené. Pozrite si pokyny v časti „Bezpečnostné vybavenie stoja“.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistite všetky zariadenia. Použite robustnú ručnú kefu alebo veľkú maliarsku kefu.
- Udržiavajte konektory a kolíky v čistote. Čistite pomocou handry alebo kefy.

POZOR! Na čistenie stroja nepoužívajte vysokotlakový ostrekovač. Vysokotlaková dýza môže poškodiť tesnenia a spôsobiť vniknutie vody a nečistôt do zariadenia, čo môže spôsobiť vážne poškodenie.

Údržba

VAROVANIE! Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

Po 100 hodinách prevádzky sa zobrazí hlásenie: Time for servicing“ (Čas na servis). Celé zariadenie treba odniesť na servisnú prehliadku k autorizovanému servisnému predajcovi značky Husqvarna. Toto hlásenie sa zobrazí vždy po 100 hodinách od vykonania servisu.

Chybové hlásenia

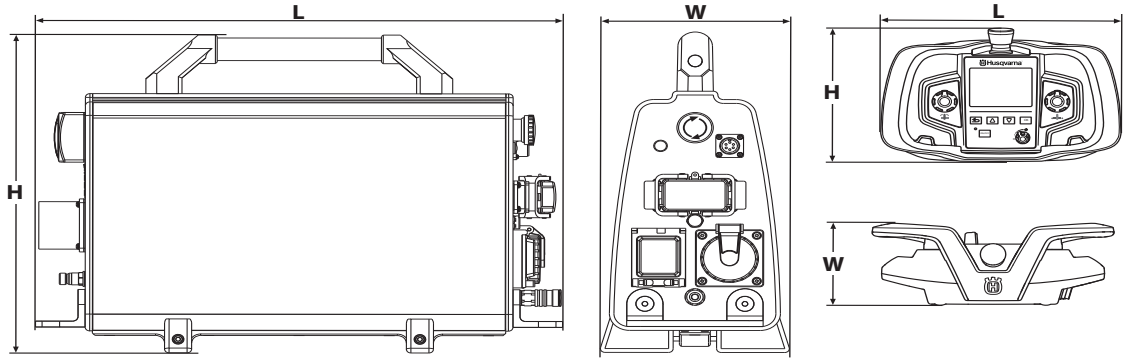
V prípade poruchy sa na displeji zobrazí chybové hlásenie. Postupujte podľa priložených pokynov alebo sa obráťte na autorizovaného predajcu.

Chybový kód	Chybové hlásenie	Postup	Kroky
F01	MOTOR OVERHEATED	Neexistujúce/nedostatočné chladenie motora píly vodou.	Skontrolujte, či do motora píly prúdi chladiaca voda, pričom má teplotu maximálne 25 ľC a prietok minimálne 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED	Neexistujúce/nedostatočné chladenie napájacieho zdroja.	Skontrolujte, či do napájacieho zdroja prúdi chladiaca voda, pričom má teplotu maximálne 25 ľC a prietok minimálne 3,5 l/min. Ak sa toto hlásenie zobrazí pri spustení otáčania kotúča – prejdite do prevádzkovej ponuky a položku Water coolant" nastavte na hodnotu ON". Než opäť zapnete otáčanie kotúča, nechajte chladiacu vodu minútu cirkulovať napájacím zdrojom.
F03	LOW VOLTAGE	Nízky prívod napätia do napájacieho zdroja.	Skontrolujte napätie počas prevádzky. Skontrolujte, či fungujú všetky tri fázy. Skontrolujte, či majú prívodné káble dostatočný prierez.
F04	HIGH VOLTAGE	Vysoký prívod napätia do napájacieho zdroja.	Skontrolujte napätie počas prevádzky. Toto hlásenie sa zobrazuje, najmä keď ako zdroj energie používate generátor.
F05	OVER CURRENT	Do motora píly prúdi príliš vysoký prúd	Skontrolujte, či je správne pripojený napájací kábel a nie je poškodený. Toto hlásenie sa môže zobraziť v prípade uvoľnenia kontaktu.
F06	NO HALLSENSOR LENGTH	Porucha karty snímača HALL pre vedenie posunu	Vezmite zariadenie do autorizovaného servisu.
F07	NO HALLSENSOR ARM	Porucha karty snímača HALL pre hĺbkové podávanie	Vezmite zariadenie do autorizovaného servisu.
F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED	Preťaženie motora posunu.	Obnovte systém otočením páky do polohy 0. Ak sa zobrazí toto chybové hlásenie, môže to byť spôsobené tým, že diamantový nástroj nie je dostatočne ostrý alebo nie je správne nastavený vozík pre rozbrusovaciu pílu. Namažte aj prevody podpornej jednotky a očistite vodiace lišty. Ak tieto opatrenia nepomôžu, odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Husqvarna.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED	Preťaženie hĺbkového motora.	Obnovte systém otočením páky do polohy 0. Ak sa zobrazí toto chybové hlásenie, môže to byť spôsobené tým, že diamantový nástroj nie je dostatočne ostrý alebo nie je správne nastavený vozík pre rozbrusovaciu pílu. Namažte aj prevody podpornej jednotky a očistite vodiace lišty. Ak tieto opatrenia nepomôžu, odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Husqvarna.
F10	BLADE JAM	Kotúč sa nemôže otáčať.	Vyberte kotúč z rezu a spustite jeho otáčanie.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD	Napájací zdroj či píla nie sú správne uzemnené alebo k napájaciemu zdroju nie je pripojená žiadna píla.	Skontrolujte prívod elektrického napájania do napájacieho zdroja a či je k napájaciemu zdroju pripojená píla. Ak to nepomôže, odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Husqvarna.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT	K napájaciemu zdroju je pripojená nesprávna píla.	Pripojte k napájaciemu zdroju kompatibilnú pílu.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE	Napájací zdroj a diaľkový ovládač nie sú vo vzájomnom kontakte	Vymeňte kábel CAN.
F14	NO RADIO CONTACT	Napájací zdroj a diaľkový ovládač nie sú vo vzájomnom rádiovom kontakte.	Skontrolujte, či je napájací zdroj aktivovaný a svieti zelený svetelný indikátor. Ak to nepomôže, odovzdajte zariadenie do servisného strediska spoločnosti Husqvarna. Zariadenie je možné používať pomocou prepojenia napájacieho zdroja a diaľkového ovládača káblom CAN.
F15	NO DSP RESPONSE	Vnútorná chyba napájacej jednotky.	Vezmite zariadenie do autorizovaného servisu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP 440 HF

	PP 440 HF (180-280V, 4-pin)	**PP 440 HF (380-480V, 4-pin)**	**PP 440 HF (380-480V, 5-pin)**
Max. výkon, kW	15	15	15
Menovitý prúd, A	25/32/50	16/25/32	16/25/32
Vstupné napätie, V	180–280V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz
Výstupné napätie, V	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz
Sek. výstupné napätie, V	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz
Napájanie	3P+PE	3P+PE	3P+N+PE
1 x 230 V jednofázová zásuvka	–	–	Európska koncovka
Odporúčaný plošný obsah kábla	**50 A**	**32 A**	**32 A**
Dĺžka, m	Prierez kábla, mm^2	Prierez kábla, mm^2	Prierez kábla, mm^2
0–30	25	6	6
30–60	35	10	10
60–100	70	16	16
Efektový generátor – min, kWA			
200V, 25A	9	–	–
200V, 32A	12	–	–
200V, 50A	18	–	–
400V, 16A	–	12	12
400V, 25A	–	20	20
400V, 32A	–	25	25
Hmotnosť, Lbs/kg	23	18	18
Diaľkový ovládač, s batériou, bez popruhu na nosenie	1,1	1,1	1,1
Max. teplota chladiacej vody pri 3,5 l/min, °C	25	25	25
Max. tlak chladiacej vody, bar	7	7	7
Riadiaci systém			
Typ riadenia	Diaľkový ovládač	Diaľkový ovládač	Diaľkový ovládač
Prenos signálu	Bezdrôtový/káblový	Bezdrôtový/káblový	Bezdrôtový/káblový
Rozmery	LxHxW, mm	LxHxW, mm	LxHxW, mm
Hydraulický zdroj	680x422x205	584x422x205	584x422x205
Diaľkový ovládač	285x191x124	285x191x124	285x191x124



EÚ vyhlásenie o zhode

(Uplatňuje sa iba na Európu)

Spoločnosť **Husqvarna AB**, S-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že napájací zdroj **Husqvarna PP 440 HF** so sériovými číslami z roku 2010 a novšími (rok je jasne uvedený na typovom štítku obyčajným písmom, nasledovaný sériovým číslom), spĺňa požiadavky SMERNÍC RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch" **2006/42/EÚ**.
- Z 15. decembra 2004 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility"**2004/108/EÚ**.
- z 12. decembra 2006, smernica „o elektrickom vybavení" **2006/95/EC**.
- z 9. marca 1999 O rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody" **1999/5/ES**.
- z 8. júna 2011, smernica „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok" **2011/65/EU**

Boli uplatnené nasledovné normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 60204-1:2006.

Göteborg, 12. apríla 2015



Helena Grubb

Viceprezident, Oddelenie pre konštrukčné vybavenie Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly vyobrazené na tělese stroje



VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

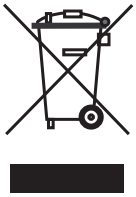


Vždy používejte:

- Schválenou ochrannou přilbu
- Schválenou ochranu sluchu
- Ochranné brýle či štít



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.



Označení týkající se ochrany životního prostředí. Symboly na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Další symboly/štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Popis úrovní výstrahy

Výstrahy jsou odstupňovány do tří úrovní.

VÝSTRAHA!



VÝSTRAHA! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

POZOR!



POZOR! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí úrazu obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

UPOZORNĚNÍ!

UPOZORNĚNÍ! Tato úroveň je použita v případě nebezpečí poškození materiálů nebo zařízení při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

Obsah

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
Symboly vyobrazené na tělese stroje 56
Popis úrovní výstrahy 56
OBSAH
Obsah 57
SEZNÁMENÍ SE STROJEM
Vážený zákazníku, ... 58
Konstrukce a funkce 58
CO JE CO?
Popis částí agregátu 59
BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ
Všeobecně 60
Tlačítko pro spouštění 60
Tlačítko nouzového zastavení a tlačítko zastavení 60
Hlavní vypínač 60
Zemní jistič 60
KOMPLETACE A SEŘÍZENÍ
Připojení zdroje napájení 61
Připojení vodního chlazení 61
Baterie 61
Nastavení softwaru 62
OBSLUHA
Ochranné prostředky 63
Obecná bezpečnostní opatření 63
Bezpečnost práce 64
Hlavní principy činnosti 65
Přeprava a přechovávání 65
SYSTÉM MENU
Systém nabídek dálkového ovládání 66
Přehled menu 66
VOLBY POHONU 67
NASTAVENÍ 67
STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ
Opatření před startováním 68
Startování 68
Vypínání 69
ÚDRŽBA
Všeobecně 70
Denní údržba 70
Servis 70
Chybové zprávy 71
TECHNICKÉ ÚDAJE
PP 440 HF 72
ES Prohlášení o shodě 73

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zvolili výrobek společnosti Husqvarna.

Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerozlučně po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám poskytne přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Pokud jste zakoupili stroj jinde, než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se svého prodejce na nejbližší autorizovaný servis.

Doufáme, že tento návod k obsluze vám bude užitečným dokumentem. Dbejte na to, aby byl návod na pracovišti stále po ruce. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Více než 300 let inovací

Historie švédské společnosti Husqvarna sahá až do roku 1689, kdy švédský král Karel XI. nechal postavit továrnu na výrobu mušket. V té době již byly položeny základy technických dovedností, které stály za vývojem některých špičkových produktů z oblasti loveckých zbraní, jízdních kol, motocyklů, domácích spotřebičů, šicích strojů a zařízení pro venkovní použití.

Společnost Husqvarna je předním globálním výrobcem motorových zařízení používaných v lesnictví, při údržbě parků, trávníků a zahrad a také řezací techniky a diamantových nástrojů pro stavebnictví a kamenické práce.

Odpovědnost vlastníka

Odpovědností majitele zařízení nebo zaměstnavatele je, aby obsluha měla dostatečné znalosti týkající se bezpečného používání zařízení. Řídící pracovníci a obsluha si musí prostudovat tento Návod k obsluze a porozumět jeho obsahu. Musí znát následující informace:

- Bezpečnostní pokyny pro používání zařízení.
- Rozsah použití zařízení a jeho omezení.
- Způsob používání a údržby zařízení.

Použití tohoto stroje může být regulováno národními předpisy. Než začnete stroj používat, zjistěte si, jaké předpisy platí v místě, kde budete pracovat.

Výhradní právo výrobce

Po vydání této příručky může společnost Husqvarna uveřejnit další informace pro bezpečné používání tohoto výrobku. Vlastník je povinen dodržovat nejbezpečnější metody práce.

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Budete-li potřebovat zákaznické informace nebo pomoc, kontaktujte nás na našem webu: www.husqvarnacp.com

Konstrukce a funkce

Výrobky společnosti Husqvarna se vyznačují hodnotami, jako je vysoký výkon, spolehlivost, inovativní technologie, pokročilá technická řešení a ohled na životní prostředí. K zajištění bezpečného provozu tohoto výrobku je vyžadováno, aby si obsluhující pracovník pečlivě přečetl tuto příručku. Budete-li potřebovat další informace, požádejte o ně prodejce nebo společnost Husqvarna.

Některé z jedinečných funkcí vašeho produktu jsou popsány níže.

Hydraulický zdroj

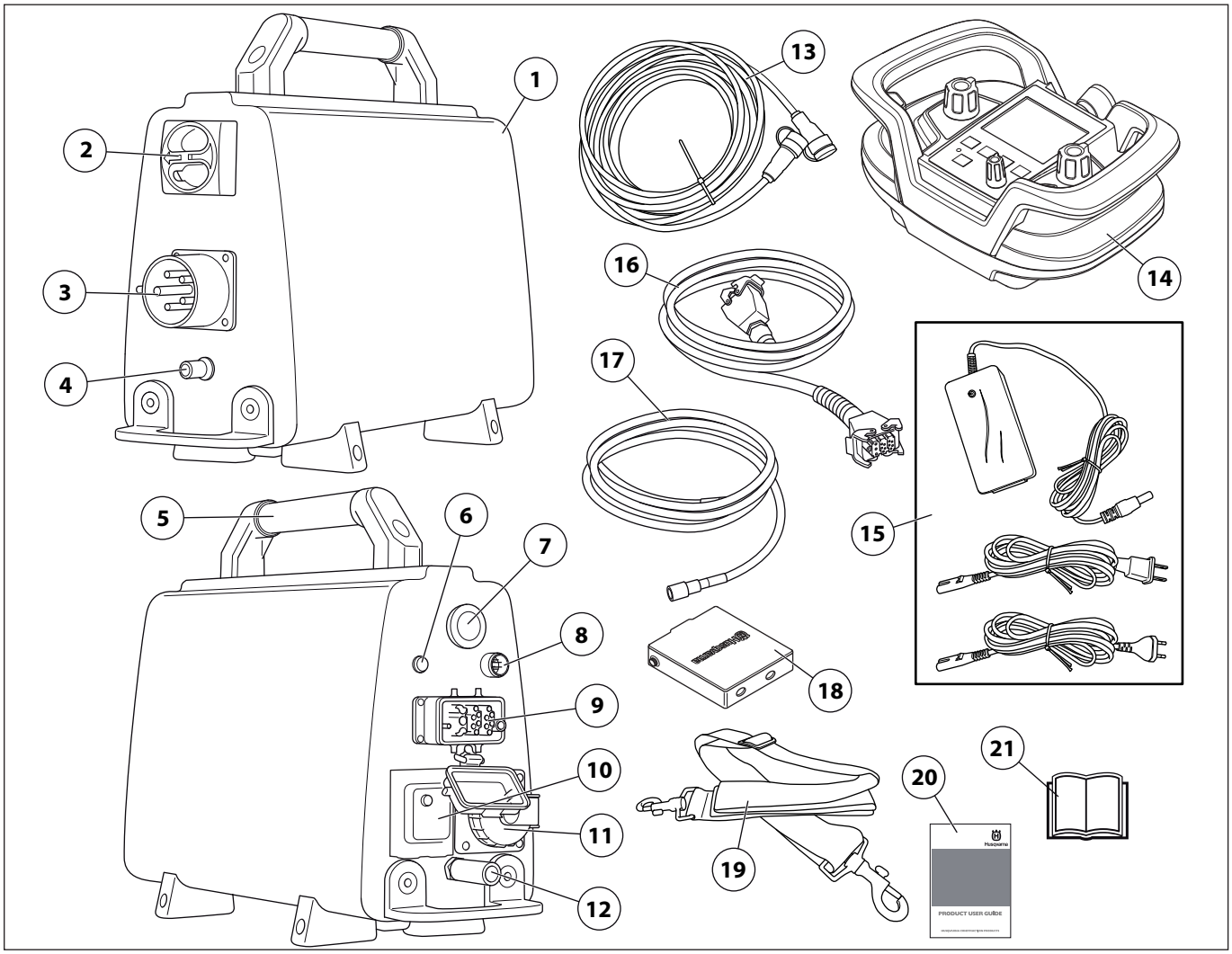
Zařízení PP 440 HF je pohonná jednotka určená pro elektrickou stěnovou pilu WS 440 HF.

- Vyznačuje se kompaktním designem a nízkou hmotností, která činí pouhých 18 kg.
- K zajištění plného výkonu je nutné pro 400V systém použít proud 32 A.
- Pohonná jednotka je k pile připojena pouze prostřednictvím napájecího kabelu a hadice systému vodního chlazení.
- Zařízení je vybaveno 230V napájecí zásuvkou a svorkou pro kabel CAN.
- Zařízení je rovněž vybaveno elektrickým vodním ventilem, který je ovládán pomocí dálkového ovládání.

Bezdrátové dálkové ovládání

- Umožňuje obsluze volný pohyb a poskytuje dobrý přehled o vykonané práci.
- Jeho používání je jednoduché, i když máte na sobě rukavice. Změny nastavení a obsluhu lze vykonávat pomocí jen několika málo tlačítek.
- 3,5palcový barevný displej

CO JE CO?



Popis částí agregátu

1 Hydraulický zdroj
2 Hlavní vypínač
3 Elektrická zásuvka
4 Konektor přívodu vody, vstup
5 Rukojeť
6 Indikátor napájení
7 Nouzový vypínač
8 Port CAN
9 Kabelové spojení
10 Proudový chránič – pouze u pětikolíkového zařízení
11 Jednofázová zásuvka – pouze u pětikolíkového zařízení
12 Konektor přívodu vody, výstup
13 Kabel CAN
14 Dálkový ovladač
15 Nabíječka akumulátoru
16 Napájecí kabel
17 Vodní hadice
18 Baterie (2)
19 Nastavitelný popruh
20 Disk DVD – uživatelská příručka k produktu
21 Návod k použití

BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ

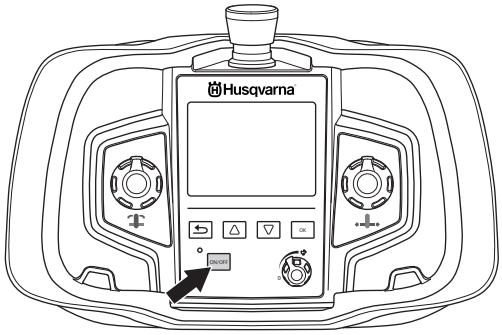
Všeobecně

VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte stroj, jehož bezpečnostní vybavení je poškozené! Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení stroje je nutno provádět podle postupů uvedených v této části textu. V případě, že by stroj nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.

Tato část popisuje bezpečnostní vybavení stroje, jeho účel a způsob, kterým by se měla provádět kontrola a údržba, aby byla zajištěna jeho správná funkce.

Tlačítko pro spouštění

Dálkové ovládání se aktivuje stisknutím tlačítka.

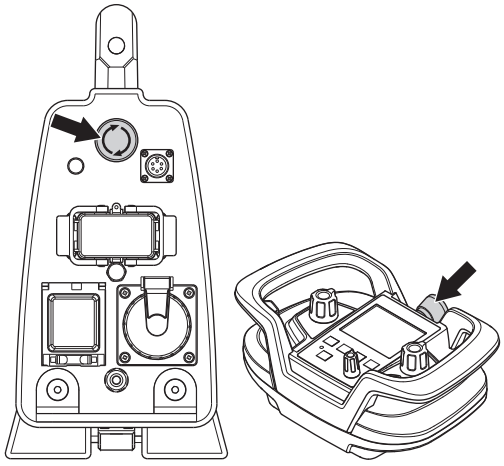


Zkouška tlačítka pro spouštění

- Aktivujte dálkové ovládání stisknutím tlačítka ON/OFF. Nechte dálkové ovládání úplně nabít a čekejte na domovskou obrazovku.
- Vypněte dálkové ovládání stisknutím tlačítka ON/OFF.

Tlačítko nouzového zastavení a tlačítko zastavení

Pohonná jednotka je vybavena nouzovým vypínačem a dálkové ovládání tlačítkem zastavení. Tyto spínače slouží k rychlému vypnutí pohonné jednotky.

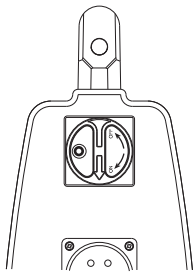


Zkouška nouzového vypínače a tlačítka zastavení

- Spusťte rotaci kotouče.
- Stiskněte nouzový vypínač na pohonné jednotce a zkontrolujte, zda došlo k zastavení rotace kotouče. Tlačítko zastavení na dálkovém ovládání vyzkoušejte stejným způsobem.

Hlavní vypínač

Hlavní spínač slouží k zapínání a vypínání elektrického napájení pohonné jednotky. Při připojování přívodního kabelu musí být hlavní spínač v poloze 0“.



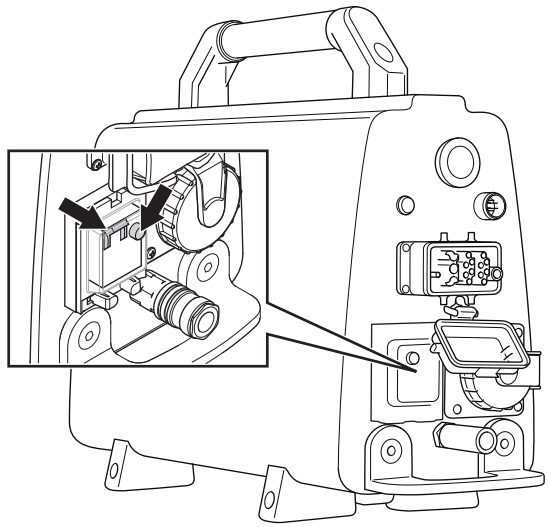
Zkouška hlavního spínače

- Přepněte hlavní vypínač do polohy 0.
- Pokuste se spustit pilu.

  Pila se nesmí spustit.

Zemní jistič (pouze u pětikolíkového zařízení)

Jednofázová zásuvka na pohonné jednotce je opatřena proudovým chráničem. Zemní jističe chrání stroj v případě elektrické závady.



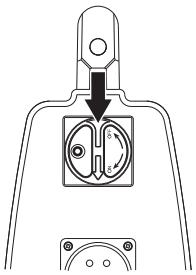
Zkontrolujte zemní jistič

- Přepněte hlavní vypínač do polohy 1“.
- Stiskněte žluté testovací tlačítko. Dojde k aktivaci proudového chrániče a mělo by dojít k vypnutí automatické pojistky.
- Resetujte proudový chránič vyklopením automatické pojistky.

Připojení zdroje napájení

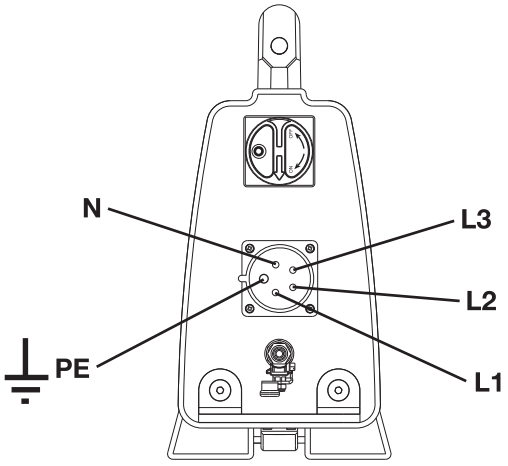
Po přemístění stroje na vhodné místo ho připojte k napájení:

- Přepněte hlavní vypínač do polohy 0.



- Připojte přívodní napájecí kabel (konektor pro Evropu 380–480 V, 32 A). Aby pohonné jednotky vybavené jednofázovou zásuvkou (230 V) fungovaly správně, musí být zásuvka opatřena nulovým vodičem. Pohonná jednotka pracuje, i když není použit nulový vodič.

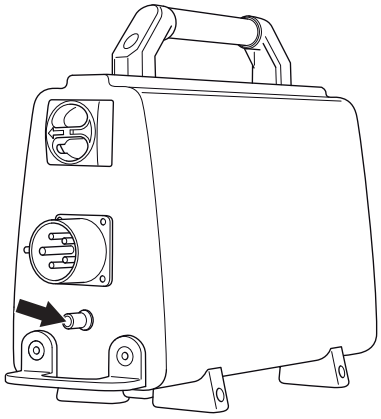
  Aby bylo možné využít plný výkon, je nutné pohonnou jednotku připojit k 32A pojistce. Je-li používána 16A nebo 25A pojistka, je z důvodu zabránění přetížení pojistky výkon nižší. Tuto volbu lze zvolit v nabídce v možnosti výběru pohonu.



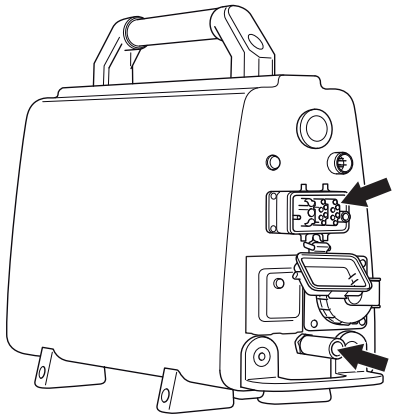
Připojení vodního chlazení

- Připojte vodní hadici ke konektoru vstupu vody.

  Pohonná jednotka je vybavena elektrickým vodním ventilem, který je uzavřený, když je pohonná jednotka spuštěná. Když je pohonná jednotka odpojena od zdroje napájení, je ventil otevřený, aby mohla být kapalina v případě nebezpečí zamrznutí chladicí kapaliny vypuštěna.



- Připojte dodaný napájecí kabel a vodní hadici pohonné jednotky k řezné jednotce.



Baterie

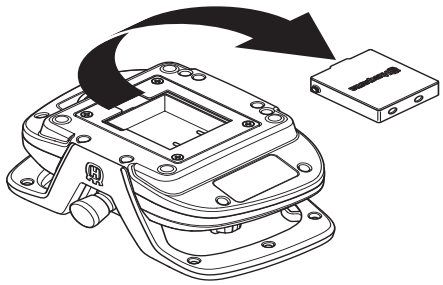
Baterie je typu Li-ion. Provozní doba je asi 8–10 hodin na jedno nabití. Kapacitu baterie a dobu provozu snižuje extrémní chladno. Provozní doba je také ovlivněna mírou aktivity displeje.

Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. Další informace získáte u svého prodejce.

Staré baterie nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem! Baterie odevzdejte v nejbližším servisním středisku nebo sběrném místě.

Vložení/vyjmutí baterie

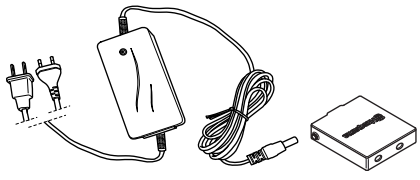
- Vložte/vyjměte baterii.



Nabíjení baterie.

Před prvním použitím dálkového ovládání musí být jeho baterie nabitá.

Nabíjení pomocí nabíječky

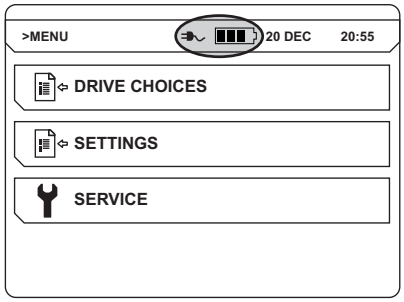


Doba nabíjení zcela vybité baterie je 2–3 hodiny. Dioda svítí na začátku nabíjení oranžově a změní se na zelenou, když je baterie plně nabitá. Když je baterie plně nabitá, nabíječka dodává baterii udržovací proud, dokud není baterie vyjmuta z nabíječky.

Udržujte nabíječku v suchu a chraňte ji před výkyvy teplot.

Nabíjení pomocí kabelu CAN

Baterie je nabíjena, když je kabel CAN z pohonné jednotky připojen k dálkovému ovládání. Nabíjení je indikováno červeným symbolem baterie na dálkovém ovládání.



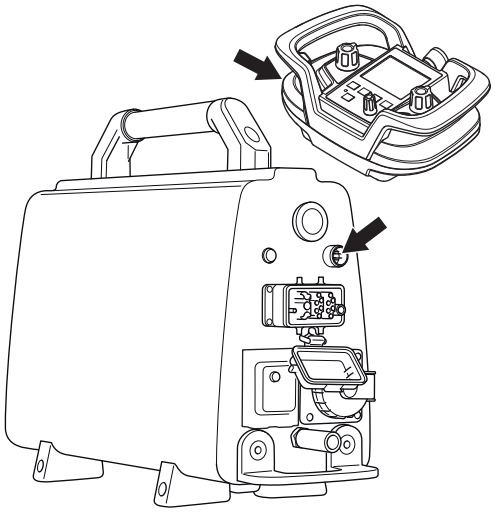
Pokud je baterie vyjmuta, když je dálkové ovládání připojeno ke kabelu CAN, symbol baterie na dálkovém ovládání je přeškrtnut, což značí, že baterie není k dispozici.

Nastavení softwaru

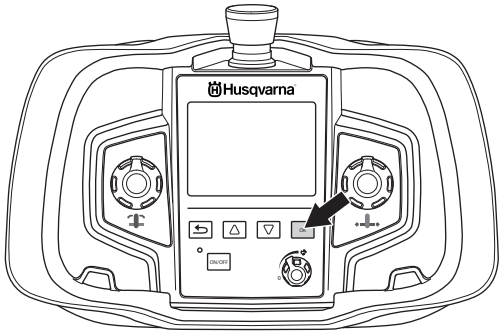
Spárujte dálkové ovládání s napájecí jednotkou

Pokud je dálkové ovládání připojeno poprvé, je nutné dálkové ovládání a pohonnou jednotku spárovat. To je bezpečnostní opatření, které zaručuje, že napájecí jednotku lze řídit pouze jedním dálkovým ovládáním. Dálkové ovládání nelze používat, pokud není proveden tento krok.

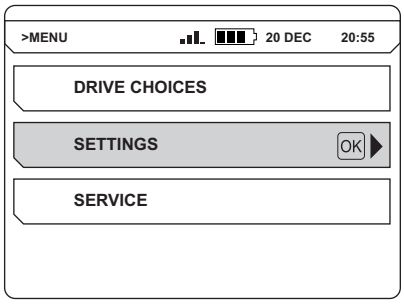
- Připojte dálkové ovládání pomocí přiloženého kabelu CAN. Utáhněte šrouby kabelového konektoru rukou.



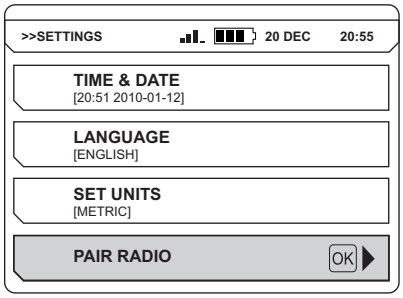
- Nechte dálkové ovládání úplně nabít a čekejte na domovskou obrazovku.
- K nabídce se dostanete stisknutím tlačítka OK.



- Přejděte na NASTAVENÍ. Procházejte pomocí kláves se šipkami a potvrďte tlačítkem OK.



- Přejděte k položceSPÁROVAT RÁDIO. Procházejte pomocí kláves se šipkami a potvrďte tlačítkem OK.



Na obrazovce se objeví zpráva, která ukáže, zda bylo spárování úspěšné, nebo neúspěšné. Pokud párování selže, zkuste to znovu.

Další nastavení softwaru

Před uvedením napájecí jednotky do provozu je nutné provést několik dalších nastavení. Další informace naleznete v části Nabídka systému".

- Nastavení času a data. (NASTAVENÍ>ČAS A DATUM)
- Vyberte požadovaný jazyk textů na displeji. (NASTAVENÍ>NASTAVENÍ JAZYKA)
- Vyberte požadované jednotky. (NASTAVENÍ>NASTAVENÍ JEDNOTEK)

Ochranné prostředky

Všeobecně

Nikdy nepracujte se strojem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.

Osobní ochranné pomůcky

Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.

VÝSTRAHA! Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.

VÝSTRAHA! Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Je nutné dát vždy pozor na výstražné signály nebo volání, používáte-li ochranu sluchu. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.

VÝSTRAHA! Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrcení částí těla. Abyste zabránili úrazu, noste ochranné rukavice.

Vždy používejte:

- Ochranná přilba
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle či štít
- Dechová rouška
- Silné rukavice s jistým úchopem.
- Přiléhavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.
- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.

Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

Ostatní ochranné prostředky

VÝSTRAHA! Při práci s tímto zařízením může docházet k jiskření a vzniká riziko požáru. Vždy mějte při ruce protipožární vybavení.

- Protipožární vybavení
- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.

Obecná bezpečnostní opatření

VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Tento oddíl popisuje základní bezpečnostní pravidla při práci se strojem. Tyto informace nikdy nemohou nahradit profesionální zručnost a zkušenost.

- Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.
- Před použitím hydraulické jednotky si pečlivě přečtěte návod k použití dodávaný se stěnovou pilou.
- Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Všichni uživatelé musí projít školením v používání stroje. Za školení uživatelů odpovídá vlastník.
- Zařízení musí být udržováno v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.

VÝSTRAHA! Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.

Dětem a osobám, které nejsou seznámeny s používáním stroje, nedovolte jeho použití ani opravy. Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.

Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.

VÝSTRAHA! Neoprávněné změny a nebo použití nepovolného příslušenství může způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.

Nikdy neupravujte stroj tak, že byste změnili trvale jeho původní konstrukci, a nepoužívejte jej ani v případě, kdy se vám bude zdát, že ji upravil někdo jiný.

Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.

Vždy používejte originální příslušenství.

Vždy používejte zdravý rozum

Není možné zmínit všechny představitelné situace, se kterými se můžete setkat. Vždy buďte opatrní a používejte zdravý rozum. V případě, že se dostanete do situace, kdy se necítíte bezpečně, ukončete práci a požádejte o radu odborníka. Obraťte se na vašeho prodejce, servis nebo na zkušeného pracovníka se strojem. Nepouštějte se do žádné práce, na kterou se cítíte nedostatečně kvalifikováni!

Bezpečnost práce

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- Vždy zkontrolujte a označte průběh plynového vedení. Řezání v blízkosti plynového vedení je vždy nebezpečné. Ujistěte se, že při řezání nevznikají jiskry, aby nehrozilo nebezpečí výbuchu. Soustřeďte se na daný úkol. Nedbalost může vést k těžkému úrazu nebo smrti.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Zkontrolujte, zda není v pracovním prostoru nebo v materiálu určeném ke zpracování vedeno nějaké potrubí nebo elektrické kabely.
- Zkontrolujte, zda elektrické kabely v pracovní oblasti nejsou pod napětím.
- Prohlédněte své okolí a ujistěte se, že se v něm nenachází nic, co by mohlo ovlivnit vaši kontrolu nad zařízením.
- Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namahavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.
- Nepoužívejte stroj v mokrém nebo vlhkém prostředí, blízko vody, v dešti a sněhu.
- Nikdy nezačínejte pracovat se strojem dokud není pracovní plocha prázdná a vy nestojíte pevně.

Bezpečnost při používání el. energie

VÝSTRAHA! U elektrických strojů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se nepříznivým povětrnostním podmínkám a zabraňte tělesnému kontaktu s bleskosvody a s kovovými objekty. Vždy postupujte podle pokynů v Návodu k obsluze, aby nedošlo ke škodám.

VÝSTRAHA! Neomývejte stroj vodou, protože voda by mohla vniknout do elektrického systému nebo do motoru a mohlo by dojít k poškození stroje nebo ke zkratu.

- Vždy připojujte stroj přes zemní jistič s ochranou osob, tj. jistič, který vypíná při zemním spojení 30 mA.
- Stroj je nutno zapojit do zásuvky s uzemněním.
- Zkontrolujte, aby napětí v síti souhlasilo s tím, které je uvedeno na štítku na stroji.
- Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu. Vždy používejte prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.
- Nikdy nepoužívejte stroj, je-li poškozen kabel nebo zástrčka, ale dejte jej opravit do autorizovaného servisu.
- Prodlužovací kabel nesmí být zamotaný – zvyšuje se tím nebezpečí jeho přehřátí.
- Stroj nikdy nepřemisťujte vlečením za kabel a při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel.
- Držte všechny kabely a prodlužovací kabely mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen do dveří, neuvázl za plot a podobně. Toto může jinak způsobit že se předmět stane vodivým.

Osobní bezpečnost

- Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unaveni, po požití alkoholu nebo když užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, odhad nebo koordinaci pohybů.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze Vypnuto (OFF).
- Pokud je spuštěný motor, nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Při delších přestávkách v činnosti stroj vždy odpojte od el. proudu.
- Nikdy nepracujte sami. Vždy musí být přítomna další osoba. Kromě toho, že vám může pomoci při sestavování stroje, vám může rovněž pomoci v případě nehody.
- Lidé a zvířata vás mohou rozptýlit a můžete ztratit kontrolu nad strojem. Z tohoto důvodu se vždy soustřeďte na daný úkol.
- Při řezání vždy zaujměte polohu, která umožňuje snadný přístup k nouzovému vypínači.

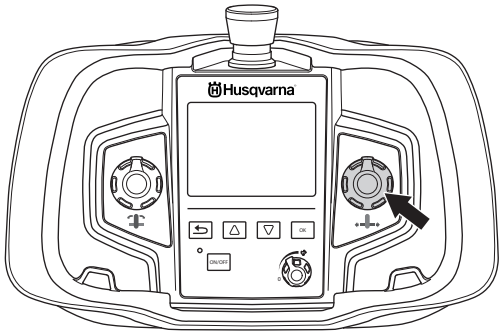
Používání a údržba

- Stroj je určen k použití v průmyslových aplikacích zkušenou obsluhou.
- Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.
- Stroj nepřetěžujte. Přetížení by mohlo stroj poškodit.
- Před přemisťováním stroj vždy vypněte.
- Dávejte pozor při zvedání. Manipulujete s těžkými objekty, takže hrozí nebezpečí přiskřípnutí částí těla nebo jiných zranění.
- Nevystavujte stroj teplotám převyšujícím 45 °C nebo přímému slunečnímu světlu.
- Zkontrolujte zda jsou všechny spojky, propojení a kabely neporušené a zda neobsahují prach.
- Před vytažením napájecího kabelu vždy nejprve vypněte zdroj a počkejte, dokud se motor úplně nezastaví. Pokud nastane nouzová situace, stiskněte červený nouzový vypínač na agregátu nebo tlačítko Stop na dálkovém ovladači.
- Všechny části udržujte v dobrém provozuschopném stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.

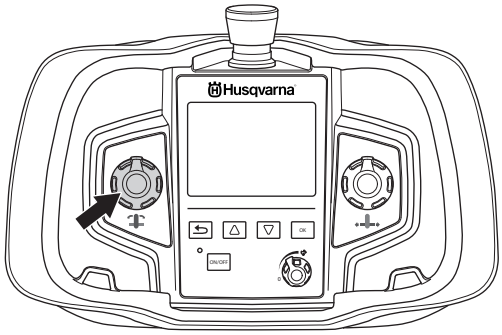
Hlavní principy činnosti

Pomocí ovládacích páček lze ovládat následující funkce:

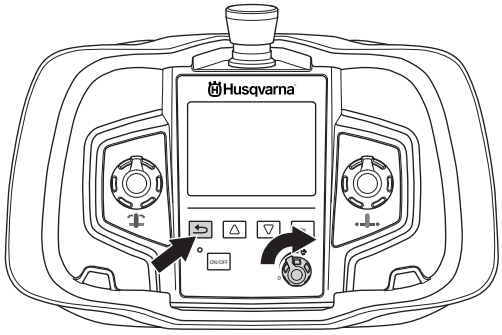
- Posuv



- Posuv ramene



- Rotace kotouče/lana Spusťte rotaci kotouče/lana podržením tlačítka zpět“ a otočením otočného regulátoru doprava. Rychlost rotace je regulována pomocí potenciometru.



- Další pokyny týkající se techniky řezání naleznete v návodu k požití dodávaného se stěnovou pilou.

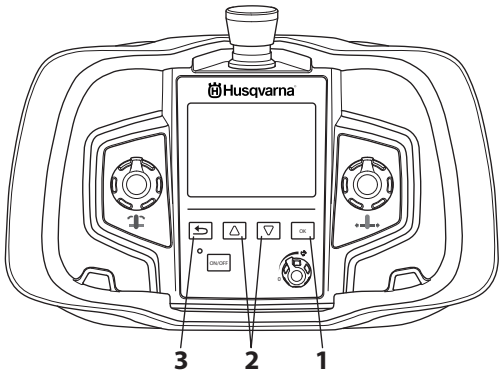
Přeprava a přechovávání

- Před přemisťováním zařízení vždy vypněte pohonnou jednotku a odpojte napájecí kabel.
- K uskladnění zařízení použijte přiložená pouzdra.
- Zařízení při transportu zajistěte, aby nedocházelo k poškození a nehodám.
- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte stroj a jeho vybavení v suchém prostředí, kde nemrzne.
- Nevystavujte stroj teplotám převyšujícím 45 °C nebo přímému slunečnímu světlu.

SYSTÉM MENU

Systém nabídek dálkového ovládání

Pomocí tlačítek se šipkou (2) můžete procházet menu a tlačítkem OK (1) potvrdíte výběr. Pomocí tlačítka Zpět (3) se v menu vrátíte zpět.



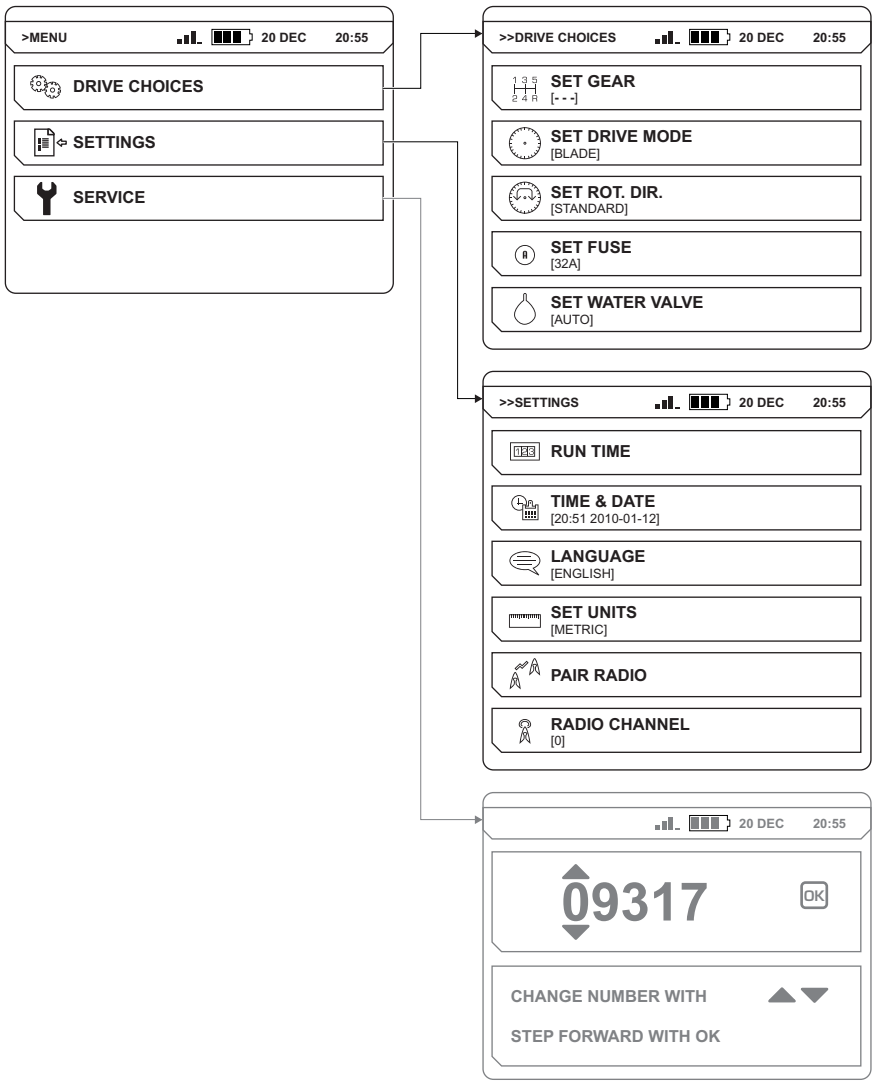
Stisknutím tlačítka OK získáte přístup k systému nabídek dálkového ovládání.

Systém nabídek se skládá z těchto podnabídek:

- VOLBY POHONU
- NASTAVENÍ
- SERVIS

Systém nabídek je chráněn heslem. Přístup k nastavení v této nabídce má pouze servisní personál.

Přehled menu



VOLBY POHONU

NASTAVENÍ PŘEVODU (WS 440 HF)

Pokud není pila WS 440 HF připojena, nemůže být vybrán převod.

NASTAVENÍ REŽIMU POHONU

Požadovaný režim pohonu nastavte v závislosti na tom, zda pohonná jednotka bude používána pro řezání stěnovou pilou nebo pro lanové řezání. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- KOTOUČ (řezání stěn)
- LANO (lanové řezání)

UPOZORNĚNÍ! Požadovaný výkon nelze zaručit, pokud nastavení pohonu neodpovídá příslušnému použití.

NAST. SMĚR. OT.

Směr otáčení může být změněn pouze tehdy, je-li kotouč/vodič v klidu.

Zvolte požadovaný směr otáčení. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- STANDARDNÍ
- ZPĚTNÝ CHOD

NASTAVIT POJISTKU

Zvolte, ke které pojistce je pohonná jednotka připojena. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 16A
- 25A
- 32A

Aby bylo možné využít plný výkon, je nutné pohonnou jednotku připojit k 32A pojistce. Je-li používána 16A nebo 25A pojistka, je z důvodu zabránění přetížení pojistky výkon nižší.

NASTAVENÍ VODNÍHO VENTILU

Používá se k ovládání vodního ventilu v pohonné jednotce.

- ZAPNUTO“ – Vodní ventil je stále otevřený.
- AUTO“ – Vodní ventil se otevře, když dojde ke změně nulového nastavení ovladače rotace. V opačném případě vodní ventil zůstává zavřený.

Průtok vody je řízen kulovým ventilem ve vstupní přípojce vody na pohonné jednotce.

NASTAVENÍ

DOBA PROVOZU

STOPKY

Při aktivaci začnou stopky měřit čas, po který se kotouč/vodič otáčí a alespoň jeden posuv je aktivní.

RESET STOPEK

Použije se k vynulování stopek.

ČAS A DATUM

NASTAVENÍ ČASU

Nastavte aktuální čas.

NASTAVENÍ DATA

Nastavte aktuální datum.

FORMÁT ČASU

Vyberte požadovaný formát času. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 12 h
- 24 h

FORMÁT DATA

Vyberte požadovaný formát data. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- YYYY-MM-DD
- YYYY/DD/MM
- DD/MM/YYYY

SET LANGUAGE

Vyberte požadovaný jazyk textů na displeji.

NASTAVENÍ JEDNOTEK

Vyberte požadované jednotky. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- AMERICKÉ
- METRICKÉ

RÁDIOVÉ SPÁROVÁNÍ

Spárujte dálkové ovládání se strojem.

RÁDIOVÝ KANÁL

Dálkové ovládání musí být připojeno ke strojí pomocí kabelu CAN.

Vyberte požadovaný rádiový kanál. Můžete vybrat jednu z následujících možností:

- 0 (2.410 GHz)
- 1 (2.415 GHz)
- ...
- 11 (2.465 GHz)

Opatření před startováním

VÝSTRAHA! Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.

Dbejte, aby se v pracovním prostoru nenacházely nepovolané osoby, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

Zkontrolujte, zda byl stroj správně sestaven a zda není poškozen. Přečtěte si pokyny v části „Montáž a nastavení".

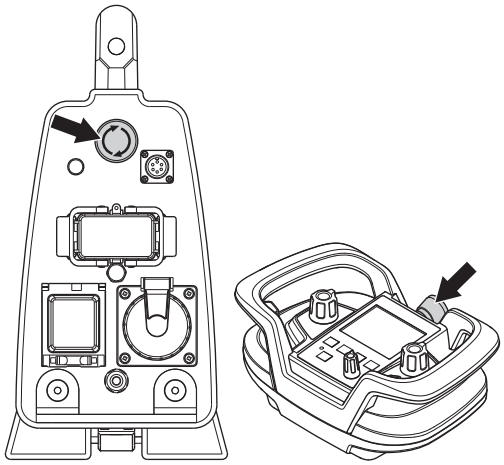
- Provádějte denní údržbu. Viz pokyny v části Údržba.

Před spuštěním pily, zkontrolujte následující:

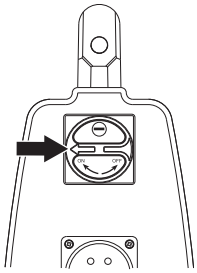
- Přívodní napájecí kabel byl připojen k pojistce s kapacitou alespoň 16 A.
- Všechny ovládací prvky na dálkovém ovládání byly nastaveny zpět na nulovou hodnotu. Pokud tyto kroky nejsou provedeny, po stisknutí tlačítka pro spouštění se na displeji objeví hlášení.

Startování

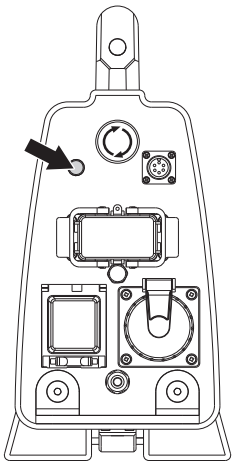
- Otočením tlačítka nouzového zastavení na pohonné jednotce a tlačítka zastavení na dálkovém ovládání ve směru chodu hodinových ručiček zkontrolujte, zda nejsou stisknutá.



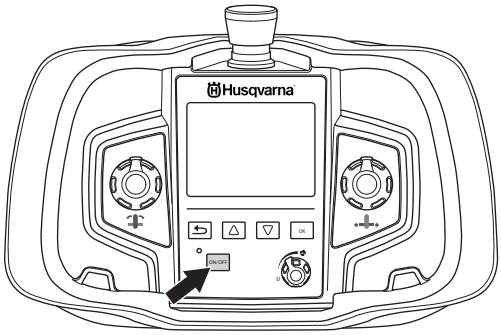
- Přepněte hlavní vypínač do polohy 1".



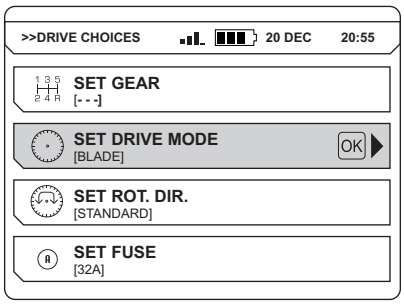
- Pohonná jednotka je spuštěná, což je indikováno rozsvícenou kontrolkou. Pokud je vodní ventil nastaven na režim AUTO", ventil je nyní zavřený. Ventil se opět otevře, když se spustí rotace kotouče.



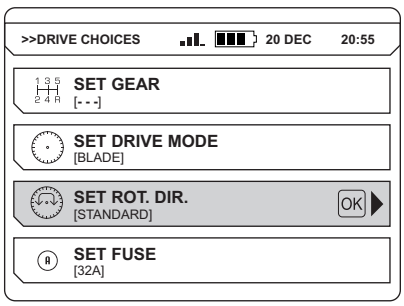
- Aktivujte dálkové ovládání stisknutím tlačítka ON/OFF.



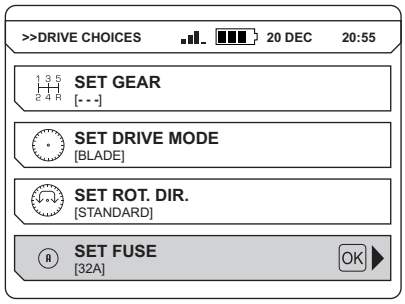
- Požadovaný režim pohonu nastavte v závislosti na tom, zda pohonná jednotka bude používána pro řezání stěnovou pilou nebo pro lanové řezání. (VOLBY POHONU>NASTAVENÍ VOLEB POHONU



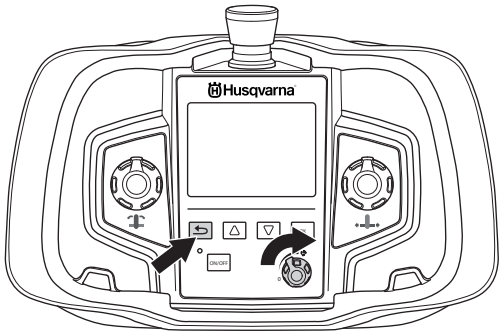
- Zvolte požadovaný směr otáčení. Směr otáčení může být změněn pouze tehdy, je-li kotouč/vodič v klidu. (DRIVE CHOICES (VOLBY POHONU)>SET ROT. DIR. (NAST. SMĚR OT.))



- Zvolte, ke které pojistce je pohonná jednotka připojena. (VOLBY POHONU>NASTAVENÍ POJISTKY



- Spusťte rotaci kotouče/lana podržením tlačítka zpět“ a otočením otočného regulátoru doprava.

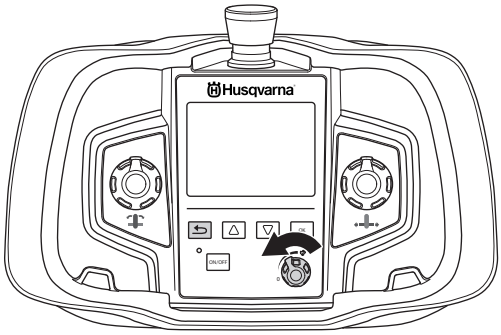


Pokud je vodní ventil nastavený na režim AUTO“, prodleva před spuštěním rotace kotouče činí 3 s. Účelem prodlevy je ochlazení pohonné jednotky, která se může, když je spuštěná a chladicí kapalina necirkuluje, přehřát.

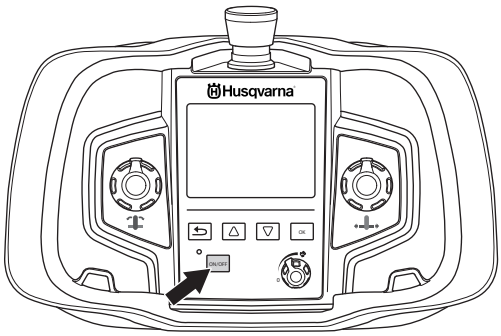
Průtok vody je řízen kulovým ventilem ve vstupní přípojce vody na pohonné jednotce.

Vypínání

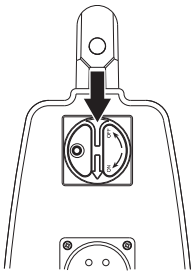
- Chcete-li otáčení kotouče vypnout, otočte otočným regulátorem doleva zpět do nulové polohy.



- Cirkulace chladicí kapaliny je po 3 sekundách automaticky vypnuta. To platí, pouze pokud je vodní ventil nastaven na režim AUTO“.
- Vypněte dálkové ovládání stisknutím tlačítka ON/OFF.



- Přepněte hlavní spínač na pohonné jednotce do polohy 0“.



Všeobecně

VÝSTRAHA! Uživatel smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkoly, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Rozsáhlejší zásahy je nutno nechat provést autorizované servisní dílně.

Životnost stroje se může zkracovat a riziko úrazů zvyšovat, jestliže se údržba stroje neprovádí správně anebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližší servisní dílnu.

Denní údržba

- Zkontrolujte, zda je v pořádku bezpečnostní vybavení stroje. Přečtěte si pokyny v části „Bezpečnostní výbava stroje“.
- Na konci pracovního dne veškeré zařízení vždy očistěte. Použijte odolný štětec nebo velkou štětku.
- Udržujte konektory a kolíky čisté. Čistěte utěrkou nebo kartáčkem.

UPOZORNĚNÍ! K čištění stroje nepoužívejte mytí vodou pod vysokým tlakem. Proud o vysokém tlaku by mohl poškodit těsnění a do stroje by mohla vniknout voda a nečistoty, což by mohlo mít za následek vážné poškození.

Servis

VÝSTRAHA! Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

Po 100 hodinách provozu se zobrazí zpráva Time for servicing (Čas na servis). Celé zařízení pak musí být předáno autorizovanému prodejci společnosti Husqvarna k údržbě. Hlášení se znovu objeví 100 hodin po servisní prohlídce.

Chybové zprávy

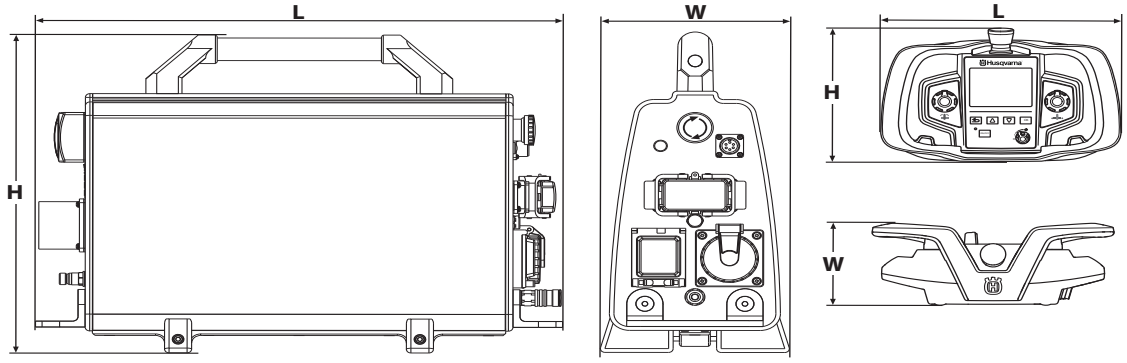
V případě závady se na displeji zobrazí chybové hlášení. Postupujte podle poskytnutých pokynů nebo se obraťte na autorizovaného prodejce.

Kód chyby	Chybové hlášení	Postup	Postup
F01	PŘEHŘÁTÝ MOTOR	Nedostatečný přívod chladicí kapaliny do motoru pily.	Zkontrolujte, zda je chladicí kapalina přiváděna do motoru pily a zda je její teplota maximálně 25 ĺC a průtok minimálně 3,5 l/min.
F02	PŘEHŘÁTÁ POHONNÁ JEDNOTKA	Nedostatečný přívod chladicí kapaliny do pohonné jednotky.	Zkontrolujte, zda je chladicí kapalina přiváděna do pohonné jednotky a zda je její teplota maximálně 25 ĺC a průtok minimálně 3,5 l/min. Pokud se po spuštění rotace kotouče objeví hlášení, přejděte do provozní nabídky do položky Chladicí kapalina" a zvolte ZAPNUTO". Před opětovným spuštěním rotace kotouče nechte chladicí kapalinu cirkulovat přes pohonnou jednotku po dobu jedné minuty.
F03	NÍZKÉ NAPĚTÍ	Přívodní napětí pro pohonnou jednotku je příliš nízké.	Zkontrolujte napětí během provozu. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny tři fáze. Zkontrolujte, zda mají všechny přívodní kabely dostatečný průřez.
F04	VYSOKÉ NAPĚTÍ	Přívodní napětí pro pohonnou jednotku je příliš vysoké.	Zkontrolujte napětí během provozu. Toto hlášení se zobrazuje hlavně v případě, kdy je jako zdroj napájení používán generátor.
F05	NADPROUD	Nadproud do motoru pily	Zkontrolujte napájecí vodič, zda je správně připojen a zda není poškozený. Hlášení se může objevit při nedostatečném kontaktu.
F06	ŽÁDNÝ SIGNÁL HALLOVY SONDY POSUVU	Závada na kartě Hallovy sondy posuvu	Dopravte zařízení do autorizovaného servisu.
F07	ŽÁDNÝ SIGNÁL HALLOVY SONDY RAMENE	Závada na kartě Hallovy sondy hloubkového posuvu	Dopravte zařízení do autorizovaného servisu.
F08	PŘETÍŽENÝ MOTOR POSUVU	Motor posuvu je přetížený.	Motor resetujte přepnutím páčky do polohy 0. Pokud se chybové hlášení znovu objeví, důvodem může být to, že diamantový nástroj je nedostatečně ostrý nebo že je unášeč pily nesprávně seřízený. Namažte rovněž převody posuvníku a vyčistěte kolejnice. Pokud tato opatření nepomohou, předejte zařízení autorizovanému servisu společnosti Husqvarna.
F09	PŘETÍŽENÝ MOTORU HLOUBKOVÉHO POSUVU	Motor hloubkového posuvu je přetížený.	Motor resetujte přepnutím páčky do polohy 0. Pokud se chybové hlášení znovu objeví, důvodem může být to, že diamantový nástroj je nedostatečně ostrý nebo že je unášeč pily nesprávně seřízený. Namažte rovněž převody posuvníku a vyčistěte kolejnice. Pokud tato opatření nepomohou, předejte zařízení autorizovanému servisu společnosti Husqvarna.
F10	ZASEKNUTÝ KOTOUČ	Kotouč nerotuje.	Vyjměte kotouč z řezu a spusťte rotaci kotouče.
F11	ZEMNÍ ZKRAT NEBO ŽÁDNÁ HLAVA PILY	Nesprávné uzemnění pohonné jednotky/pily nebo není připojena řezná jednotka k pohonné jednotce.	Zkontrolujte přívodní elektrické připojení k pohonné jednotce a také zkontrolujte, zda je k pohonné jednotce připojena řezná jednotka. Pokud tato opatření nepomohou, předejte zařízení autorizovanému servisu společnosti Husqvarna.
F12	NEKOMPATIBILNÍ ŘEZNÁ JEDNOTKA	K pohonné jednotce je připojena nekompatibilní řezná jednotka.	K pohonné jednotce připojte kompatibilní řeznou jednotku.
F13	ŽÁDNÝ KONTAKT KABELU CAN	Žádný kontakt mezi pohonnou jednotkou a dálkovým ovládáním	Vyměňte kabel CAN.
F14	ŽÁDNÝ RÁDIOVÝ KONTAKT	Žádný rádiový kontakt mezi dálkovým ovládáním a pohonnou jednotkou.	Zkontrolujte, zda je pohonná jednotka aktivovaná a svítí zelená kontrolka. Pokud tato opatření nepomohou, předejte zařízení servisu společnosti Husqvarna. Dálkové ovládání lze k pohonné jednotce připojit pomocí kabelu CAN.
F15	NO DSP RESPONSE	Vnitřní chyba pohonné jednotky.	Dopravte zařízení do autorizovaného servisu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

PP 440 HF

	PP 440 HF (180-280V, 4-pin)	**PP 440 HF (380-480V, 4-pin)**	**PP 440 HF (380-480V, 5-pin)**
Max. výkon, kW	15	15	15
Jmenovitý proud, A	25/32/50	16/25/32	16/25/32
Vstupní napětí, V	180–280V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz	380–480 V, 50–60 Hz
Výstupní napětí, V	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz	340 V, 0–500 Hz
Sek. výstupní napětí, V	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz	24 V, 0–1500 Hz
Zdroj napájení	3P+PE	3P+PE	3P+N+PE
1 x 230 V, jednofázový výstup	–	–	Zástrčka EU
Doporučený průřez kabelů	**50 A**	**32 A**	**32 A**
Délka, m	Oblast kabelu, mm^2	Oblast kabelu, mm^2	Oblast kabelu, mm^2
0–30	25	6	6
30–60	35	10	10
60–100	70	16	16
Generátor – min, kWA			
200V, 25A	9	–	–
200V, 32A	12	–	–
200V, 50A	18	–	–
400V, 16A	–	12	12
400V, 25A	–	20	20
400V, 32A	–	25	25
Hmotnost, kg	23	18	18
Dálkové ovládání, s baterií, bez řemínku	1,1	1,1	1,1
Max. teplota chladicí vody při 3,5 l/min, °C	25	25	25
Max. tlak chladicí vody, bary	7	7	7
Ovládací systém			
Typ ovládání	Dálkový ovladač	Dálkový ovladač	Dálkový ovladač
Přenos signálu	Bezdrátový/kabelem	Bezdrátový/kabelem	Bezdrátový/kabelem
Rozměry	LxHxW, mm	LxHxW, mm	LxHxW, mm
Zdroj napájení	680x422x205	584x422x205	584x422x205
Dálkový ovladač	285x191x124	285x191x124	285x191x124



ES Prohlášení o shodě

(Platí pouze pro Evropu)

Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, prohlašuje na svou odpovědnost, že agregát **Husqvarna PP 440 HF** s výrobními čísly z roku 2010 a dále (rok je zřetelně vyznačen na typovém štítku i s následujícím výrobním číslem) odpovídají požadavkům SMĚRNIC RADY:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení" **2006/42/EC**.
- ze dne 15. prosince 2004 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2004/108/EEC**.
- z 12. prosince 2006 „o elektrickém vybavení" **2006/95/EC**.
- z 9. března 1999, která se týká Rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení **1999/5/EG**.
- z 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek" **2011/65/EU**.

Byly uplatněny následující standardní normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 60204-1:2006.

Göteborg, 12. dubna 2015



Helena Grubb

Viceprezident, divize Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

HU – Eredeti útmutatás, PL – Instrukcja oryginalna, SK– Pôvodné pokyny, CZ– Původní pokyny

1157650-50

2015-08-27